Nru./No. 19,467
Prezz/Price
€3.96

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta
The Malta Government Gazette

It-Tlieta, 25 ta' Awwissu, 2015
Tuesday, 25th August, 2015

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

SOMMARJU – SUMMARY

Notifikazzjonijiet tal-Gvern ..... 12,777 - 12,783
Government Notices ..... *12,777 - 12,783*

Avviż tal-Pulizija 12,783
Police Notice *12,783*

Avviż lill-Baħħara ..... 12,784 - 12,785
Notice to Mariners ..... *12,784 - 12,785*

Opportunitajiet ta' Impieg ..... 12,785 - 12,811
Employment Opportunities ..... *12,785 - 12,811*

Avviżi tal-Gvern 12,182
Notices *12,182*

Offerti ..... 12,812 - 12,845
Tenders ..... *12,812 - 12,845*

Avviżi tal-Qorti ..... 12,845 - 12,860
Court Notices ..... *12,845 - 12,860*

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

Nru. 823

AĠENT PRIM MINISTRU

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi, fuq il-parir tal-Prim Ministru, il-President ta' Malta ordnat illi l-Onor. Louis Grech, BA, MA (Oxon), MP, Deputat Prim Ministru u Ministru għall-Affarijiet Ewropej u t-Twettiq tal-Manifest Elettorali, jassumi d-dmirijiet addizzjonali ta' Prim Ministru, nhar it-Tlieta, il-25 ta' Awwissu, 2015, matul l-assenza minn Malta tal-Onor. Joseph Muscat, KUOM, BCom, BA (Hons), MA(European Studies), PhD (Bristol), MP.

L-24 ta' Awwissu, 2015
(OPM/81/2013/VIII)

GOVERNMENT NOTICES

No. 823

ACTING PRIME MINISTER

IT is notified for general information that, acting on the advice of the Prime Minister, the President of Malta has directed that the Hon. Louis Grech, BA, MA (Oxon), MP, Deputy Prime Minister and Minister for European Affairs and Implementation of the Electoral Manifesto, assumes the additional duties of the Prime Minister, on Tuesday, 25th August, 2015, during the absence from Malta of the Hon. Joseph Muscat, KUOM, BCom, BA (Hons), MA (European Studies), PhD (Bristol), MP.

24th August, 2015

Nru. 824

AVVIŻI LEGALI PPUBBLIKATI FIS-SUPPLIMENT MAL-GAZZETTA TAL-GVERN

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Avviżi Legali li ġejjin ġew ippubblikati fis-Suppliment mal-Gazzetta tal-Gvern Nru. 19,464 tat-18 ta' Awwissu, 2015 u Nru. 19,466 tal-21 ta' Awwissu, 2015.

A.L. 264 tal-2015: Att dwar ir-Regolatur għas-Servizzi tal-Enerġija u l-Ilma (Kap. 545); Regolamenti tal-2015 li jemendaw ir-Regolamenti dwar Skema ta' Tariffi *Feed-in* (Elettriku Ġenerat minn Stallazzjonijiet Fotovoltajċi tax-Xemx) (Emenda Nru. 2).

A.L. 265 tal-2015: Att dwar l-Awtorità tad-Djar (Kap. 261); Ordni tal-2015 dwar l-Awtorità tad-Djar (Trasferiment ta' Proprjetà) (Ordni Nru. 5).

A.L. 266 tal-2015: Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327); L-Ordinamenti tal-2015 biex jemendaw l-Ordinamenti tal-2005 skont ir-Regolamenti Ġenerali għar-Rikonoxximenti Universitarji sal-Ewwel Grad tal-2004 għall-grad ta' Bachelor of Science (Honours) – B.Sc. (Hons) – in Mediterranean Agro-Ecosystems Management taħt il-patroċinju tal-Istitut tas-Sistemi Ambjentali.

A.L. 267 tal-2015: Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327); L-Ordinamenti tal-2015 biex jemendaw l-Ordinamenti tal-2005 skont ir-Regolamenti Ġenerali għar-Rikonoxximenti Universitarji sal-Ewwel Grad tal-2004 għad-Diploma in Agriculture – Dip. Agric. – taħt il-patroċinju tal-Istitut tal-Agrikoltura.

No. 824

LEGAL NOTICES PUBLISHED IN THE SUPPLEMENT TO THE GOVERNMENT GAZETTE

IT is notified for general information that the following Legal Notices were published in the Supplement to the Government Gazette No. 19,464 of 18th August, 2015 and No. 19,466 of 21st August, 2015.

L.N. 264 of 2015. Regulator for Energy and Water Services Act (Cap. 545); Feed-in Tariffs Scheme (Electricity Generated from Solar Photovoltaic Installations) (Amendment No. 2) Regulations, 2015.

L.N. 265 of 2015: Housing Authority Act (Cap. 261); Housing Authority (Transfer of Assets) (No. 5) Order, 2015.

L.N. 266 of 2015: Education Act (Cap. 327); Bye-Laws of 2015 to amend the Bye-Laws of 2010 in terms of the General Regulations for University Undergraduate Awards, 2004 for the Degree of Bachelor of Science (Honours) – B.Sc. (Hons) – in Mediterranean Agro-Ecosystems Management under the auspices of the Institute of Earth Systems.

L.N. 267 of 2015: Education Act (Cap. 327); Bye-Laws of 2015 to amend the Bye-Laws of 2005 in terms of the General Regulations for University Undergraduate Awards, 2004 for the Diploma in Agriculture – Dip. Agric. – under the auspices of the Institute of Agriculture.

A.L. 268 tal-2015: Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327); Ir-Regolamenti tal-2015 biex jemendaw ir-Regolamenti tal-2014 tal-Kors għall-Grad ta' Doctor of Music – D.Mus.

L.N. 268 of 2015: Education Act (Cap. 327); Doctor of Music – D.Mus. – Degree Course (Amendment) Regulations, 2015.

A.L. 269 tal-2015: Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327); L-Ordinamenti tal-2015 skont ir-Regolamenti Ġenerali għar-Rikonoxximenti Universitarji sal-Ewwel Grad, 2004 għall-Higher Diploma in Community Access for Disabled People – H.Dip. C.A.D.P. – taħt il-patroċinju tal-Fakultà għat-Tisħiħ tas-Soċjetà.

L.N. 269 of 2015: Education Act (Cap. 327); Bye-Laws of 2015 in terms of the General Regulations for University Undergraduate Awards, 2004 for the Higher Diploma in Community Access for Disabled People – H.Dip. C.A.D.P. - under the auspices of the Faculty for Social Wellbeing.

A.L. 270 tal-2015: Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327); L-Ordinamenti tal-2015 biex jemendew l-Ordinamenti tal-2010 skont ir-Regolamenti Ġenerali tal-2008 għar-Rikonoxximenti Universitarji ta' wara l-Ewwel Grad għall-Grad ta' Master of Laws (LL.M.) taħt il-patroċinju tal-Fakultà tal-Liġi.

L.N. 270 of 2015: Education Act (Cap. 327); Bye-Laws of 2015 to amend the Bye-Laws of 2010 in terms of the General Regulations for University Postgraduate Awards, 2008 for the Degree of Master of Laws (LL.M.) under the auspices of the Faculty of Laws.

A.L. 271 tal-2015: Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327); L-Ordinamenti tal-2015 biex jemendew l-Ordinamenti tal-2009 skont ir-Regolamenti Ġenerali tal-2008 għar-Rikonoxximenti Universitarji ta' wara l-Ewwel Grad għall-Grad ta' Master of Arts – M.A. - taħt il-patroċinju tal-Fakultà tal-Arti.

L.N. 271 of 2015: Education Act (Cap. 327); Bye-Laws of 2015 to amend the Bye-Laws of 2009 in terms of the General Regulations for University Postgraduate Awards, 2008 for the Degree of Master of Arts – M.A. – under the auspices of the Faculty of Arts.

A.L. 272 tal-2015: Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327); L-Ordinamenti tal-2015 biex jemendew l-Ordinamenti tal-2013 skont ir-Regolamenti Ġenerali tal-2008 għar-Rikonoxximenti Universitarji ta' wara l-Ewwel Grad għall-Grad ta' Master in Access to Education – M. Access Ed. - taħt il-patroċinju tal-Fakultà tal-Edukazzjoni.

L.N. 272 of 2015: Education Act (Cap. 327); Bye-Laws of 2015 to amend the Bye-Laws of 2013 in terms of the General Regulations for University Postgraduate Awards, 2008 for the Degree of Master in Access to Education – M. Access Ed. - under the auspices of the Faculty of Education.

A.L. 273 tal-2015: Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327); Ir-Regolamenti tal-2015 biex jemendew ir-Regolamenti Ġenerali għar-Rikonoxximenti Universitarji ta' wara l-Ewwel Grad.

L.N. 273 of 2015: Education Act (Cap. 327); University Postgraduate Awards (Amendment) Regulations, 2015.

A.L. 274 tal-2015: Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327); L-Ordinamenti tal-2015 biex jemendaw l-Ordinamenti tal-2014 skont ir-Regolamenti tal-2014 tal-Kors għall-Grad ta' Professional Doctorate għall-Grad ta' Doctorate in Pharmacy – Pharm.D. – taħt il-patroċinju tal-Fakultà tal-Mediċina u l-Kirurġija.

L.N. 274 of 2015: Education Act (Cap. 327); Bye-Laws of 2015 to amend the Bye-Laws of 2014 in terms of the Professional Doctorate Degree Course Regulations, 2014 for the Degree of Doctorate in Pharmacy – Pharm.D. – under the auspices of the Faculty of Medicine and Surgery.

A.L. 275 tal-2015: Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327); Ir-Regolamenti tal-2015 għat-Tħassir ta' Regolamenti u Ordinamenti Varji.

L.N. 275 of 2015: Education Act (Cap. 327); Regulations for the Repeal of Various Regulations and Bye-Laws, 2015.

A.L. 276 tal-2015: Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327); Ir-Regolamenti tal-2015 biex jemendaw ir-Regolamenti tal-2011 tal-Kors għall-Grad ta' Doctor of Sacred Theology – S.Th.D. – taħt il-patroċinju tal-Fakultà tat-Teoloġija.

L.N. 276 of 2015: Education Act (Cap. 327); Doctor of Sacred Theology - S.Th.D. – Course (Amendment) Regulations, 2015 under the auspices of the Faculty of Theology.

A.L. 277 tal-2015: Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327); Ir-Regolamenti tal-2015 biex jemendew ir-Regolamenti Ġenerali għar-Rikonoxximenti Universitarji sal-Ewwel Grad.

L.N. 277 of 2015: Education Act (Cap. 327); University Undergraduate Awards (Amendment) Regulations, 2015.

A.L. 278 tal-2015: Att dwar l-Ambjent u l-Ippjanar tal-Iżvilupp (Kap. 504); Regolamenti tal-2015 li Jemendaw l-Avviż Legali 262 tal-2015.

A.L. 279 tal-2015: Att dwar l-Ambjent u l-Ippjanar tal-Iżvilupp (Kap. 504); Regolamenti tal-2015 li Jemendaw l-Avviż Legali 263 tal-2015.

A.L. 280 tal-2015: Att dwar l-Ambjent u l-Ippjanar tal-Iżvilupp (Kap. 504); Regolamenti tal-2015 dwar il-Prevenzjoni u r-Rimedjar ta' Danni Ambjentali.

A.L. 281 tal-2015: Att dwar l-Ambjent u l-Ippjanar tal-Iżvilupp (Kap. 504); Regolamenti tal-2015 li jemendaw ir-Regolamenti dwar il-Konservazzjoni tal-Għasafar Selvaġġi.

A.L. 282 tal-2015: Att dwar it-Taxxa fuq l-*Income* (Kap. 123); Regolamenti tal-2015 li jemendaw ir-Regolamenti dwar Direttivi tal-Unjoni Ewropea (Emenda Nru. 2).

L.N. 278 of 2015: Environment and Development Planning Act (Cap. 504); Legal Notice 262 of 2015 (Amendment) Regulations, 2015.

L.N. 279 of 2015: Environment and Development Planning Act (Cap. 504); Legal Notice 263 of 2015 (Amendment) Regulations, 2015.

L.N. 280 of 2015: Environment and Development Planning Act (Cap. 504); Prevention and Remedying of Environmental Damage Regulations, 2015.

L.N. 281 of 2015: Environment and Development Planning Act (Cap. 504); Conservation of Wild Birds (Amendment) Regulations, 2015.

L.N. 282 of 2015: Income Tax Act (Cap. 123); European Union Directives (Amendment) (No. 2) Regulations, 2015.

Il-25 ta' Awwissu, 2015

25th August, 2015

Nru. 825

No. 825

ATT DWAR IT-TAXXA FUQ DOKUMENTI U TRASFERIMENTI (KAP. 364)

DUTY ON DOCUMENTS AND TRANSFERS ACT (CAP. 364)

Avviż skont l-Artikolu 61 (1)

Notice in terms of Article 61 (1)

SKONT id-dispożizzjonijiet tal-proviso tal-artikolu 61 (1) tal-Att dwar it-taxxa fuq Dokumenti u Trasferimenti, il-Kummissarju tat-Taxxi Interni b'dan jgħarraf lill-persuni msemmija aktar 'l isfel biex imorru fid-Dipartiment tal-*Capital Transfer Duty*, 46 Triq Il-Merkanti, Il-Belt Valletta sabiex jiġbru l-avviżi magħmula fuqhom.

IN Terms of the proviso to article 61 (1) of the Duty on Documents and Transfer Act, the Commissioner of Inland Revenue hereby notifies the persons listed hereunder to call at the Capital Transfer Duty Department, 46,Triq il-Merkanti, Valletta, to collect the notices made on such persons.

Isem *Name*	Karta tal-Identità *ID Number*	Numru tat-Talba *Claim Number*
Alaawer Hamza	214011L	IV 130465
Alaawer Hamza	214011L	IV 130467
Seamus Flynn	888109201	IV 130310
Ann Pauline B Downer	429800L	IV 130312
Azzopardi Jake	528093M	IV 129994
Borg Ian	579678M	IV 130468
Casha Grace	199453M	CM 041410
Falzon Pierre obo Theresa Mifsud	535060M	CM 025968
Falzon Pierre obo Agius Carmelo	535060M	CM 025967

Il-25 ta' Awwissu, 2015

25th August, 2015

Nru. 826

***WARRANT* MILL-MINISTRU GĦALL-ĠUSTIZZJA, KULTURA U GVERN LOKALI**

NGĦARRFU illi bis-saħħa tas-setgħat mogħtija bl-Artikolu (3) tal-Ordinanza dwar il-Kummissjunarji b'setgħa li jagħtu Ġurament (Kap. 79), il-Ministru għall-Ġustizzja, Kultura u Gvern Lokali ħatar bħala Kummissjunarji bis-setgħa li jagħtu Ġurament, fil-qadi tad-doveri tagħhom u sakemm jibqgħu fil-kariga, u/jew għall-perjodu indikat fl-istess ħatra, liema minnhom tiġi l-ewwel, lill-imsemmi hawn taħt:

Pulizija
Assistent Kummissarju Mario Spiteri
Supretendent Simon Galea
Spettur Geoffrey Azzopardi
Spettur Victor Aquilina
WPS 83 Sandra Galea Sillato

B'Awtorità
Owen Bonnici
Ministru għall-Ġustizzja, Kultura u Gvern Lokali

L-20 ta' Awwissu, 2015
(OPM/144/2014/II)

No. 826

WARRANT BY THE MINISTER FOR JUSTICE, CULTURE AND LOCAL GOVERNMENT

IT is notified that in exercise of such powers as provided by Article (3) of the Commissioners for Oaths Ordinance (Cap. 79) the Minister for Justice, Culture and Local Government appointed as Commissioners for Oaths, whilst performing such functions and as long as they continue in that capacity, and/or for the period indicated in the same appointment, whichever is the earlier, the undermentioned:

Police
Assistant Commissioner Mario Spiteri
Superintendent Simon Galea
Inspector Geoffrey Azzopardi
Inspector Victor Aquilina
WPS 83 Sandra Galea Sillato

By Authority
Owen Bonnici
Minister for Justice, Culture and Local Government

20th August, 2015

Nru. 827

***WARRANT* MILL-MINISTRU GĦALL-ĠUSTIZZJA, KULTURA U GVERN LOKALI**

NGĦARRFU illi bis-saħħa tas-setgħat mogħtija bl-Artikolu (3) tal-Ordinanza dwar il-Kummissjunarji b'setgħa li jagħtu Ġurament (Kap. 79), il-Ministru għall-Ġustizzja, Kultura u Gvern Lokali ħatar bħala Kummissjunarji bis-setgħa li jagħtu Ġurament, fil-qadi tad-doveri tagħhom u sakemm jibqgħu fil-kariga, u/jew għall-perjodu indikat fl-istess ħatra, liema minnhom tiġi l-ewwel, lill-imsemmi hawn taħt:

Cassar Torregiani & Associates
Dr Luke Rizzo
Dr Yanika Abela

B'Awtorità
Owen Bonnici
Ministru għall-Ġustizzja, Kultura u Gvern Lokali

L-20 ta' Awwissu, 2015
(OPM/144/2014/II)

No. 827

WARRANT BY THE MINISTER FOR JUSTICE, CULTURE AND LOCAL GOVERNMENT

IT is notified that in exercise of such powers as provided by Article (3) of the Commissioners for Oaths Ordinance (Cap. 79) the Minister for Justice, Culture and Local Government appointed as Commissioners for Oaths, whilst performing such functions and as long as they continue in that capacity, and/or for the period indicated in the same appointment, whichever is the earlier, the undermentioned:

Cassar Torregiani & Associates
Dr Luke Rizzo
Dr Yanika Abela

By Authority
Owen Bonnici
Minister for Justice, Culture and Local Government

20th August, 2015

Nru. 828

NUMRI ĠODDA TA' BIBIEN F'ĦAL TARXIEN

Emenda

B'RIFERENZA għan-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 840, tat-23 ta' Ottubru, 2009, taħt it-titolu 'Numri ġodda ta' Bibien f'Ħal Tarxien, għandha issir din l-emenda kif indikata b'tipi ***grassi***.

No. 828

RENUMBERING OF DOORS AT ĦAL TARXIEN

Amendment

WITH reference to Government Notice No. 840, dated 23rd October, 2009, under the title 'Renumbering of Doors at Ħal Tarxien', the following amendment in ***bold*** should be made.

ĦAL TARXIEN

TRIQ DUN KARM SANT

In-naħa tax-xellug meta tidħol minn Triq San Tumas

Left side entering from Triq San Tumas

Isem/Numru Qadim *Name/Old Number*	Numru ġdid *New Number*

In-naħa tal-lemin meta tidħol minn Triq San Tumas

Right side entering from Triq San Tumas

Isem/Numru Qadim *Name/Old Number*	Numru ġdid *New Number*
John Paul	114
Garaxx	116
Ħanut	118
Garaxx	120
Garaxx	122

Għandhom jinqraw

Should read

Isem/Numru Qadim *Name/Old Number*	Numru ġdid *New Number*

Isem/Numru Qadim *Name/Old Number*	Numru ġdid *New Number*
John Paul	114
Garaxx	116
Garaxx	**118**
Garaxx	120
Garaxx	122

Il-25 ta' Awwissu, 2015

25th August, 2015

Nru. 829

AWTORITÀ TA' MALTA DWAR L-AMBJENT U L-IPPJANAR

Notifika dwar l-Eżenzjoni minn Studju tal-Impatt Ambjentali

BI qbil mar-Regolament 3(8) tar-Regolamenti tal-2007 dwar l-Istima tal-Impatt fuq l-Ambjent (Avviż Legali 114 tal-2007), u minħabba li l-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar jidhrilha li l-proposta mhux probabbli li jkollha impatti sinifikanti fuq l-ambjent, id-Direttur għall-Ħarsien tal-Ambjent jaqbel li l-proposta ma teħtieġx Studju dwar l-Impatt Ambjentali (EPS).

Id-Deskrizzjoni tal-Proġett (PDS) li ġiet ippreżentata bħala parti mill-applikazzjoni kkunsidrat b'mod suffiċjenti l-kwistjonijiet li jolqtu l-ambjent u għaldaqstant it-tħejjija ta' studju dwar l-impatt ambjentali mhux se żżid informazzjoni ġdida peress li l-Awtorità għandha l-informazzjoni kollha meħtieġa sabiex tiddeċiedi dwar din l-applikazzjoni. Skont l-informazzjoni li ġiet ippreżentata fid-Deskrizzjoni tal-Proġett (PDS) u fil-valutazzjoni li saret skont l-Iskeda IB tal-istess Regolamenti, ma jidhirx li l-proposta se jkollha impatti sinifikanti fuq l-ambjent.

Ġustifikazzjoni dettaljata tinstab hawn taħt:
A detailed justification is presented below:

Numru ta' Riferenza: TRK 154371
Post: 'Ballut Farm', Għajn Tuffieħa, Limiti Ta', L-Imġarr, Malta
Proposta: Estensjoni ta' razzett approvat f'PA 7010/07 u biex jissanzjona varjazzjonijiet kif indikat fil-pjanti.

Reference Number: TRK 154371
Location: 'Ballut Farm', Għajn Tuffieħa, Limiti Ta', Mġarr, Malta
Proposal:Extension to poultry farm approved by PA 7010/07 and to sanction variations as shown on drawings.

Dawn l-effetti potenzjali fuq l-ambjent, flimkien ma' numru ta' miżuri biex jitaffa l-impatt, ġew identifikati fid-Deskrizzjoni tal-Proġett (PDS) li kien sottomess lill-Awtorità fit-2 ta' Ġunju, 2015 u fil-ġustifikazzjoni għall-eżenzjoni mill-Istudju dwar l-Impatt Ambjentali li ġiet sottomessa fit-3 ta' Awwisu 2015.

Impatt Potenzjali *Potential Impacts*	Rimarki fuq miżuri biex jittaffa l-impatt, eċċ. *Remarks on mitigation measures, etc.*
Impatt fuq il-kwalità tal-arja, storbju, vibrazzjonijiet u skart	Impatti f'termini ta' kwalità tal-arja, storbju, vibrazzjonijiet, tniġġis mid-dawl u l-ġestjoni tal-iskart, essenzjalment relatati ma' dawn it-tipi ta' żvilupp mhux mistennija li jkunu sinjifikanti. Dawn l-impatti jistgħu jiġu indirizzati b'mod sodisfaċenti permezz ta' salvagwardji *standard* mogħtija mill-permess ta' żvilupp u mekkaniżmi operattivi.
Impact on air quality, noise, vibrations, waste.	*Impacts in terms of air quality, noise, vibrations, light pollution and waste management normally associated with such developments are not expected to be significant and can be satisfactorily addressed through standard safeguards afforded by mainstream development permitting and operational permitting mechanisms.*

No. 829

MALTA ENVIRONMENT AND PLANNING AUTHORITY

Notification of Exemption of Environmental Planning Statement

IN conformity with Regulation 3(8) of the Environmental Impact Assessment Regulations (Legal Notice 114 of 2007), and in view of the fact that MEPA has determined that the proposal is unlikely to have significant environmental impacts, the Director of Environment Protection agrees that the proposal does not require the preparation of an Environmental Planning Statement (EPS).

The Project Description Statement (PDS) presented as part of the application has considered the environmental issues in a sufficient manner such that the preparation of an EPS would not add any new information and MEPA has all the necessary information to determine the application. From the information presented in the PDS and screening according to Schedule IB of the same Regulations, the proposal is not likely to have significant environmental effects.

The following potential environmental impacts were identified and mitigation measures proposed in the Project Description Statement (PDS) submitted to MEPA on the 2nd June, 2015 and the justification for proposal from carrying out an Environmental Impact Assessment (EIA) submitted on 3rd August, 2015.

Impatt viżiv	L-impatt viżiv tal-iżvilupp jista' jitnaqqas permezz ta' *soft landscaping* xieraq. Din il-mitigazzjoni tista' tiġi indirizzata direttament permezz tal-proċess ta' żvilupp.
Visual impact	*Impact on visual amenity can be mitigated through a suitable soft-landscaped buffer. Such improvement/ mitigation can be addressed directly through the mainstream development permitting process.*

Minkejja dan imsemmi hawn fuq, l-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar iżżomm id-dritt li titlob lill-applikant li jissottometti informazzjoni oħra kif jista' jkun meħtieġ biex tieħu deċiżjoni dwar l-applikazzjoni.

Il-25 ta' Awwissu, 2015

Notwithstanding the above, the Malta Environmental and Planning Authority reserves the right to request the applicant to submit additional information as may be necessary to determine the application.

25th August, 2015

Nru. 830

ATT DWAR IL-ĦADDIEMA D-DEHEB U L-ĦADDIEMA L-FIDDA (ARĠENTIERA)
(KAP. 46)

IL-KUMMISSARJU tat-Taxxi Interni jgħarraf illi fid-data li tidher hawn taħt, il-prezz tad-deheb u l-fidda li fuqu huma bbażati l-valutazzjonijiet magħmulin mill-Konslu għall-Ħaddiema d-Deheb u l-Ħaddiema l-Fidda ġie ffissat għall-finijiet ta' l-artikolu 14 tal-imsemmi Att kif ġej:

Data *Date*	Deheb Pur Gramma *Pure Gold* *Grams*	Fidda Pura Gramma *Pure Silver* *Grams*
25.8.15	€33.060	€0.471

Il-25 ta' Awwissu, 2015

No. 830

GOLDSMITHS AND SILVERSMITHS ACT

(CAP. 46)

THE Commissioner of Inland Revenue notifies that on the date shown hereunder, the price of gold and silver on which valuations made by the Consuls for Goldsmiths and Silversmiths are based has been fixed for the purposes of article 14 of the said Act as follows:

25th August, 2015

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

Nru. 130

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf li skont l-Avviż Legali 101/97, it-toroq li jidhru hawn taħt se jiġu klassifikati bħala *Tow Zones*, hekk kif indikat.

Bis-saħħa tal-Artikolu 52(1) tal-Ordinanza dwar ir-Regolament tat-Traffiku (Kap. 65), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf li l-passaġġ u t-twaqqif ta' vetturi huwa pprojbit fit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u ħinijiet indikati.

Il-Belt Valletta

Nhar il-Ħamis, 3 u l-Ġimgħa, 4 ta' Settembru 2015, mill-5.00 a.m. sal-11.00 p.m. fil-parti ta' ġewwa tal-parkeġġ fi Triq il-Batterija.

Vetturi li jinstabu jiksru l-ordni ta' dan l-avviż ikunu soġġetti li jiġu rmunkati.

Il-25 ta' Awwissu, 2015

POLICE NOTICE

No. 130

The Commissioner of Police hereby notifies that in terms of Legal Notice 101/97, the streets listed hereunder are to be classified as tow zones on the date and times indicated.

In virtue of Article 52(1) of the Traffic Regulation Ordinance (Cap. 65), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit and stopping of vehicles through the streets mentioned hereunder is prohibited on the dates and times indicated.

Valletta

On Thursday, 3rd and Friday, 4th September 2015, from 5.00 a.m. till 11.00 p.m. in the inner part of parking area in Triq il-Batterija.

Any vehicles found parked in contravention to the order of this notice are liable to be towed away.

25th August, 2015

TRANSPORT MALTA

Avviż Lokali lill-Baħħara Nru. 63 tal-2015

Ir-Regatta tat-8 ta' Settembru fil-Port il-Kbir, Il-Belt Valletta

Id-Direttorat tal-Portijiet u *Yachting*, Transport Malta, tgħarraf li r-Regatta tat-8 ta' Settembru se ssir fil-Port il-Kbir. Se jitqiegħdu mażżri u żubruni kif ġej:

1. Nhar it-Tnejn, 7 ta' Settembru, 2015, se jitqiegħdu tliet mażżri biż-żubruni fil-pożizzjonijiet li ġejjin:

	Latitude (T)	*Longitude (L)*
(i)	35°53'.573	14°30'.952
(ii)	35°53'.490	14°30'.824
(iii)	35°53'.443	14°30'.750

(iv) Waħda biss mill-mażżri se titpoġġa f'nofs il-kanal bejn Laboratory Wharf u Deep Water Quay fil-pożizzjoni li ġejjin:

Latitude (T)	*Longitude (L)*
35°53'.173	14°30'.356

2. Nhar it-Tlieta, 8 ta' Settembru, 2015, mit-8.00 a.m. se jitqiegħdu ħbula tal-*wire* bis-sufruni fil-pożizzjonijiet li ġejjin:

a. minn żubrun (i) 'l hinn mill-Ponta ta' Sant' Anġlu saż-żubrun (ii) ħdejn il-Ponta tal-Isla.

b. minn żubrun (ii) ħdejn il-Ponta tal-Isla sa punt (iii) Il-Ponta tal-Isla quddiem id-Daħla tal-Franċiżi;

c. minn żubrun (i) sa punt fejn ix-xatt taħt is-Sur ta' Lascaris, fil-pożizzjoni:

Latitude (T)	*Longitude (L)*
35°53'.74	14°30'.85

d. minn bejn wieħed u ieħor il-kantuniera fuq il-Lbiċ ta' Ras Ħanżir II (*bollard* 12) sa *bollard* 22 sad-*Deep Water Quay*.

e. żubruni se jitpoġġa fil-pożizzjoni 1(iv) fil-wiċċ biex iżomm il-linja tal-bidu

3. Il-ħbula tal-*wire*, sufruni u ż-żubruni se jitneħħew wara li tintemm ir-Regatta għall-ħabta tas-7.30 p.m. nhar it-Tlieta, 8 ta' Settembru, 2015.

TRANSPORT MALTA

Local Notice to Mariners No. 63 of 2015

8th September Regatta in Valletta Grand Harbour

The Ports and Yachting Directorate, Transport Malta, notifies that the 8 September 2015 Regatta will be held in Grand Harbour. Sinkers and marker buoys will be laid as follows:

1. On Monday, 7th September, 2015, 3 sinkers with marker buoys will be laid in the following positions:

	Latitude (N)	*Longitude (E)*
(i)	35°53'.573	14°30'.952
(ii)	35°53'.490	14°30'.824
(iii)	35°53'.443	14°30'.750

(iv) Only one sinker will be placed mid channel between Laboratory Wharf and Deep Water Quay in the following position:

Latitude (N)	*Longitude (E)*
35°53'.173	14°30'.356

2. On Tuesday, 8th September, 2015 as from 8.00 a.m., wire ropes with floats will be laid in the following positions:

a. from buoy (i) off St Angelo Point to buoy (ii) near Senglea Point.

b. from buoy (ii) near Senglea Point to point (iii) Senglea Point opposite the entrance to French Creek;

c. from buoy (i) to a point ashore beneath Lascaris Bastion, position:

Latitude (N)	*Longitude (E)*
35°53'.74	14°30'.85

d. from approximately the South West corner at Ras Ħanżir II (bollard 12) to bollard 22 at Deep Water Quay.

e. a buoy will also be place at 1(iv) above to support the starting line

3. The wire ropes and floats will be removed on the completion of the Regatta at approximately 7.30 p.m. on Tuesday, 8th September, 2015.

4. Il-mażżri u ż-żubruni msemmija f'1 hawn fuq se jitneħħew l-Erbgħa, 9 ta' Settembru, 2015.

Is-sidien tal-bastimenti kollha huma avżati li nhar it-Tlieta 8 ta' Settembru, 2015, bejn id-9.00 a.m. u s-7.30 p.m., bastimenti li jkunu deħlin ma jitħallewx jersqu għall-ebda rmiġġ fil-Lbiċ ta' linja li tgħaqqad Lascaris u l-Arblu ta' Forti Sant' Anġlu. Inġenji żgħar fil-Marsa ma jitħallewx jaqbżu l-linja tat-tluq murija f'(2d) wara d-9.00 a.m. L-ebda bastiment ma jitħalla qrib il-linja tat-tmiem ħlief dawk li jkunu involuti fit-tlielaq. L-ebda bastiment ma jitħalla jiċċaqlaq fil-Port il-Kbir, jekk ma jkollux permess speċjali.

Is-sidien tal-bastimenti kollha huma avżati wkoll li l-ħbula tal-*wire* u sufruni jistgħu jikkawżaw xkiel u minħabba f'hekk għandhom ibaħħru b'kawtela kbira. Huma għandhom iżommu distanza minima ta' 5 metri mill-ħbula u l-mażżri u ż-żubruni. Għandha tingħata l-istess kawtela meta jkunu qrib dawn il-ħbula tal-*wire* u sufruni meta dawn ikunu qed jintremew jew jitneħħew. Il-baħħara huma avżati biex jobdu l-ordnijiet kollha li jingħataw mill-Pulizija u l-Forzi Armati ta' Malta li jkunu jgħassu fl-inħawi u mill-Valletta VTS (Valletta Port Control).

Chart affettwata: BA 177

Il-25 ta' Awwissu, 2015

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI, L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

Pożizzjoni ta' Direttur (Akwakultura), fil-Ministeru għall-Iżvilupp Sostenibbli, l-Ambjent u Tibdil fil-Klima

Il-Kumitat Konsultattiv għall-Ħatriet Anzjani (SAAC) jixtieq jidentifika individwi kompetenti biex ikunu rrakkomandati biex timtela *Headship Position* fi Grad 4 (Skala ta' Salarju 4) fil-Ministeru għall-Iżvilupp Sostenibbli, l-Ambjent u Tibdil fil-Klima kif elenkat hawn taħt:

Direttur (Akwakultura) fid-Dipartiment tas-Sajd u l-Akwakultura

Il-ħatra hija fuq bażi ta' *Performance Agreement* għal perijodu ta' tliet snin.

Eliġibbiltà

F'każ ta' uffiċjali pubbliċi, dawk eliġibbli għal din il-pożizzjoni jridu jkunu:

(a) uffiċjali pubbliċi anzjani li għandhom grad sostantiv fi skala 7 jew ogħla; jew

4. The sinkers and marker buoys mentioned in 1 above will then be removed on Wednesday, 9th September, 2015.

Masters of all vessels are notified that on Tuesday 8th September 2015 between 9.00 a.m. and about 7.30 p.m., incoming vessels will not be allowed to proceed to any berth South West of a line joining Lascaris and Fort St Angelo Flagstaff. Small craft in "The Marsa" will not be allowed to proceed beyond the starting line indicated in (2d) above after 9.00 a.m. No vessel will be allowed near the finishing line except those involved in the races. No movements of vessels will be allowed inside Grand Harbour, except by special permission.

Masters of all vessels are also warned that the wire ropes and floats may cause a physical obstruction and consequently they are to navigate with caution. They are to maintain a minimum safe distance of 5 meters from these ropes and floats. Caution is also to be exercised when in the vicinity of such wire ropes and floats when these are being laid or removed. Mariners are instructed to obey any instructions issued by the Police, Transport Malta Enforcement officers and Armed Forces of Malta patrolling the area and by Valletta VTS (Valletta Port Control).

Chart affected: BA 177

25th August, 2015

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT, THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

Position of Director (Aquaculture) within the Ministry for Sustainable Development, the Environment and Climate Change

The Senior Appointments Advisory Committee wishes to identify suitable individuals and competent professionals who could be recommended to fill a Headship Position in Grade 4 (Salary Scale 4) in the Ministry for Sustainable Development, the Environment and Climate Change as listed hereunder:

Director (Aquaculture) in the Fisheries and Aquaculture Department

The appointment shall be made on the basis of a Performance Agreement for a period of three years.

Eligibility

In the case of public officers, the eligibility in respect of this position is as follows:

(a) senior public officers who have a substantive grade in scale 7 or higher; or

(b) uffiċjali pubbliċi anzjani li servew fis-Servizz Pubbliku f'pożizzjonijiet klassifikati fi skala 7 jew ogħla għal sitt snin konsekuttivi; jew

(ċ) uffiċjali pubbliċi oħrajn li servew fis-Servizz Pubbliku fi skala 7 jew ogħla għal erba' snin konsekuttivi.

Uffiċjali li preżentement jokkupaw kariga ta' kap u li servew mill-inqas sena mit-terminu tal-*Performance Agreement* attwali jistgħu japplikaw għall-pożizzjoni msemmija f'dan l-avviż, dan kemm-il darba jkunu ssodisfaw il-ħtiġijiet tal-eliġibbiltà pertinenti.

F'każ ta' persuni li mhumiex uffiċjali pubbliċi, l-eliġibbiltà titqies kif ġej:

(a) sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti jridu jkunu ċittadini Maltin;

(b) l-applikanti jridu jippreżentaw provi ta' esperjenza ta' mill-anqas erba' snin f'kariga fl-livell ta' *senior management* komparabbli ma' dik ta' pożizzjonijiet ikklassifikati fi skala 7 jew ogħla fis-Servizz Pubbliku; u

(c) l-applikanti jridu jippreżentaw ċertifikat tal-kondotta riċenti maħruġ mill-Pulizija jew awtorità kompetenti oħra mhux qabel xahar mid-data li tkun ħarġet din is-sejħa għall-applikazzjonijiet u jgħidu jekk qatt kinux impjegati fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, u jagħtu d-dettalji.

Proċedura tal-Intervista tas-SAAC

Il-kandidati li huma eliġibbli jkunu mitluba jagħmlu *psychometric test* li jsir fiċ-Ċentru għal Żvilupp, Riċerka u t-Taħriġ (CDRT) u li jservi għal għażla preliminari.

Aktar tagħrif dwar l-għażla preliminari, il-proċess tal-intervista tas-SAAC u informazzjonijiet addizzjonali tinsab fil-verżjoni aġġornata tan-'Nomination Process for Headship Positions – Notes for Prospective Applicants' fis-sit elettroniku (https://intra.gov.mt/management-resources/the-nomination-process-for-headship-positions).

Kif tibgħat l-applikazzjoni

Applikanti prospettivi huma mistiedna japplikaw permezz tar-*Recruitment Portal* biss f'dan l-indirizz: (https://recruitment.gov.mt), sa mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar it-Tnejn, 31 ta' Awwissu, 2015.

Dokumentazzjoni meħtieġa mal-Applikazzjoni

L-applikazzjoni għandha tinkludi:

(a) *curriculum vitae* dettaljata (*Europass format*) li għandha tinkludi l-iżvilupp professjonali kontinwu. Fil-każ

(b) senior public officers who have served for six consecutive years in the Public Service in positions classified in scale 7 or higher; or

(c) other public officers who have served for four consecutive years in the Public Service in scale 7 or higher.

Officers currently occupying a headship position and who have served at least one year of the term of their current performance agreement may apply for the position advertised, subject to having satisfied the pertinent eligibility requirements.

In the case of non-public officers, the eligibility in respect of this position is as follows:

(a) by the closing time and date of this call for applications, applicants must be citizens of Malta;

(b) applicants must have a proven track record of four (4) years experience at senior management level comparable to that of positions classified in scale 7 or higher in the Public Service; and

(c) applicants must produce a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than one (1) month from the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Malta Government Service, giving details.

SAAC Interview Procedure

Eligible applicants will be required to sit for a psychometric test which will be held at the Centre for Development Research and Training (CDRT) and which will serve as part of the preliminary shortlisting.

Further details regarding the preliminary shortlisting, the SAAC interview process and additional information may be viewed in the updated version of 'The Nomination Process for headship positions – Notes for prospective applicants' at the following webpage (https://intra.gov.mt/management-resources/the-nomination-process-for-headship-positions).

Submission of applications

Prospective applicants are invited to apply through the Recruitment Portal only at the following address: (https://recruitment.gov.mt) by not later than noon on Monday, 31st August, 2015.

Complete Application Checklist

Applications must include:

(a) a detailed *curriculum vitae* (Europass format) which will include the continuous professional development record

ta' uffiċjali pubbliċi li attwalment qed jokkupaw pożizzjoni ta' Kap, għandhom jissottomettu wkoll l-aħħar tliet *performance assessments* tagħhom;

(b) dikjarazzjoni ta' motivazzjoni fejn l-applikanti jgħidu għaliex iqisu lilhom infushom kwalifikati għal din il-pożizzjoni maniġerjali għolja; u

(c) *Service and Leave Record Form* aġġornata (fil-każ ta' impjegati tal-Amministrazzjoni Pubblika).

Applikazzjonijiet li jaslu tard jew li ma jkollhomx id-dettalji korretti jew id-dokumentazzjoni kompluta kif suppost, kif ukoll applikazzjonijiet mibgħuta minn persuni li mhumiex eliġibbli ma jiġux meqjusin.

Kandidati prospettivi huma mfakkra li hija r-responsabbiltà tagħhom li jaraw li l-applikazzjoni hija kompluta u d-dettalji kollha korretti, kif ukoll li d-dokumentazzjoni mitluba tintbagħat sad-data tal-għeluq ta' din is-sejħa.

Qabel ma persuna tiġi mitluba tattendi l-intervista, hija teħtieġ tagħmel dikjarazzjoni fejn tindika kwalunkwe konflitt ta' interess li jista' jkollha (eż. interessi kummerċjali, xogħol privat, eċċ). Min diġà għamel din id-dikjarazzjoni fil-passat, irid jikkonferma bil-miktub li ma hemmx tibdil u m'hemmx għalfejn jerġa' jissottometti oħra. Fejn kien hemm xi tibdil, trid isir dikjarazzjoni oħra.

Kopja tal-*position description* għal pożizzjoni msemmija tista' tinkiseb mill-Uffiċċju tas-Segretarju Permanenti fil-Ministeru għall-Iżvilupp Sostenibbli, l-Ambjent u Tibdil fil-Klima.

Il-25 ta' Awwissu, 2015

and, in the case of current incumbents, will also include copies of their last three performance assessments;

(b) a motivational statement wherein applicants explain why they consider themselves to be qualified for this top management position; and

(c) an updated Service and Leave Record Sheet (in the case of Public Administration employees).

Incomplete and/or late applications or applications by any person who is ineligible in terms of this call will not be considered.

Applicants are reminded that it is their responsibility to ensure the completeness and correct details of their applications, as well as the submission of all required documentation strictly within the deadline of this call.

Prior to being called for the interview, prospective applicants would be required to fill a declaration indicating any possible or potential conflict of interest (e.g. business interests, private work, etc). Applicants who have already submitted such a declaration in the past are to confirm in writing that there are no changes and need not resubmit it. In the cases where there has been a change, a new declaration would need to be submitted.

A copy of the position description for the advertised position can be obtained from the Office of the Permanent Secretary in the Ministry for Sustainable Development, the Environment and Climate Change.

25th August, 2015

MINISTERU GĦAD-DJALOGU SOĊJALI, AFFARIJIET TAL-KONSUMATUR U LIBERTAJIET ĊIVILI

Pożizzjoni ta' Direttur (Drittijiet Umani u Integrazzjoni), fil-Ministeru għad-Djalogu Soċjali, Affarijiet tal-Konsumatur u Libertajiet Ċivili

Il-Kumitat Konsultattiv għall-Ħatriet Anzjani (SAAC) jixtieq jidentifika individwi kompetenti biex ikunu rrakkomandati biex timtela *Headship Position* fi Grad 4 (Skala ta' Salarju 4) fil-Ministeru għad-Djalogu Soċjali, Affarijiet tal-Konsumatur u Libertajiet Ċivili kif elenkat hawn taħt:

Direttur (Drittijiet Umani u Integrazzjoni)

Il-ħatra hija fuq bażi ta' *Performance Agreement* għal perijodu ta' tliet snin.

MINISTRY FOR SOCIAL DIALOGUE, CONSUMER AFFAIRS AND CIVIL LIBERTIES

Position of Director (Human Rights and Integration) within the Ministry for Social Dialogue, Consumer Affairs and Civil Liberties

The Senior Appointments Advisory Committee wishes to identify suitable individuals and competent professionals who could be recommended to fill a Headship Position in Grade 4 (Salary Scale 4) in the Ministry for Social Dialogue, Consumer Affairs and Civil Liberties as listed hereunder:

Director (Human Rights and Integration)

The appointment shall be made on the basis of a Performance Agreement for a period of three years.

Eliġibbiltà

F'każ ta' uffiċjali pubbliċi, dawk eliġibbli għal din il-pożizzjoni jridu jkunu:

(a) uffiċjali pubbliċi anzjani li għandhom grad sostantiv fi skala 7 jew ogħla; jew

(b) uffiċjali pubbliċi anzjani li servew fis-Servizz Pubbliku f'pożizzjonijiet klassifikati fi skala 7 jew ogħla għal sitt snin konsekuttivi; jew

(ċ) uffiċjali pubbliċi oħrajn li servew fis-Servizz Pubbliku fi skala 7 jew ogħla għal erba' snin konsekuttivi.

Uffiċjali li preżentement jokkupaw kariga ta' kap u li servew mill-inqas sena mit-terminu tal-*Performance Agreement* attwali jistgħu japplikaw għall-pożizzjoni msemmija f'dan l-avviż, dan kemm-il darba jkunu ssodisfaw il-ħtiġijiet tal-eliġibbiltà pertinenti.

F'każ ta' persuni li mhumiex uffiċjali pubbliċi, l-eliġibbiltà titqies kif ġej:

(a) sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti jridu jkunu ċittadini Maltin;

(b) l-applikanti jridu jippreżentaw provi ta' esperjenza ta' mill-anqas erba' snin f'kariga tal-livell ta' *senior management* komparabbli ma' dik ta' pożizzjonijiet ikklassifikati fi skala 7 jew ogħla fis-Servizz Pubbliku; u

(c) l-applikanti jridu jippreżentaw ċertifikat tal-kondotta riċenti maħruġ mill-Pulizija jew awtorità kompetenti oħra mhux qabel xahar mid-data li tkun ħarġet din is-sejħa għall-applikazzjonijiet u jgħidu jekk qatt kinux impjegati fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, u jagħtu d-dettalji.

Proċedura tal-Intervista tas-SAAC

Il-kandidati li huma eliġibbli jkunu mitluba jagħmlu *psychometric test* li jsir fiċ-Ċentru għal Żvilupp, Riċerka u t-Taħriġ (CDRT) u li jservi għal għażla preliminari.

Aktar tagħrif dwar l-għażla preliminari, il-proċess tal-intervista tas-SAAC u informazzjoni addizzjonali tinsab fil-verżjoni aġġornata tan-'Nomination Process for Headship Positions – Notes for Prospective Applicants' fis-sit elettroniku (https://intra.gov.mt/management-resources/the-nomination-process-for-headship-positions).

Kif tibgħat l-applikazzjoni

Applikanti prospettivi huma mistiedna japplikaw permezz tar-*Recruitment Portal* biss f'dan l-indirizz: (https://

Eligibility

In the case of public officers, the eligibility in respect of this position is as follows:

(a) senior public officers who have a substantive grade in scale 7 or higher; or

(b) senior public officers who have served for six consecutive years in the Public Service in positions classified in scale 7 or higher; or

(c) other public officers who have served for four consecutive years in the Public Service in scale 7 or higher.

Officers currently occupying a headship position and who have served at least one year of the term of their current performance agreement may apply for the position advertised, subject to having satisfied the pertinent eligibility requirements.

In the case of non-public officers, the eligibility in respect of this position is as follows:

(a) by the closing time and date of this call for applications, applicants must be citizens of Malta;

(b) applicants must have a proven track record of four (4) years experience at senior management level comparable to that of positions classified in scale 7 or higher in the Public Service; and

(c) applicants must produce a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than one (1) month from the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Malta Government Service, giving details.

SAAC Interview Procedure

Eligible applicants will be required to sit for a psychometric test which will be held at the Centre for Development Research and Training (CDRT) and which will serve as part of the preliminary shortlisting.

Further details regarding the preliminary shortlisting, the SAAC interview process and additional information may be viewed in the updated version of 'The Nomination Process for headship positions – Notes for prospective applicants' at the following webpage (https://intra.gov.mt/management-resources/the-nomination-process-for-headship-positions).

Submission of applications

Prospective applicants are invited to apply through the Recruitment Portal only at the following address: (https://

recruitment.gov.mt), sa mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar it-Tnejn, 31 ta' Awwissu, 2015.

Dokumentazzjoni meħtieġa mal-Applikazzjoni

L-applikazzjoni għandha tinkludi:

(a) *curriculum vitae* dettaljata (*Europass format*) li għandha tinkludi l-iżvilupp professjonali kontinwu. Fil-każ ta' uffiċjali pubbliċi li attwalment qed jokkupaw pożizzjoni ta' Kap, għandhom jissottomettu wkoll l-aħħar tliet *performance assessments* tagħhom;

(b) dikjarazzjoni ta' motivazzjoni fejn l-applikanti jgħidu għaliex iqisu lilhom infushom kwalifikati għal din il-pożizzjoni maniġerjali għolja; u

(c) *Service and Leave Record Form* aġġornata (fil-każ ta' impjegati tal-Amministrazzjoni Pubblika).

Applikazzjonijiet li jaslu tard jew li ma jkollhomx id-dettalji korretti jew id-dokumentazzjoni kompluta kif suppost, kif ukoll applikazzjonijiet mibgħuta minn persuni li mhumiex eliġibbli ma jiġux meqjusin.

Kandidati prospettivi huma mfakkra li hija r-responsabbiltà tagħhom li jaraw li l-applikazzjoni hija kompluta u d-dettalji kollha korretti, kif ukoll li d-dokumentazzjoni mitluba tintbagħat sad-data tal-għeluq ta' din is-sejħa.

Qabel ma persuna tiġi mitluba tattendi l-intervista, hija teħtieġ tagħmel dikjarazzjoni fejn tindika kwalunkwe konflitt ta' interess li jista' jkollha (eż. interessi kummerċjali, xogħol privat, eċċ). Min diġà għamel din id-dikjarazzjoni fil-passat, irid jikkonferma bil-miktub li ma hemmx tibdil u m'hemmx għalfejn jerġa' jissottometti oħra. Fejn kien hemm xi tibdil, trid isir dikjarazzjoni oħra.

Kopja tal-*position description* għal pożizzjoni msemmija tista' tinkiseb mill-Uffiċċju tas-Segretarju Permanenti fil-Ministeru għad-Djalogu Soċjali, Affarijiet tal-Konsumatur u Libertajiet Ċivili.

Il-25 ta' Awwissu, 2015

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI, L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

Pożizzjoni ta' Direttur (Sistemi tal-Pagamenti), fil-Ministeru għall-Iżvilupp Sostenibbli, l-Ambjent u Tibdil fil-Klima

Il-Kumitat Konsultattiv għall-Ħatriet Anzjani (SAAC) jixtieq jidentifika individwi kompetenti biex ikunu rrakkomandati biex timtela *Headship Position* fi Grad 4

recruitment.gov.mt) by not later than noon on Monday, 31st August, 2015.

Complete Application Checklist

Applications must include:

(a) a detailed *curriculum vitae* (Europass format) which will include the continuous professional development record and, in the case of current incumbents, will also include copies of their last three performance assessments;

(b) a motivational statement wherein applicants explain why they consider themselves to be qualified for this top management position; and

(c) an updated Service and Leave Record Sheet (in the case of Public Administration employees).

Incomplete and/or late applications or applications by any person who is ineligible in terms of this call will not be considered.

Applicants are reminded that it is their responsibility to ensure the completeness and correct details of their applications, as well as the submission of all required documentation strictly within the deadline of this call.

Prior to being called for the interview, prospective applicants would be required to fill a declaration indicating any possible or potential conflict of interest (e.g. business interests, private work, etc). Applicants who have already submitted such a declaration in the past are to confirm in writing that there are no changes and need not resubmit it. In the cases where there has been a change, a new declaration would need to be submitted.

A copy of the position description for the advertised position can be obtained from the Office of the Permanent Secretary in the Ministry for Social Dialogue, Consumer Affairs and Civil Liberties.

25th August, 2015

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT, THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

Position of Director (Payments Systems) within the Ministry for Sustainable Development, the Environment and Climate Change

The Senior Appointments Advisory Committee wishes to identify suitable individuals and competent professionals who could be recommended to fill a Headship Position in Grade 4

(Skala ta' Salarju 4) fil-Ministeru għall-Iżvilupp Sostenibbli, l-Ambjent u Tibdil fil-Klima kif elenkat hawn taħt:

Direttur (Sistemi tal-Pagamenti) fl-Aġenzija tal-Pagamenti Agrikoli u Rurali

Il-ħatra hija fuq bażi ta' *Performance Agreement* għal perijodu ta' tliet snin.

Eliġibbiltà

F'każ ta' uffiċjali pubbliċi, dawk eliġibbli għal din il-pożizzjoni jridu jkunu:

(a) uffiċjali pubbliċi anzjani li għandhom grad sostantiv fi skala 7 jew ogħla; jew

(b) uffiċjali pubbliċi anzjani li servew fis-Servizz Pubbliku f'pożizzjonijiet klassifikati fi skala 7 jew ogħla għal sitt snin konsekuttivi; jew

(ċ) uffiċjali pubbliċi oħrajn li servew fis-Servizz Pubbliku fi skala 7 jew ogħla għal erba' snin konsekuttivi.

Uffiċjali li preżentement jokkupaw kariga ta' kap u li servew mill-inqas sena mit-terminu tal-*Performance Agreement* attwali jistgħu japplikaw għall-pożizzjoni msemmija f'dan l-avviż, dan kemm-il darba jkunu ssodisfaw il-ħtiġijiet tal-eliġibbiltà pertinenti.

F'każ ta' persuni li mhumiex uffiċjali pubbliċi, l-eliġibbiltà titqies kif ġej:

(a) sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti jridu jkunu ċittadini Maltin;

(b) l-applikanti jridu jippreżentaw provi ta' esperjenza ta' mill-anqas erba' snin f'kariga fl-livell ta' *senior management* komparabbli ma dik ta' pożizzjonijiet ikklassifikati fi skala 7 jew ogħla fis-Servizz Pubbliku; u

(c) l-applikanti jridu jippreżentaw ċertifikat tal-kondotta riċenti maħruġ mill-Pulizija jew awtorità kompetenti oħra mhux qabel xahar mid-data li tkun ħarġet din is-sejħa għall-applikazzjonijiet u jgħidu jekk qatt kinux impjegati fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, u jagħtu d-dettalji.

Proċedura tal-Intervista tas-SAAC

Il-kandidati li huma eliġibbli jkunu mitluba jagħmlu *psychometric test* li jsir fiċ-Ċentru għal Żvilupp, Riċerka u Taħriġ (CDRT) u li jservi għal għażla preliminari.

Aktar tagħrif dwar l-għażla preliminari, il-proċess tal-intervista tas-SAAC u informazzjoni addizzjonali tinsab fil-

(Salary Scale 4) in the Ministry for Sustainable Development, the Environment and Climate Change as listed hereunder:

Director (Payments Systems) in the Agriculture and Rural Payments Agency

The appointment shall be made on the basis of a Performance Agreement for a period of three years.

Eligibility

In the case of public officers, the eligibility in respect of this position is as follows:

(a) senior public officers who have a substantive grade in scale 7 or higher; or

(b) senior public officers who have served for six consecutive years in the Public Service in positions classified in scale 7 or higher; or

(c) other public officers who have served for four consecutive years in the Public Service in scale 7 or higher.

Officers currently occupying a headship position and who have served at least one year of the term of their current performance agreement may apply for the position advertised, subject to having satisfied the pertinent eligibility requirements.

In the case of non-public officers, the eligibility in respect of this position is as follows:

(a) by the closing time and date of this call for applications, applicants must be citizens of Malta;

(b) applicants must have a proven track record of four (4) years experience at senior management level comparable to that of positions classified in scale 7 or higher in the Public Service; and

(c) applicants must produce a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than one (1) month from the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Malta Government Service, giving details.

SAAC Interview Procedure

Eligible applicants will be required to sit for a psychometric test which will be held at the Centre for Development Research and Training (CDRT) and which will serve as part of the preliminary shortlisting.

Further details regarding the preliminary shortlisting, the SAAC interview process and additional information may be

verżjoni aġġornata tan-'Nomination Process for Headship Positions – Notes for Prospective Applicants' fis-sit elettroniku (https://intra.gov.mt/management-resources/the-nomination-process-for-headship-positions).

Kif tibgħat l-applikazzjoni

Applikanti prospettivi huma mistiedna japplikaw permezz tar-*Recruitment Portal* biss f'dan l-indirizz: (https://recruitment.gov.mt) sa mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nharit-Tnejn, 31 ta' Awwissu, 2015.

Dokumentazzjoni meħtieġa mal-Applikazzjoni

L-applikazzjoni għandha tinkludi:

(a) *curriculum vitae* dettaljata (*Europass format*) li għandha tinkludi l-iżvilupp professjonali kontinwu. Fil-każ ta' uffiċjali pubbliċi li attwalment qed jokkupaw pożizzjoni ta' Kap, għandhom jissottomettu wkoll l-aħħar tliet *performance assessments* tagħhom;

(b) dikjarazzjoni ta' motivazzjoni fejn l-applikanti jgħidu għaliex iqisu lilhom infushom kwalifikati għal din il-pożizzjoni maniġerjali għolja; u

(c) *Service and Leave Record Form* aġġornata (fil-każ ta' impjegati tal-Amministrazzjoni Pubblika).

Applikazzjonijiet li jaslu tard jew li ma jkollhomx id-dettalji korretti jew id-dokumentazzjoni kompluta kif suppost, kif ukoll applikazzjonijiet mibgħuta minn persuni li mhumiex eliġibbli ma jiġux meqjusin.

Kandidati prospettivi huma mfakkra li hija r-responsabbiltà tagħhom li jaraw li l-applikazzjoni hija kompluta u d-dettalji kollha korretti, kif ukoll li d-dokumentazzjoni mitluba tintbagħat sad-data tal-għeluq ta' din is-sejħa.

Qabel ma persuna tiġi mitluba tattendi l-intervista, hija teħtieġ tagħmel dikjarazzjoni fejn tindika kwalunkwe konflitt ta' interess li jista' jkollha (eż. interessi kummerċjali, xogħol privat, eċċ). Min diġà għamel din id-dikjarazzjoni fil-passat, irid jikkonferma bil-miktub li ma hemmx tibdil u m'hemmx għalfejn jerġa' jissottometti oħra. Fejn kien hemm xi tibdil, trid isir dikjarazzjoni oħra.

Kopja tal-*position description* għal pożizzjoni msemmija tista' tinkiseb mill-Uffiċċju tas-Segretarju Permanenti fil-Ministeru għall-Iżvilupp Sostenibbli, l-Ambjent u Tibdil fil-Klima.

Il-25 ta' Awwissu, 2015

viewed in the updated version of 'The Nomination Process for headship positions – Notes for prospective applicants' at the following webpage (https://intra.gov.mt/management-resources/the-nomination-process-for-headship-positions)

Submission of applications

Prospective applicants are invited to apply through the Recruitment Portal only at the following address: (https://recruitment.gov.mt) by not later than noon on Monday, 31st August, 2015.

Complete Application Checklist

Applications must include:

(a) a detailed *curriculum vitae* (Europass format) which will include the continuous professional development record and, in the case of current incumbents, will also include copies of their last three performance assessments;

(b) a motivational statement wherein applicants explain why they consider themselves to be qualified for this top management position; and

(c) an updated Service and Leave Record Sheet (in the case of Public Administration employees).

Incomplete and/or late applications or applications by any person who is ineligible in terms of this call will not be considered.

Applicants are reminded that it is their responsibility to ensure the completeness and correct details of their applications, as well as the submission of all required documentation strictly within the deadline of this call.

Prior to being called for the interview, prospective applicants would be required to fill a declaration indicating any possible or potential conflict of interest (e.g. business interests, private work, etc). Applicants who have already submitted such a declaration in the past are to confirm in writing that there are no changes and need not resubmit it. In the cases where there has been a change, a new declaration would need to be submitted.

A copy of the position description for the advertised position can be obtained from the Office of the Permanent Secretary in the Ministry for Sustainable Development, the Environment and Climate Change.

25th August, 2015

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI, L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

Pożizzjoni ta' Direttur (Żvilupp Sostenibbli), fil-Ministeru għall-Iżvilupp Sostenibbli, l-Ambjent u Tibdil fil-Klima

Il-Kumitat Konsultattiv għall-Ħatriet Anzjani (SAAC) jixtieq jidentifika individwi kompetenti biex ikunu rrakkomandati biex timtela *Headship Position* fi Grad 4 (Skala ta' Salarju 4) fil-Ministeru għall-Iżvilupp Sostenibbli, l-Ambjent u Tibdil fil-Klima kif elenkat hawn taħt:

Direttur (Żvilupp Sostenibbli) fid-Diviżjoni għall-Iżvilupp Sostenibbli, l-Ambjent u Tibdil fil-Klima

Il-ħatra hija fuq bażi ta' *Performance Agreement* għal perijodu ta' tliet snin.

Eliġibbiltà

F'każ ta' uffiċjali pubbliċi, dawk eliġibbli għal din il-pożizzjoni jridu jkunu:

(a) uffiċjali pubbliċi anzjani li għandhom grad sostantiv fi skala 7 jew ogħla; jew

(b) uffiċjali pubbliċi anzjani li servew fis-Servizz Pubbliku f'pożizzjonijiet klassifikati fi skala 7 jew ogħla għal sitt snin konsekuttivi; jew

(ċ) uffiċjali pubbliċi oħrajn li servew fis-Servizz Pubbliku fi skala 7 jew ogħla għal erba' snin konsekuttivi.

Uffiċjali li preżentement jokkupaw kariga ta' kap u li servew mill-inqas sena mit-terminu tal-*Performance Agreement* attwali jistgħu japplikaw għall-pożizzjoni msemmija f'dan l-avviż, dan kemm-il darba jkunu ssodisfaw il-ħtiġijiet tal-eliġibbiltà pertinenti.

F'każ ta' persuni li mhumiex uffiċjali pubbliċi, l-eliġibbiltà titqies kif ġej:

(a) sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti jridu jkunu ċittadini Maltin;

(b) l-applikanti jridu jippreżentaw provi ta' esperjenza ta' mill-anqas erba' snin f'kariga fl-livell ta' *senior management* komparabbli ma dik ta' pożizzjonijiet ikklassifikati fi skala 7 jew ogħla fis-Servizz Pubbliku; u

(c) l-applikanti jridu jippreżentaw ċertifikat tal-kondotta riċenti maħruġ mill-Pulizija jew awtorità kompetenti oħra mhux qabel xahar mid-data li tkun ħarġet din is-sejħa għall-applikazzjonijiet u jgħidu jekk qatt kinux impjegati fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, u jagħtu d-dettalji.

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT, THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

Position of Director (Sustainable Development) within the Ministry for Sustainable Development, the Environment and Climate Change

The Senior Appointments Advisory Committee wishes to identify suitable individuals and competent professionals who could be recommended to fill a Headship Position in Grade 4 (Salary Scale 4) in the Ministry for Sustainable Development, the Environment and Climate Change as listed hereunder:

Director (Sustainable Development) in the Sustainable Development, Environment, and Climate Change Division

The appointment shall be made on the basis of a Performance Agreement for a period of three years.

Eligibility

In the case of public officers, the eligibility in respect of this position is as follows:

(a) senior public officers who have a substantive grade in scale 7 or higher; or

(b) senior public officers who have served for six consecutive years in the Public Service in positions classified in scale 7 or higher; or

(c) other public officers who have served for four consecutive years in the Public Service in scale 7 or higher.

Officers currently occupying a headship position and who have served at least one year of the term of their current performance agreement may apply for the position advertised, subject to having satisfied the pertinent eligibility requirements.

In the case of non-public officers, the eligibility in respect of this position is as follows:

(a) by the closing time and date of this call for applications, applicants must be citizens of Malta;

(b) applicants must have a proven track record of four (4) years experience at senior management level comparable to that of positions classified in scale 7 or higher in the Public Service; and

(c) applicants must produce a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than one (1) month from the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Malta Government Service, giving details.

Proċedura tal-Intervista tas-SAAC

Il-kandidati li huma eliġibbli jkunu mitluba jagħmlu *psychometric test* li jsir fiċ-Ċentru għal Żvilupp, Riċerka u t-Taħriġ (CDRT) u li jservi għal għażla preliminari.

Aktar tagħrif dwar l-għażla preliminari, il-proċess tal-intervista tas-SAAC u informazzjonijiet addizzjonali tinsab fil-verżjoni aġġornata tan-'Nomination Process for Headship Positions – Notes for Prospective Applicants' fis-sit elettroniku (https://intra.gov.mt/management-resources/the-nomination-process-for-headship-positions).

Kif tibgħat l-applikazzjoni

Applikanti prospettivi huma mistiedna japplikaw permezz tar-*Recruitment Portal* biss f'dan l-indirizz: (https://recruitment.gov.mt), sa mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar it-Tnejn, 31 ta' Awwissu, 2015.

Dokumentazzjoni meħtieġa mal-Applikazzjoni

L-applikazzjoni għandha tinkludi:

(a) *curriculum vitae* dettaljata (*Europass format*) li għandha tinkludi l-iżvilupp professjonali kontinwu. Fil-każ ta' uffiċjali pubbliċi li attwalment qed jokkupaw pożizzjoni ta' Kap, għandhom jissottomettu wkoll l-aħħar tliet *performance assessments* tagħhom;

(b) dikjarazzjoni ta' motivazzjoni fejn l-applikanti jgħidu għaliex iqisu lilhom infushom kwalifikati għal din il-pożizzjoni maniġerjali għolja; u

(c) *Service and Leave Record Form* aġġornata (fil-każ ta' impjegati tal-Amministrazzjoni Pubblika).

Applikazzjonijiet li jaslu tard jew li ma jkollhomx id-dettalji korretti jew id-dokumentazzjoni kompluta kif suppost, kif ukoll applikazzjonijiet mibgħuta minn persuni li mhumiex eliġibbli ma jiġux meqjusin.

Kandidati prospettivi huma mfakkra li hija r-responsabbiltà tagħhom li jaraw li l-applikazzjoni hija kompluta u d-dettalji kollha korretti, kif ukoll li d-dokumentazzjoni mitluba tintbagħat sad-data tal-għeluq ta' din is-sejħa.

Qabel ma persuna tiġi mitluba tattendi l-intervista, hija teħtieġ tagħmel dikjarazzjoni fejn tindika kwalunkwe konflitt ta' interess li jista' jkollha (eż. interessi kummerċjali, xogħol privat, eċċ). Min diġà għamel din id-dikjarazzjoni fil-passat, irid jikkonferma bil-miktub li ma hemmx tibdil u m'hemmx għalfejn jerġa' jissottometti oħra. Fejn kien hemm xi tibdil, trid isir dikjarazzjoni oħra.

SAAC Interview Procedure

Eligible applicants will be required to sit for a psychometric test which will be held at the Centre for Development Research and Training (CDRT) and which will serve as part of the preliminary shortlisting.

Further details regarding the preliminary shortlisting, the SAAC interview process and additional information may be viewed in the updated version of 'The Nomination Process for headship positions – Notes for prospective applicants' at the following webpage (https://intra.gov.mt/management-resources/the-nomination-process-for-headship-positions).

Submission of applications

Prospective applicants are invited to apply through the Recruitment Portal only at the following address: (https://recruitment.gov.mt) by not later than noon on Monday, 31st August, 2015.

Complete Application Checklist

Applications must include:

(a) a detailed *curriculum vitae* (Europass format) which will include the continuous professional development record and, in the case of current incumbents, will also include copies of their last three performance assessments;

(b) a motivational statement wherein applicants explain why they consider themselves to be qualified for this top management position; and

(c) an updated Service and Leave Record Sheet (in the case of Public Administration employees).

Incomplete and/or late applications or applications by any person who is ineligible in terms of this call will not be considered.

Applicants are reminded that it is their responsibility to ensure the completeness and correct details of their applications, as well as the submission of all required documentation strictly within the deadline of this call.

Prior to being called for the interview, prospective applicants would be required to fill a declaration indicating any possible or potential conflict of interest (e.g. business interests, private work, etc). Applicants who have already submitted such a declaration in the past are to confirm in writing that there are no changes and need not resubmit it. In the cases where there has been a change, a new declaration would need to be submitted.

Kopja tal-*position description* għal pożizzjoni msemmija tista' tinkiseb mill-Uffiċċju tas-Segretarju Permanenti fil-Ministeru għall-Iżvilupp Sostenibbli, l-Ambjent u Tibdil fil-Klima.

Il-25 ta' Awwissu, 2015

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI, L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

Pożizzjoni ta' Direttur Ġenerali (Żvilupp Sostenibbli, l-Ambjent u Tibdil fil-Klima), fil-Ministeru għall-Iżvilupp Sostenibbli, l-Ambjent u Tibdil fil-Klima

Il-Kumitat Konsultattiv għall-Ħatriet Anzjani (SAAC) jixtieq jidentifika individwi kompetenti biex ikunu rrakkomandati biex timtela *Headship Position* fi Grad 3 (Skala ta' Salarju 3) fil-Ministeru għall-Iżvilupp Sostenibbli, l-Ambjent u Tibdil fil-Klima kif elenkat hawn taħt:

Direttur Ġenerali (Żvilupp Sostenibbli, l-Ambjent u Tibdil fil-Klima)

Il-ħatra hija fuq bażi ta' *Performance Agreement* għal perijodu ta' tliet snin.

Eliġibbiltà

F'każ ta' uffiċjali pubbliċi, dawk eliġibbli għal din il-pożizzjoni jridu jkunu:

(a) uffiċjali pubbliċi anzjani li għandhom grad sostantiv fi skala 7 jew ogħla; jew

(b) uffiċjali pubbliċi anzjani li servew fis-Servizz Pubbliku f'pożizzjonijiet klassifikati fi skala 7 jew ogħla għal sitt snin konsekuttivi; jew

(ċ) uffiċjali pubbliċi oħrajn li servew fis-Servizz Pubbliku fi skala 7 jew ogħla għal erba' snin konsekuttivi.

Uffiċjali li preżentement jokkupaw kariga ta' kap u li servew mill-inqas sena mit-terminu tal-*Performance Agreement* attwali jistgħu japplikaw għall-pożizzjoni msemmija f'dan l-avviż, dan kemm-il darba jkunu ssodisfaw il-ħtiġijiet tal-eliġibbiltà pertinenti.

F'każ ta' persuni li mhumiex uffiċjali pubbliċi, l-eliġibbiltà titqies kif ġej:

(a) sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti jridu jkunu ċittadini Maltin;

(b) l-applikanti jridu jippreżentaw provi ta' esperjenza ta' mill-anqas erba' snin f'kariga fl-livell ta' *senior management*

A copy of the position description for the advertised position can be obtained from the Office of the Permanent Secretary in the Ministry for Sustainable Development, the Environment and Climate Change.

25th August, 2015

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT, THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

Position of Director General (Sustainable Development, Environment and Climate Change) within the Ministry for Sustainable Development, the Environment and Climate Change

The Senior Appointments Advisory Committee wishes to identify suitable individuals and competent professionals who could be recommended to fill a Headship Position in Grade 3 (Salary Scale 3) in the Ministry for Sustainable Development, the Environment and Climate Change as listed hereunder:

Director General (Sustainable Development, Environment and Climate Change)

The appointment shall be made on the basis of a Performance Agreement for a period of three years.

Eligibility

In the case of public officers, the eligibility in respect of this position is as follows:

(a) senior public officers who have a substantive grade in scale 7 or higher; or

(b) senior public officers who have served for six consecutive years in the Public Service in positions classified in scale 7 or higher; or

(c) other public officers who have served for four consecutive years in the Public Service in scale 7 or higher.

Officers currently occupying a headship position and who have served at least one year of the term of their current performance agreement may apply for the position advertised, subject to having satisfied the pertinent eligibility requirements.

In the case of non-public officers, the eligibility in respect of this position is as follows:

(a) by the closing time and date of this call for applications, applicants must be citizens of Malta;

(b) applicants must have a proven track record of four (4) years experience at senior management level comparable to

komparabbli ma dik ta' pożizzjonijiet ikklassifikati fi skala 7 jew ogħla fis-Servizz Pubbliku;

(c) l-applikanti jridu jippreżentaw ċertifikat tal-kondotta riċenti maħruġ mill-Pulizija jew awtorità kompetenti oħra mhux qabel xahar mid-data li tkun ħarġet din is-sejħa għall-applikazzjonijiet u jgħidu jekk qatt kinux impjegati fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, u jagħtu d-dettalji.

Proċedura tal-Intervista tas-SAAC

Il-kandidati li huma eliġibbli jkunu mitluba jagħmlu *psychometric test* li jsir fiċ-Ċentru għal Żvilupp, Riċerka u t-Taħriġ (CDRT) u li jservi għal Għażla preliminari.

Aktar tagħrif dwar l-għażla preliminari, il-proċess tal-intervista tas-SAAC u informazzjoni addizzjonali tinsab fil-verżjoni aġġornata tan-'Nomination Process for Headship Positions – Notes for Prospective Applicants' fis-sit elettroniku (https://intra.gov.mt/management-resources/the-nomination-process-for-headship-positions).

Kif tibgħat l-applikazzjoni

Applikanti prospettivi huma mistiedna japplikaw permezz tar-*Recruitment Portal* biss f'dan l-indirizz: (https://recruitment.gov.mt), sa mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar it-Tnejn, 31 ta' Awwissu, 2015.

Dokumentazzjoni meħtieġa mal-Applikazzjoni

L-applikazzjoni għandha tinkludi:

(a) *curriculum vitae* dettaljata (*Europass format*) li għandha tinkludi l-iżvilupp professjonali kontinwu. Fil-każ ta' uffiċjali pubbliċi li attwalment qed jokkupaw pożizzjoni ta' Kap, għandhom jissottomettu wkoll l-aħħar tliet *performance assessments* tagħhom;

(b) dikjarazzjoni ta' motivazzjoni fejn l-applikanti jgħidu għaliex iqisu lilhom infushom kwalifikati għal din il-pożizzjoni maniġerjali għolja; u

(c) *Service and Leave Record Form* aġġornata (fil-każ ta' impjegati tal-Amministrazzjoni Pubblika).

Applikazzjonijiet li jaslu tard jew li ma jkollhomx id-dettalji korretti jew id-dokumentazzjoni kompluta kif suppost, kif ukoll applikazzjonijiet mibgħuta minn persuni li mhumiex eliġibbli ma jiġux meqjusin.

Kandidati prospettivi huma mfakkra li hija r-responsabbiltà tagħhom li jaraw li l-applikazzjoni hija kompluta u d-dettalji kollha korretti, kif ukoll li d-dokumentazzjoni mitluba tintbagħat sad-data tal-għeluq ta' din is-sejħa.

that of positions classified in scale 7 or higher in the Public Service; and

(c) applicants must produce a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than one (1) month from the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Malta Government Service, giving details.

SAAC Interview Procedure

Eligible applicants will be required to sit for a psychometric test which will be held at the Centre for Development Research and Training (CDRT) and which will serve as part of the preliminary shortlisting.

Further details regarding the preliminary shortlisting, the SAAC interview process and additional information may be viewed in the updated version of 'The Nomination Process for headship positions – Notes for prospective applicants' at the following webpage (https://intra.gov.mt/management-resources/the-nomination-process-for-headship-positions).

Submission of applications

Prospective applicants are invited to apply through the Recruitment Portal only at the following address: (https://recruitment.gov.mt) by not later than noon on Monday, 31st August, 2015.

Complete Application Checklist

Applications must include:

(a) a detailed *curriculum vitae* (Europass format) which will include the continuous professional development record and, in the case of current incumbents, will also include copies of their last three performance assessments;

(b) a motivational statement wherein applicants explain why they consider themselves to be qualified for this top management position; and

(c) an updated Service and Leave Record Sheet (in the case of Public Administration employees).

Incomplete and/or late applications or applications by any person who is ineligible in terms of this call will not be considered.

Applicants are reminded that it is their responsibility to ensure the completeness and correct details of their applications, as well as the submission of all required documentation strictly within the deadline of this call.

Qabel ma persuna tiġi mitluba tattendi l-intervista, hija teħtieġ tagħmel dikjarazzjoni fejn tindika kwalunkwe konflitt ta' interess li jista' jkollha (eż. interessi kummerċjali, xogħol privat, eċċ). Min diġà għamel din id-dikjarazzjoni fil-passat, irid jikkonferma bil-miktub li ma hemmx tibdil u m'hemmx għalfejn jerġa' jissottometti oħra. Fejn kien hemm xi tibdil, trid isir dikjarazzjoni oħra.

Kopja tal-*position description* għal pożizzjoni msemmija tista' tinkiseb mill-Uffiċċju tas-Segretarju Permanenti fil-Ministeru għall-Iżvilupp Sostenibbli, l-Ambjent u Tibdil fil-Klima.

Il-25 ta' Awwissu, 2015

Prior to being called for the interview, prospective applicants would be required to fill a declaration indicating any possible or potential conflict of interest (e.g. business interests, private work, etc). Applicants who have already submitted such a declaration in the past are to confirm in writing that there are no changes and need not resubmit it. In the cases where there has been a change, a new declaration would need to be submitted.

A copy of the position description for the advertised position can be obtained from the Office of the Permanent Secretary in the Ministry for Sustainable Development, the Environment and Climate Change.

25th August, 2015

MINISTERU GĦALL-INTERN
U S-SIGURTÀ NAZZJONALI

Pożizzjoni ta' Direttur (Servizzi Korrettivi), fil-Ministeru għall-Intern u s-Sigurtà Nazzjonali

Il-Kumitat Konsultattiv għall-Ħatriet Anzjani (SAAC) jixtieq jidentifika individwi kompetenti biex ikunu rrakkomandati biex timtela *Headship Position* fi Grad 4 (Skala ta' Salarju 4) fil-Ministeru għall-Intern u s-Sigurtà Nazzjonali kif elenkat hawn taħt:

Direttur (Servizzi Korrettivi)

Il-ħatra hija fuq bażi ta' *Performance Agreement* għal perjodu ta' tliet snin.

Eliġibbiltà

F'każ ta' uffiċjali pubbliċi, dawk eliġibbli għal din il-pożizzjoni jridu jkunu:

(a) uffiċjali pubbliċi anzjani li għandhom grad sostantiv fi skala 7 jew ogħla; jew

(b) uffiċjali pubbliċi anzjani li servew fis-Servizz Pubbliku f'pożizzjonijiet klassifikati fi skala 7 jew ogħla għal sitt snin konsekuttivi; jew

(ċ) uffiċjali pubbliċi oħrajn li servew fis-Servizz Pubbliku fi skala 7 jew ogħla għal erba' snin konsekuttivi.

Uffiċjali li preżentement jokkupaw kariga ta' kap u li servew mill-inqas sena mit-terminu tal-*Performance Agreement* attwali jistgħu japplikaw għall-pożizzjoni msemmija f'dan l-avviż, dan kemm-il darba jkunu ssodisfaw il-ħtiġijiet tal-eliġibbiltà pertinenti.

MINISTRY FOR HOME AFFAIRS
AND NATIONAL SECURITY

Position of Director (Correctional Services) within the Ministry for Home Affairs and National Security

The Senior Appointments Advisory Committee wishes to identify suitable individuals and competent professionals who could be recommended to fill a Headship Position in Grade 4 (Salary Scale 4) in the Ministry for Home Affairs and National Security as listed hereunder:

Director (Correctional Services)

The appointment shall be made on the basis of a Performance Agreement for a period of three years.

Eligibility

In the case of public officers, the eligibility in respect of this position is as follows:

(a) senior public officers who have a substantive grade in scale 7 or higher; or

(b) senior public officers who have served for six consecutive years in the Public Service in positions classified in scale 7 or higher; or

(c) other public officers who have served for four consecutive years in the Public Service in scale 7 or higher.

Officers currently occupying a headship position and who have served at least one year of the term of their current performance agreement may apply for the position advertised, subject to having satisfied the pertinent eligibility requirements.

F'każ ta' persuni li mhumiex uffiċjali pubbliċi, l-eliġibbiltà titqies kif ġej:

(a) sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti jridu jkunu ċittadini Maltin;

(b) l-applikanti jridu jippreżentaw provi ta' esperjenza ta' mill-anqas erba' snin f'kariga fl-livell ta' *senior management* komparabbli ma' dik ta' pożizzjonijiet ikklassifikati fi skala 7 jew oghla fis-Servizz Pubbliku; u

(c) l-applikanti jridu jippreżentaw ċertifikat tal-kondotta riċenti maħruġ mill-Pulizija jew awtorità kompetenti oħra mhux qabel xahar mid-data li tkun ħarġet din is-sejħa għall-applikazzjonijiet u jgħidu jekk qatt kinux impjegati fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, u jagħtu d-dettalji.

Proċedura tal-Intervista tas-SAAC

Il-kandidati li huma eliġibbli jkunu mitluba jagħmlu *psychometric test* li jsir fiċ-Ċentru għal Żvilupp, Riċerka u t-Taħriġ (CDRT) u li jservi għal għażla preliminari.

Aktar tagħrif dwar l-għażla preliminari, il-proċess tal-intervista tas-SAAC u informazzjoni addizzjonali tinsab fil-verżjoni aġġornata tan-'*Nomination Process for Headship Positions – Notes for Prospective Applicants*' fis-sit elettroniku (https://intra.gov.mt/management-resources/the-nomination-process-for-headship-positions).

Kif tibgħat l-applikazzjoni

Applikanti prospettivi huma mistiedna japplikaw permezz tar-*Recruitment Portal* biss f'dan l-indirizz: (https://recruitment.gov.mt) sa mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar it-Tnejn, 31 ta' Awwissu, 2015.

Dokumentazzjoni meħtieġa mal-Applikazzjoni

L-applikazzjoni għandha tinkludi:

(a) *curriculum vitae* dettaljata (*Europass format*) li għandha tinkludi l-iżvilupp professjonali kontinwu. Fil-każ ta' uffiċjali pubbliċi li attwalment qed jokkupaw pożizzjoni ta' Kap, għandhom jissottomettu wkoll l-aħħar tliet *performance assessments* tagħhom;

(b) dikjarazzjoni ta' motivazzjoni fejn l-applikanti jgħidu għaliex iqisu lilhom infushom kwalifikati għal din il-pożizzjoni maniġerjali għolja; u

In the case of non-public officers, the eligibility in respect of this position is as follows:

(a) by the closing time and date of this call for applications, applicants must be citizens of Malta;

(b) applicants must have a proven track record of four (4) years experience at senior management level comparable to that of positions classified in scale 7 or higher in the Public Service; and

(c) applicants must produce a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than one (1) month from the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Malta Government Service, giving details.

SAAC Interview Procedure

Eligible applicants will be required to sit for a psychometric test which will be held at the Centre for Development Research and Training (CDRT) and which will serve as part of the preliminary shortlisting.

Further details regarding the preliminary shortlisting, the SAAC interview process and additional information may be viewed in the updated version of 'The Nomination Process for headship positions – Notes for prospective applicants' at the following webpage (https://intra.gov.mt/management-resources/the-nomination-process-for-headship-positions).

Submission of applications

Prospective applicants are invited to apply through the Recruitment Portal only at the following address: (https://recruitment.gov.mt) by not later than noon on Monday, 31st August, 2015.

Complete Application Checklist

Applications must include:

(a) a detailed *curriculum vitae* (Europass format) which will include the continuous professional development record and, in the case of current incumbents, will also include copies of their last three performance assessments;

(b) a motivational statement wherein applicants explain why they consider themselves to be qualified for this top management position; and

(c) *Service and Leave Record Form* aġġornata (fil-każ ta' impjegati tal-Amministrazzjoni Pubblika).

Applikazzjonijiet li jaslu tard jew li ma jkollhomx id-dettalji korretti jew id-dokumentazzjoni kompluta kif suppost, kif ukoll applikazzjonijiet mibgħuta minn persuni li mhumiex eliġibbli ma jiġux meqjusin.

Kandidati prospettivi huma mfakkra li hija r-responsabbiltà tagħhom li jaraw li l-applikazzjoni hija kompluta u d-dettalji kollha korretti, kif ukoll li d-dokumentazzjoni mitluba tintbagħat sad-data tal-għeluq ta' din is-sejħa.

Qabel ma persuna tiġi mitluba tattendi l-intervista, hija teħtieġ tagħmel dikjarazzjoni fejn tindika kwalunkwe konflitt ta' interess li jista' jkollha (eż. interessi kummerċjali, xogħol privat, eċċ). Min diġà għamel din id-dikjarazzjoni fil-passat, irid jikkonferma bil-miktub li ma hemmx tibdil u m'hemmx għalfejn jerġa' jissottometti oħra. Fejn kien hemm xi tibdil, trid isir dikjarazzjoni oħra.

Kopja tal-*position description* għal pożizzjoni msemmija tista' tinkiseb mill-Uffiċċju tas-Segretarju Permanenti fil-Ministeru għall-Intern u s-Sigurtà Nazzjonali.

Il-25 ta' Awwissu, 2015

L-UNIVERSITÀ TA' MALTA

Post/Postijiet *Full-Time* ta' Uffiċjal ta' Sostenn tar-Riċerka II (Laboratorju tal-*Ultra-Wideband* - Dipartiment Fiżika)

1. Id-Dipartiment tal-Fiżika fl-Università ta' Malta jeħtieġ is-servizzi *full-time* ta' Uffiċjal ta' Sostenn tar-Riċerka II biex j/taħdem fuq proġetti u attivitajiet, prinċipalment dawk imwettqa mill-Istitut tax-Xjenzi Spazjali u Astronomija u l-Grupp tar-Riċerka Elettromanjetika (EMRG). Il-kandidat li jintgħażel se j/taħdem fil-laboratorju tar-riċerka *Ultra Wide Band* (UWB) u jkollu/ha aċċess għall-Laboratorju tal-Elettromanjetika fid-Dipartiment tal-Fiżika, fejn it-tnejn huma faċilitajiet tar-riċerka *state of the art* magħmula possibbli permezz tal-Fondi Ewropej għall-Iżvilupp Reġjonali. Il-Gruppi huma involuti fid-disinn ta' antenni *broad-band* għall-astronomija bir-radju, komunikazzjonijiet mobbli u applikazzjonijiet mediċi.

2. Il-kandidat ideali għandu/ha:

Ikollu/ha Grad fil-Masters' jew Grad fil-Baċċellerat fl-Ewwel jew fit-Tieni Klassi – *Upper Division Honours* fil-fiżika;

(c) an updated Service and Leave Record Sheet (in the case of Public Administration employees).

Incomplete and/or late applications or applications by any person who is ineligible in terms of this call will not be considered.

Applicants are reminded that it is their responsibility to ensure the completeness and correct details of their applications, as well as the submission of all required documentation strictly within the deadline of this call.

Prior to being called for the interview, prospective applicants would be required to fill a declaration indicating any possible or potential conflict of interest (e.g. business interests, private work, etc). Applicants who have already submitted such a declaration in the past are to confirm in writing that there are no changes and need not resubmit it. In the cases where there has been a change, a new declaration would need to be submitted.

A copy of the position description for the advertised position can be obtained from the Office of the Permanent Secretary in the Ministry for Home Affairs and National Security.

25th August, 2015

UNIVERSITY OF MALTA

Post/s of Full-Time Research Support Officer II (Ultra-Wideband Laboratory - Physics Department)

1. The Physics Department at the University of Malta requires the services of a full-time Research Support Officer II to work on projects and activities, mainly those conducted by the Institute of Space Sciences and Astronomy and the Electromagnetics Research Group (EMRG). The successful candidate will work in the Ultra-Wideband (UWB) research laboratory and will have access to the Electromagnetics Laboratory within the Department of Physics, both being state of the art research facilities made possible through European Regional Development Funds. The Groups are involved in the design of broad-band antennas for radio astronomy, mobile communications and medical applications.

2. The ideal candidate should:

Hold a Masters' Degree or Bachelors Degree at First or Second Class – Upper Division Honours in physics;

Ikollu/ha sfond matematiku tajjeb;

Ikollu/ha interess attiv fl-astronomija bir-radju u j/tkun kapaċi j/taħdem kemm b'mod indipendenti u bħala membru ta' tim;

Ikollu/ha ħiliet komputazzjonali eċċellenti;

Ikollu/ha esperjenza fl-użu ta' sistemi komputizzjonali, inklużi konfigurazzjonijiet *cluster* u sistemi ta' prestazzjoni għolja;

Għarfien qawwi ta' UNIX u/jew LINUX jkun ikkunsidrat bħala vantaġġ;

Ikollu/ha esperjenza bil-programmazzjoni fil-Matlab, Python u żvilupp tal-web;

Ikollu/ha l-abbiltà li j/tifhem u j/tapplika letteratura u għarfien xjentifiku speċjalment fir-rigward tad-disinn ta' strument tal-astronomija bir-radju u applikazzjonijiet;

Ikollu/ha ħiliet ta' komunikazzjoni tajba, kemm orali u bil-miktub (kmand tajjeb tal-lingwa Ingliża huwa essenzjali);

Ikollu/ha ħiliet maniġerjali tajba;

Esperjenza fi proġetti ffinanzjati mill-UE jkun ikkunsidrat bħala vantaġġ.

3. Is-salarju mehmuż ma' dan il-post hu kif ġej:

Uffiċjal ta' Sostenn tar-Riċerka II, salarju annwali li jibda' b'€24,960

4. Il-kandidati għandhom jibgħatu ittra tal-applikazzjoni, kopja tal-*curriculum vitae* u kopja taċ-ċertifikati permezz ta' *e-mail* lil (projects.hrmd@um.edu.mt) u jintlaqgħu mhux aktar tard minn nofsinhar tat-Tlieta, 1 ta' Settembru, 2015.

Applikazzjonijiet li jaslu wara din id-data ma jiġux ikkunsidrati.

5. Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Uffiċċju għat-Tmexxija u l-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani, Kamra 215, Uffiċċji Amministrattivi u mill-*website*: (http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies).

Il-25 ta' Awwissu, 2015

Have a strong mathematical background;

Have an active interest in radio astronomy and should be able to work both independently and as a member of a team;

Have excellent computational skills;

Have experience in the use of computational systems, including cluster configurations and high performance systems

Strong knowledge of UNIX and/or LINUX will be considered an asset;

Have experience with programming in Matlab, Python and web development

Have the ability to understand and apply scientific literature and knowledge especially in relation to radio astronomy instrument design and applications;

Have good communication skills, both oral and written (a good command of the English Language is essential);

Have good managerial skills;

Experience with EU funded projects will be considered an asset

3. The salary attached to the post is as follows:

Research Support Officer II, starting annual salary €24,960

4. Candidates must send their letter of application, a copy of their curriculum vitae and a copy of their certificates by e-mail to (projects.hrmd@um.edu.mt) and should be received by not later than noon of Tuesday, 1st September, 2015.

Late applications will not be considered.

5. Further information may be obtained from the Office for Human Resources Management and Development, Room 215, Administration Building or on the website (http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies).

25th August, 2015

MINISTERU GĦALL-ENERĠIJA U S-SAĦĦA (SAĦĦA)

Pożizzjoni ta' *Research Officer* għat-*TIPMID – MCST National R&I Project* fil-Ministeru għall-Enerġija u s-Saħħa (Saħħa)

(Approvazzjoni skont il-capacity building datata t-3 ta' Awissu 2015)

Skont klawsola 3.1(l) tal-Ftehim Kollettiv kurrenti, nomenklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-femminil.

Id-Direttur *(People Management)* (Saħħa) għas-Segretarju Permanenti, Ministeru għall-Enerġija u s-Saħħa (Saħħa), jilqa' applikazzjonijiet għall-pożizzjoni ta' *Research Officer għat-Thermal Imaging for Peripheral Vascular Disease Monitoring In Diabetes* (TIPMID) – *Malta Council for Science and Technology* (MSCT) *National R&I Project* fil-Ministeru għall-Enerġija u s-Saħħa (Saħħa).

Tul tal-*Assignment* u Kundizzjonijet

2.1 Persuna magħżula tidħol f'*assignment* ta' tnax-il (12) xahar bħala *Research Officer għat-TIPMID – MCST R&I Project* fil-Ministeru għall-Enerġija u s-Saħħa (Saħħa).

2.2 Il-pożizzjoni ta' *Research Officer għat-TIPMID – MCST R&I Project* hija suġġetta għal perjodu ta' prova ta' sitt (6) xhur.

2.3 Peress li din hi pożizzjoni hi marbuta ma' terminu ta' żmien fiss jew tlestija ta' biċċa xogħol speċifika, il-pożizzjoni ta' *Research Officer* taqa' taħt Regolament 7 (4) tal-Liġi Sussidjarja 452.81 intitolat "Regolamenti dwar Kuntratti ta' Servizz għal Żmien Fiss."

2.4 Jekk persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku pensjonabbli taħt l-iskema tal-*Pensions Ordinance* (Kap. 93), il-Pensjoni/*Gratuity* tat-Teżor tkun ikkalkulata fuq is-salarju bażiku tal-grad sustantiv tagħha, jew fuq is-salarju bażiku tagħha attwalment imħallas lilha, jekk dan ikun inqas, fiż-żmien li titlaq mis-servizz.

Salarju marbut mal-pożizzjoni

2. Is-salarju għal din il-pożizzjoni ta' *Research Officer* għat-*TIPMID – MCST R&I Project* huwa ekwivalenti għall-massimu ta' Skala ta' Salarju 10 (bħalissa €20,078.00).

Dmirijiet

Ir-*Research Officer* huwa mistenni li jappoġġja u jwettaq riċerka fil-proġett ta' *Thermal Imaging for Peripheral Vascular Disease Monitoring in Diabetes* (*TIPMID*).

MINISTRY FOR ENERGY AND HEALTH (HEALTH)

Position of Research Officer for TIPMID – MCST National R&I Project in the Ministry for Energy and Health (Health)

(Capacity building approval dated 3rd August 2015)

In accordance with clause 3.1(l) of the current Collective Agreement, nomenclatures importing the male gender include also the female gender.

The Director (People Management) (Health) on behalf of the Permanent Secretary, Ministry for Energy and Health (Health), invites applications for the position of Research Officer for Thermal Imaging for Peripheral Vascular Disease Monitoring In Diabetes (TIPMID) - Malta Council for Science and Technology (MCST) National R&I Project in the Ministry for Energy and Health (Health).

Duration of Assignment and Conditions

2.1 A selected candidate will enter into a twelve (12) month assignment as a of Research Officer for TIPMID – MCST National R&I Project in the Ministry for Energy and Health (Health).

2.2 The position of Research Officer for TIPMID – MCST National R&I Project is subject to a probationary period of six (6) months.

2.3 Since this is a position that is time-barred or linked to the completion of a specific task, the position of Research Officer falls under Regulation 7 (4) of Subsidiary Legislation 452.81 entitled 'Contracts of Service for a Fixed Term Regulations'.

2.4 If selected candidate is a public officer pensionable under the Pensions Ordinance (Cap. 93) his/her Treasury Pension/Gratuity shall be calculated on the basic salary of his/her substantive grade, or on the basic salary of his/her actual office, if lower, at the time of leaving the Service.

Salary pegged to the position

3. The salary attached to the position of Research Officer for TIPMID – MCST National R&I Project is equivalent to the maximum point of Salary Scale 10 (currently €20,078.00).

Duties

The Research Officer is expected to support and perform research on the Thermal Imaging for Peripheral Vascular Disease Monitoring in Diabetes (TIPMID) Project. TIPMID

TIPMID huwa proġett appoġġjat mill-Fond Nazzjonali *R&I* tal-Kunsill Malti għax-Xjenza u t-Teknoloġija li tiegħu l-Università ta' Malta hija s-sieħeb ewlieni.

4.1. Id-dmirijiet ta' persuna fil-ħatra ta' *Research Officer* jinkludu li:

a) twettaq riċerka fuq il-Proġett skont il-Pakketti tax-Xogħol tal-Proġett u kif iggwidata mill-Investigatur Primarju;

b) tipprepara, tassisti, tissottometti u tipparteċipa fil-preparazzjoni ta' proposti u rapporti xjentifiki u finanzjarji, tagħmel riċerka ta' pubblikazzjonijiet, artikli u komunikazzjonijiet u kunsinja prodotta, rapporti u *artifacts* fi żmien stipulat kif speċifikat fil-pakketti tax-Xogħol tal-Proġett u kif iggwidata mill-Investigatur Primarju;

c) tattendi laqgħat lokali u internazzjonali u tagħmel żjajjar kif ikun meħtieġ mill-Università;

d) tipprovidi assistenza ma' u tipprepara it-talbiet għal xiri, speċifikazzjonijiet ta' tagħmir, offerti u strumenti oħra meħtieġa għax-xiri ta' tagħmir u materjali;

e) tipprepara materjal u tipparteċipa f'avvenimenti pubbliċi kif iggwidata mill-Investigatur Primarju;

f) torganiżża, iżżomm u taġġorna materjal *on-line*, *websites*, għodda tal-*IT, posters*, dokumentazzjoni u tali materjal ieħor kif iggwidata mill-Investigatur Primarju;

g) tassisti fiż-żamma u l-manutenzjoni tat-tagħmir;

h) tassisti fit-twettiq ġenerali ta' kuljum tal-proġett;

i) tipparteċipa fl-ippjanar tal-proġett, fl-amministrazzjoni u fl-implimentazzjoni;

j) iżżomm ruħha aġġornata ma' *software* żviluppi ta' *hardware* relatati, partikolarment dawk relatati mal-proġett;

k) issegwi korsijiet offruti mill-Università li huma relatati mad-dmirijiet, inkluż il-possibiltà ta' perjodu ta' taħriġ barra minn Malta;

l) tassisti b'mod tekniku lis-sieħeb tal-Proġett b'xogħol relatat mal-proġett;

m) tieħu f'idejha x-xogħlijiet xierqa li jistgħu jiġu assenjati lilha mill-Investigatur Primarju;

n) tagħmel xi biċċiet ta' xogħol adattati oħra li jista' jiġi assenjat mill-Investigatur Primarju;

is a project supported by the Malta Council for Science and Technology National R&I Fund in which the University of Malta is the lead partner.

4.1. The duties of Research Officer include:

a) performing research on the Project according to the Work Packages of the Project and as directed by the Primary Investigator;

b) preparing, assisting, submitting and participating in the preparation of scientific and financial proposals and reports, research publications, articles and communications and producing deliverables, reports and artifacts within the time frames as specified in Project Work Packages and as directed by the Primary Investigator;

c) attending local and international meetings and carry out visits as required by the University;

d) providing assistance with and preparing purchase requisitions, equipment specifications, tenders and other instruments required for the procurement of equipment and materials;

e) preparing material and participating in public events as directed by the Primary Investigator;

f) setting up, maintaining and updating on-line material, websites, IT tools, posters, documentation and other such materials as directed by the Primary Investigator;

g) assisting in the maintenance and upkeep of equipment;

h) assisting in the general running of day to day activities of the Project;

i) participating in project planning, administration and implementation;

j) keeping up to date with related software and hardware developments, particularly those related to project;

k) following courses offered by the University that are related to duties, including the possibility of training periods abroad;

l) technically assisting the Project Partner with work related to the Project;

m) undertaking other appropriate tasks that may be assigned by the Primary Investigator;

n) any other duties according to the exigencies of the Public Service as directed by the Principal Permanent Secretary;

o) dmirjiet oħra skont l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku skont struzzjonijiet mogħtija mis-Segretarju Permanenti Ewlieni;

p) tagħmel użu mis-sistemi tat-Tekonoġija tal-Informatika li jkunu qed jintużaw fil-Ministeru għall-Enerġija u s-Saħħa (Saħħa).

Rekwiżiti tal-eliġibbiltà

5.1 Sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom ikunu:

(i) (a) ċittadini ta' Malta; jew

(b) ċittadini ta' Stati Membri oħra tal-Unjoni Ewropea li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieg bis-saħħa ta' leġiżlazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati dwar iċ-ċaqliq ħieles tal-ħaddiema; jew

(c) ċittadini ta' kwalunkwe pajjiż ieħor li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieg minħabba li jkunu japplikaw għal dak il-pajjiż b'leġiżlazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati dwar iċ-ċaqliq ħieles tal-ħaddiema; jew

(d) kwalunkwe persuni oħra li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieg permezz tar-relazzjoni familjari tagħhom ma' persuni msemmija f'(a), (b) jew (c), skont kif hemm fil-liġi jew fil-leġiżlazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati msemmija hawn fuq; jew

(e) ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu ngħataw status ta' residenti li joqogħdu għal żmien twil f'Malta taħt ir-regolament 4 tar-Regolamenti tal-2006 dwar "Status ta' Residenti li joqogħdu għal Żmien Twil (Ċittadini ta' Pajjiżi Terzi)", jew li jkunu ngħataw permess ta' residenza taħt ir-regolament 18 (3) tal-istess regolamenti, flimkien mal-membri tal-familja ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu ngħataw permess ta' residenza taħt ir-Regolamenti tal-2007 dwar ir-Rijunifikazzjoni tal-Familji.

Għandu jintalab il-parir tad-Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates* skont il-ħtieġa fl-interpretazzjoni tad-dispożizzjonijiet msemmija hawn fuq.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(b), (c), (d) u (e) hawn fuq teħtieġ il-ħruġ ta' liċenzja tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn hija meħtieġa skont l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja. Il-Korporazzjoni għax-Xogħol u t-Taħriġ għandha tiġi kkonsultata skont il-ħtieġa dwar din il-materja.

(ii) jkunu proficjenti fil-Lingwa Ingliża;

o) making use of the Information Technology systems which may be in operation within the Ministry for Energy and Health (Health).

p) Undertaking other appropriate tasks that may be assigned by the Primary Investigator;

Eligibility requirements

5.1 By the closing time and date of this call for applications, applicants must be:

(i) (a) citizens of Malta; or

(b) citizens of other Member States of the European Union who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters of employment by virtue of EU legislation and treaty provisions dealing with the free movement of workers; or

(c) citizens of any other country who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters related to employment by virtue of the application to that country of EU legislation and treaty provisions dealing with the free movement of workers; or

(d) any other persons who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters related to employment in terms of the law or the above-mentioned EU legislation and treaty provisions, on account of their family relationship with persons mentioned in paragraph (a), (b) or (c); or

(e) third country nationals who have been granted long-term resident status in Malta under regulation 4 of the "Status of Long-Term Residents (Third Country Nationals) Regulations, 2006" or who have been granted a residence permit under regulation 18(3) thereof, together with family members of such third country nationals who have been granted a residence permit under the "Family Reunification Regulations, 2007".

The advice of the Citizenship and Expatriates Department should be sought as necessary in the interpretation of the above provisions.

The appointment of candidates referred to at (b), (c), (d) and (e) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation. The Employment and Training Corporation should be consulted as necessary on this issue.

(ii) must be proficient in the English Language;

(iii) jkollhom *first degree* pertinenti, f'Livell 6 tal-*MQF* f'suġġett xjentifiku relatat, jew kwalifika xierqa rikonoxxuta, komparabbli; jew

(iv) fi Skala mhux inqas minn Skala 12 bi tliet (3) snin esperjenza ta' xogħol rilevanti.

Kwalifiki li huma ta' livell ogħla minn dak mitlub hawn fuq jiġu aċċettati għall-fini ta' eliġibbilità, sakemm dawn ikunu fis-suġġetti mitluba.

Dawk il-kandidati li ma jkunux għadhom ġabu l-kwalifiki msemmija hawn fuq formalment xorta jiġu kkunsidrati, basta jipprovdu evidenza li ġew approvati għall-għoti tal-kwalifiki msemmija sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet.

(v) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47); filwaqt li dawk li japplikaw minn barra jridu jippreżentaw Ċertifikat riċenti tal-Kondotta maħruġ mill-Pulizija jew awtorità oħra kompetenti mhux aktar minn xahar (1) qabel id-data tal-applikazzjoni, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati tal-Gvern qabel u jagħtu d-dettalji).

5.2 Tingħata kunsiderazzjoni xierqa lill-applikanti li, minbarra dak mitlub f'paragrafu 5.1, għandhom:

esperjenza ta' riċerka ppruvata speċjalment fil-qasam tal-assessjar vaskulari;

ikunu kapaċi jaħdmu kemm indipendentament kif ukoll bħala membru ta' tim;

kapacità ta' komunikazzjoni tajba, kemm verbalii u fil-kitba flimkien ma' kmand tajjeb tal-lingwa Ingliża;

kapaċità tajba tal-immaniġġjar.

5.3 L-applikanti prospettivi għandhom jaraw id-dispożizzjonijiet ġenerali marbuta ma' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet fejn jikkonċerna s-sottomissjoni ta' dikjarazzjoni ta' rikonoxximent tal-kwalifiki mingħand l-MQRIC, jew awtorità pertinenti oħra, kif applikabbli (ara l-*link* aktar 'l isfel).

Sottomissjoni ta' dokumentazzjoni

6.1 Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti li kopja tagħhom għandha tkun mehmuża mal-applikazzjoni. Kopji *scanned* mibgħuta b'mod elettroniku huma aċċettati.

6.2 Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

(iii) in possession of a pertinent first degree at MQF Level 6 in a science related subject, or an appropriate, recognized, comparable qualification; or

(iv) in a Scale not below Scale 12 with three (3) years relevant work experience.

Qualifications at a level higher than that specified above will be accepted for eligibility purposes, provided they meet any specified subject requirements.

Moreover, candidates who have not yet formally obtained any of the above-mentioned qualifications will still be considered, provided that they submit evidence that they have been approved for the award of the qualifications in question by the closing time and date of the call for applications.

(v) of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Service must produce a Certificate of Conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than one (1) month from the date of application and state whether they have ever been in Government Service, giving details).

5.2 Due consideration will be given to applicants who, besides the requisites indicated in paragraph 5.1, have:

proven research experience especially in the field of vascular assessment;

ability to work both independently and as a team member;

good communication skills, both oral and written together with a good command of the English Language;

good management skills.

5.3 Prospective applicants should note the requirement to produce MQRIC recognition statements in respect of their qualifications from MQRIC, or other designated authorities, as applicable, as per provisions applicable to this call for applications (see link below).

Submission of supporting documentation

6.1 Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should be attached to the application. Scanned copies sent electronically are acceptable.

6.2 Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

Proċeduri tal-Għażla

7. L-applikanti eliġibbli jiġu assessjati minn Bord tal-Għażla biex jiġi ddeterminat min hu adatt għall-pożizzjoni.

Sottomissjoni tal-applikazzjoni

8. L-applikazzjonijiet flimkien mal-*curriculum vitae* li juri l-kwalifiki u l-esperjenza, jintlaqgħu mid-Direttorat tal-*People Management* (Saħħa), Ministeru għall-Enerġija u s-Saħħa (Saħħa), Palazzo Castellania, 15, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta, VLT 1171 sa mhux aktar tard min-nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) ta' nhar l-Erbgħa, 16 ta' Settembru, 2015. L-applikazzjonijiet jistgħu ukoll jiġu sottomessi permezz tal-*Online Government Recruitment Portal* fuq (http://recruitment.gov.mt) sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, kif indikat hawn fuq. Aktar dettalji dwar is-sottomissjoni tal-applikazzjonijiet jinsabu fid-dispożizzjonijiet ġenerali msemmija hawn isfel.

Dispożizzjonijiet ġenerali oħra

9. Dispożizzjonijiet ġenerali oħra dwar din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, b'referenza partikolari għall-:

kundizzjonijiet oħra marbuta mal-*assignment*/kuntratt*;*
bdil raġonevoli għall-persuni rreġistrati b'diżabbilità;

sottomissjoni ta' dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-kwalifiki;
pubblikazzjoni tar-riżultat;
il-proċess sabiex tintbagħat petizzjoni dwar ir-riżultat;

eżami mediku;
aċċess għall-formola tal-applikazzjoni u dettalji relatati;
żamma ta' dokumenti

jinstabu fis-sit elettroniku tad-Direttorat tar-*Resourcing*, Uffiċċju tar-Riżorsi Umani fl-Amministrazzjoni Pubblika fl-indirizz (http://www.pahro.gov.mt/file.aspx?f=799) jew jinkisbu mid-*Direttorat tal-People Management* (Saħħa), Ministeru għall-Enerġija u s-Saħħa (Saħħa), Palazzo Castellania, 15, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta, VLT 1171. Dawn id-dispożizzjonijiet ġenerali għandhom jitqiesu bħala parti integrali minn din is-sejħa għall-applikazzjonijiet.

Għall-fini ta' paragrafu 6.2 tad-Dispożizzjonijiet Ġenerali ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, in-numru tal-*fax* tad-Direttorat riċeventi huwa +356 2299 2604 filwaqt li l-indirizz tal-*email* huwa (recruitment.meh-health@gov.mt).

Il-25 ta' Awwissu, 2015

Selection procedure

7. Eligible applicants will be assessed by a Selection Board to determine their suitability for the position.

Submission of applications

8 Applications, together with a *curriculum vitae* showing qualifications and experience, will be received by the People Management Directorate (Health), Ministry for Energy and Health (Health) at Palazzo Castellania, 15, Triq il-Merkanti, Valletta, VLT 1171 by not later than noon (Central European Time) of Wednesday, 16th September, 2015. Applications can also be submitted through the Online Government Recruitment Portal on (http://recruitment.gov.mt) by the said closing time and date of this call for applications, as indicated above. Further details concerning the submission of applications are contained in the general provisions referred to below.

Other general provisions

9. Other general provisions concerning this call for applications, with particular reference to:

the conditions relating to the assignment/contract;
reasonable accommodation for registered persons with disability;
the submission of recognition statements in respect of qualifications;
the publication of the result;
the process for the submission of petitions concerning the result;
medical examination;
access to application forms and related details;
retention of documents

may be viewed by accessing the website of the Public Administration HR Office at the address (http://www.pahro.gov.mt/file.aspx?f=799) or may be obtained from the People Management Directorate (Health), Ministry for Energy and Health (Health), Palazzo Castellania, 15, Triq il-Merkanti, Valletta, VLT 1171. These general provisions are to be regarded as an integral part of this call for applications.

For the purpose of paragraph 6.2 of the General Provisions of this call for applications, the fax number of the receiving Directorate is +356 2299 2604 and the e-mail address is (recruitment.meh-health@gov.mt).

25th August, 2015

MINISTERU GĦALL-EDUKAZZJONI U X-XOGĦOL

Pożizzjoni ta' Uffiċjal għall-Finanzi u l-Amminstrazzjoni fil-Ministeru għall-Edukazzjoni u x-Xogħol

(Approvazzjoni skont il-capacity building datata l-21 ta'Awwissu, 2015)

Skont klawsola 3.1(l) tal-Ftehim Kollettiv kurrenti, nomenklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-femminil.

1.0 Ġenerali

1.1 Is-Segretarju Permanenti, Ministeru għall-Edukazzjoni u x-Xogħol, jilqa' applikazzjonijiet għall-pożizzjoni ta' Uffiċjal għall-Finanzi u l-Amministrazzjoni fil-Ministeru għall-Edukazzjoni u x-Xogħol (MEDE).

2.0 Tul tal-*Assignment* u Kundizzjonijiet

2.1 Persuna magħżula tidħol f'*assignment/inkarigu* ta' sitta u tletin (36) xahar bħala Uffiċjal għall-Finanzi u l-Amministrazzjoni li jista' jiġi mġedded għal perjodi oħra.

2.2 Il-pożizzjoni ta' Uffiċjal għall-Finanzi u l-Amministrazzjoni hija suġġetta għal perijodu ta' prova ta' sena (1).

2.3 Uffiċjal għall-Finanzi u l-Amministrazzjoni hu mistenni li jassisti l-Ministeru rigward operazzjonijiet ta' kuljum relatati mal-immaniġġar tar-riżorsi umani, finanzi u amministrazzjoni. Hu/Hi jista'/tista' jintbagħat/tinbagħat fid-Dipartiment għall-Operat, f'Kulleġġi u Skejjel Statali, jew kif ikun meħtieġ skont l-esiġenzi tal-MEDE.

3.0 Salarju marbut mal-Pożizzjoni

3.1 Is-salarju għall-pożizzjoni ta' Uffiċjal għall-Finanzi u l-Amministrazzjoni huwa ekwivalenti għall-massimu ta' Skala ta' Salarju 8, li fl-2015 hu €20,047.02 fis-sena, li jitla' b'żidiet annwali ta' € 486.83 sa massimu ta' € 22,968.00.

3.2 Jekk il-kandidat magħżul huwa Uffiċjal Pubbliku li għandu grad sostantiv/status indefinit fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, hu jkun jista' jżomm il-grad sostantiv/status indefinit waqt il-perijodu tal-inkarigu u jkun jista' jerġa' lura lejn il-grad sostantiv/status indefinit fi tmiem l-inkarigu. Fil-każ ta' kandidat magħżul li mhux Uffiċjal Pubbliku li għandu grad sostantiv/status indefinit fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, is-servizz tiegħu fi ħdan il-MEDE kif ukoll mal-Gvern Malti jiġi mwaqqaf ma' tmiem l-inkarigu.

MINISTRY FOR EDUCATION AND EMPLOYMENT

Position of Finance and Administration Officer in the Ministry for Education and Employment

(Capacity Building approval dated 21st August, 2015)

In accordance with clause 3.1(l) of the current Collective Agreement, nomenclatures importing the male gender include also the female gender.

1.0 General

1.1 The Permanent Secretary, Ministry for Education and Employment, invites applications for the position of Finance and Administration Officer in the Ministry for Education and Employment (MEDE).

2.0 Duration of Assignment and Conditions

2.1 A selected candidate will enter into a thirty-six (36) month assignment as Finance and Administration Officer, which may be renewed for further periods.

2.2 The position of Finance and Administration Officer is subject to a probationary period of one (1) year.

2.3 A Finance and Administration Officer will be expected to assist the Ministry with regard to day-to-day operations related to the management of human resources, finance and administration. He/she may be placed in the Operations Department, in the State Colleges and Schools, or as may be required according to the exigencies of the Ministry for Education and Employment.

3.0 Salary pegged to the Position

3.1 The salary attached to the position of Finance and Administration Officer is equivalent to Salary Scale 8, that is €20,047.02 in 2015 per annum, rising by annual increments of €486.83 up to a maximum of €22,968.00.

3.2 If the selected candidate is a Public Officer holding a substantive grade/indefinite status in the Malta Public Service, s/he will retain his/her substantive grade/indefinite status during the assignment period and will revert to his/her substantive grade/indefinite status on termination of the assignment. In the case of a selected candidate who is not a Public Officer holding a substantive grade/indefinite status in the Malta Public Service, his/her service within MEDE as well as with the Maltese Government will be discontinued in case of termination of the assignment.

3.3 Jekk il-kandidat magħżul huwa Uffiċjal Pubbliku li għandu grad sostantiv/status indefinit fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, u, waqt il-perijodu tal-inkarigu, jiġi appuntat għal Skala ta' Salarju ogħla minn dik ta' Skala 8, ikun mistenni minnu li jitlaq id-dmirijiet ta' Uffiċjal għall-Finanzi u l-Amministrazzjoni u jiġi mibgħut jaqdi dmirijiet li jkunu marbutin mal-grad ġdid tiegħu. Però, jekk is-salarju sostantiv tal-uffiċjal ikun ogħla mill-massimu ta' Skala 8 permezz ta' progressjoni, il-persuna titħalla tlesti t-terminu stipulat tal-*assignment* tiegħu/ha.

4.0 Dmirijiet

4.1 L-Uffiċjal għall-Finanzi u l-Amministrazzjoni huwa mistenni li jwettaq dawn id-dmirijiet u responsabbiltajiet li ġejjin, fost oħrajn:

Ġenerali

Jgħin lill-iskejjel jieħdu ħsieb l-immaniġġar finanzjarju u amministrativ ta' kuljum tad-Dipartiment/ Kulleġġ;

Iżomm kuntatt mal-Kap Uffiċjal tal-Infomazzjoni responsabbli mill-ICT f'istituzzjonijiet edukattivi biex jiżgura ż-żamma effettiva ta' maniġġar ta' *data* u sistemi tal-ICT kif u meta jkun meħtieġ;

Iżomm kuntatt kontinwu mad-Direttorat tal-Finanzi u l-Amministrazzjoni, id-Direttorat għar-Riżorsi Umani, u kull Dipartriment, Direttorat jew Sezzjoni skont kif ikun applikabbli;

Jipprovdi linji gwida ta' prattika li tkun għaddejja, taħriġ u għajnuna lil segretarji u skrivani fl-iskejjel;

Iżomm kuntatt ma' kull Dipartiment u/jew Direttorat fi ħdan il-Ministeru kif ikun meħtieġ, fosthom id-Dipartiment għall-Operat (DOPR), id-Dipartiment għas-Servizzi Edukattivi (DES), id-Dipartiment għall-Kwalità u l-Istandards fl-Edukazzjoni (DQSE), u s-Sistemi ta' Informazzjoni għall-Iskejjel (SIS);

Jippossedi għarfien eċċellenti u aġġornat f'materji relatati ma' finanzi u amministrazzjoni;

Jipprepara u jifrex rapporti finanzjarji u ta' amministrazzjoni kif jintalab mill-Kap tad-Dipartiment/ Prinċipal tal-Kulleġġ;

Ikun jaf ir-regolamenti, l-istrutturi u l-prattiki li jappartjenu lill-Amminstrazzjoni Pubblika b'mod ġenerali u d-Dipartiment /Kulleġġ b'mod partrikolari;

Jippossedi ħiliet ta' tmexxija li ta prova tagħhom, speċjalment il-ħila li jieħu l-aħjar li jista' min-nies, u jimmira bi sħiħ fuq il-kisba ta' riżultati;

3.3 If the selected candidate is a Public Officer holding a substantive grade/indefinite status in the Malta Public Service and, during the assignment period, is appointed to a grade with a Salary Scale higher than Scale 8, s/he will be required to relinquish the duties of Finance and Administration Officer and be transferred to duties pertinent to his/her new grade. However, if the substantive salary of a selected officer becomes higher than the maximum of Scale 8 through progression, s/he will be allowed to complete his/her stipulated term of assignment.

4.0 Duties

4.1 The Finance and Administration Officer will be required to perform the following duties and responsibilities, amongst others:

General

Supporting schools in overseeing the day-to-day financial and administrative management of the Department/College;

Liaising with the Chief Information Officer responsible for ICT in educational institutions to ensure the effective maintenance of data-management and ICT systems as and when required;

Maintaining regular liaison with the Finance and Administration Directorate, the Human Resources Directorate, and any other Department, Directorate or Section as may be applicable;

Providing on-going practice guidelines, training and support to school secretaries and clerks;

Liaising with any Department and/or Directorate within the Ministry as may be required, including the Operations Department (DOPR), the Department for Educational Services (DES), the Department for Quality and Standards in Education (DQSE), and the Schools Information Systems (SIS);

Possessing excellent and up-to-date knowledge in matters related to finance and administration;

Preparing and disseminating financial and administration reports as requested by the Head of Department/College Principal;

Having knowledge of regulations, structures and practices pertaining to the Public Administration in general and the Department/College in particular;

Possessing proven leadership skills, especially the ability to get the best out of people, and a strong focus on delivering results;

Jippossedi komunikazzjoni eċċellenti (orali u bil-kitba) u ħiliet interpersonali;

Għandu ħila totali fl-użu tal-kompjuter;

Jiffaċilità u jiżgura, fejn applikabbli, l-aċċess għall-faċilitajiet tal-Kulleġġ għall-programmi ta' wara l-iskola u opportunitajiet għal tagħlim għal tul il-ħajja bbażati fil-komunità, organizzati mill-Kulleġġi u aġenziji barra l-iskola;

Jagħmel xogħlijiet oħra skont kif ikun mitlub mill-Kap tad-Dipartiment/Prinċipal tal-Kulleġġ;

Iwettaq dmirijiet oħra skont l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku kif ikun mitlub mis-Segretarju Permanenti MEDE;

Iwettaq dmirijiet oħra skont l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku kif ikun mitlub mis-Segretarju Permanenti Prinċipali.

Maniġġar tar-Riżorsi Umani

Jimmaniġġa u jiżviluppa staff amministrattiv u klerikali fl-iskejjel, fosthom jagħmel assessjar tax-xogħol, dixxiplina, ifiehem l-irwoli u taħriġ professjonali;

Jieħu l-inkarigu ta' *line management* għall-impjegati mhux professjonali, inkluż il-provvediment ta' inizjattivi rigward l-iżvilupp tal-istaff, skont il-ħtiġijiet tad-Dipartiment għall-Operat/Kulleġġ/skejjel;

Jikkontribwixxi għall-implimentazzjoni, b'manjiera f'waqtha u effettiva, tal-immaniġġar tal-istrateġija u l-politiki tar-Riżorsi Umani;

Iżomm livelli għoljin rigward relazzjonijiet ta' kura tal-klijenti/*customer care*.

Żamma ta' Kotba

Jgħin l-iskejjel fix-xogħol ta' maniġġar finanzjarju u amministrattiv;

Jipprovdi għajnuna fil-preparazzjoni u l-formolazzjoni ta' pjani ta' ħwejjeġ tal-iskola u l-implimentazzjoni ta' pjani bħal dawn;

Jiżgura effiċjenza u effettività fl-immaniġġar tal-*budget* tal-iskejjel;

Jaċċerta li dokumenti u statistiki relatati mad-Dipartiment, jew l-iskejjel, huma preċiżi u aġġornati, kif mitlub mid-Direttur Ġenerali għall-Operat u/jew il-Prinċipal tal-Kulleġġ;

Possessing excellent communication (oral and written) and interpersonal skills;

Having full computer literacy;

Facilitating and ensuring, where applicable, access to College facilities for after school programmes and community based lifelong learning opportunities, organised by the Colleges and external agencies;

Performing other tasks as directed by the Head of Department/College Principal;

Performing any other duties according to the exigencies of the Public Service as directed by the Permanent Secretary MEDE;

Performing any other duties according to the exigencies of the Public Service as directed by the Principal Permanent Secretary.

Human Resources Management

Managing and developing administrative and clerical staff within schools, including performance appraisal, discipline, role clarification and professional training;

Assuming line management responsibility for non-professional personnel, including the provision of staff development initiatives, according to the needs of the Operations Department/College/schools;

Contributing to the implementation, in a timely and effective manner, of the Human Resources management strategy and policies;

Maintaining high standards of customer care relations.

Accounting

Supporting schools in the management of financial and administrative management;

Providing input in the preparation and the formulation of the schools business plans and the implementation of such plans;

Ensuring efficiency and effectiveness in the management of the schools' budget;

Ensuring that records and statistics related to the Department, or the schools, are accurate and up to date, as required by the Director General Operations and/or the College Principal;

Jaċċerta pproċessar f'waqtu ta' dokumenti finanzjarji marbutin ma' proġetti ffinanzjati parzjalment mill-fondi strutturali u programmi oħrajn tal-UE.

Procurement

Jaċċerta osservanza tar-Regolamenti Finanzjarji u Akkwist Pubbliku;

Jifformola speċifikazzjonijiet preċiżi b'rabta ma' sejħiet għal kwotazzjonijiet/offerti għall-ksib ta' servizzi u ħwejjeġ, b'osservanza sħiħa tal-leġiżlazzjoni governattiva relevanti, proċeduri finanzjarji u politiki;

Iżomm kuntatt effettiv, fejn dan japplika, mal-Uffiċjali tal-Preċint tal-Kulleġġi biex jiżgura proċeduri effiċjenti rigward akkwisti relatati maż-żamma u l-manutenzjoni tal-iskejjel;

Ikun responsabbli mill-monitoraġġ tal-kwotazzjonijiet, LPOs, fatturi u kuntratti biex jiżgura ħlas korrett;

Jara li jibqa' jsegwi mill-qrib l-LPOs u impenji li jkunu daħlu għalihom biex ikun hemm maniġġar aħjar ta' fondi pubbliċi;

Jiżgura, fejn applikabbli, li skejjel fi ħan il-Kulleġġ huma attrezzati b'mod sħiħ u regolarment b'riżorsi adegwati.

Maniġġar tal-Inventarju

Jipprovdi għajnuna kontinwa lill-amministrazzjoni tal-iskola u tal-kulleġġ biex jaġġorna *database* skont is-sistema ta' inventarju ta' *accrual accounting* u *e-finance*;

Iwettaq spezzjonijiet fl-iskola u fil-kulleġġ u jiċċekkja aġġornamenti tal-inventarju;

Jagħmel superviżjoni u jirrekorja listi ta' trasferimenti ta' ħwejjeġ tal-inventarju minn skejjel u Sezzjonijiet fi ħdan id-Dipartimenti tal-Edukazzjoni u l-MEDE u jdaħħalhom fid-detabejżis tal-inventarju relattiv;

Idaħħal listi tal-inventarju aġġornati fid-*database* ġenerali għal sottomissjoni sussegwenti lid-Direttorat għall-Finanzi u Amministrazzjoni;

Jaċċerta ruħu li tikketti ta' assi ta' Skola/Kulleġġ/Dipartiment huma pprintjati ċentralment u mibgħutin fl-iskejjel;

Jissottometti *databases* ġenerali aġġornati lill-Uffiċċju tal-Awditjar u d-Dipartiment tat-Teżor.

4.2 Uffiċjal għall-Finanzi u l-Amministrazzjoni għandu jżomm ruħu mgħarraf sewwa u aġġornat fuq kull materja

Ensuring timely processing of financial records linked to projects partly financed through EU structural and other programme funds.

Procurement

Ensuring compliance with Financial and Public Procurement Regulations;

Formulating accurate specifications in connection with calls for quotations/tenders for the procurement of services and goods, in full observance of the relevant government legislation, financial procedures and policies;

Liaising effectively, where applicable, with the College Precincts Officers so as to ensure the efficient procurement procedures related to the upkeep and maintenance of the Schools;

Being responsible to monitor quotations, LPOs, invoices and contracts for ensuring correct payment;

Being responsible in following up LPOs and commitments made for better public funds management;

Ensuring, where applicable, that schools within the College are fully equipped and regularly resourced.

Inventory Management

Providing continuous support to school and college administration to update their inventory database in line with the accrual accounting inventory system and e-Finance;

Conducting school and college inspections and checking inventory updates;

Supervising and recording transfer lists of Inventory Items from schools and Sections within the Education Departments and MEDE and recording them in the relative inventory databases;

Inserting updated inventory lists into the general database for subsequent submission to the Finance and Administration Directorate;

Making sure that School/College/Department asset labels are centrally printed and sent to schools;

Submitting updated general databases to the National Audit Office and the Treasury Department.

4.2 A Finance and Administration Officer should keep well informed and up-to-date on all matters in the area of finance

fil-qasam tal-finanzi u amministrazzjoni, u fuq obbligi nazzjonali jew internazzjonali li jaffettwaw dal-qasam, filwaqt li jieħu kull opportunità li jikseb ħiliet ġodda ta' tmexxja u maniġġar.

4.3 Uffiċjal għall-Finanzi u l-Amministrazzjoni għandu jkollu l-ħila li jaħdem taħt pressjoni, b'diliġenza u jirrispetta d-dati mogħtija lilu rigward ix-xogħol. Hu jista' jintalab jivvjaġġa barra mill-pajjiż fuq xogħol uffiċjali

5.0 Rekwiżiti għall-Eliġibbiltà

5.1 Sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom ikunu:

(i) (a) ċittadini ta' Malta; or

(b) ċittadini ta' Stati Membri oħra tal-Unjoni Ewropea li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieg bis-saħħa ta' leġiżlazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet tat-trattat li għandu x'jaqsam ma' ċaqliq ħieles tal-ħaddiema; jew

(ċ) ċittadini ta' kwalunkwe pajjiż ieħor li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieg minħabba li jkunu japplikaw għal dak il-pajjiż b'leġiżlazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati dwar iċ-ċaqliq ħieles tal-ħaddiema; jew

(d) kwalunkwe persuni oħra li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieg skont kif hemm fil-liġi jew fil-leġiżlazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati msemmija hawn fuq, minħabba r-relazzjoni familjari tagħhom ma' persuni msemmija f'(a), (b) jew (ċ); jew

(e) ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu ngħataw status ta' residenti li joqogħdu għal żmien twil f'Malta taħt ir-regolament 4 tar-Regolamenti tal-2006 dwar "Status ta' Residenti li jitgħu joqogħdu għal Żmien Twil (Ċittadini ta' Pajjiżi Terzi)", jew li jkunu ngħataw permess ta' residenza taħt ir-regolament 18(3) tal-istess regolamenti, flimkien mal-membri tal-familja ta' ċittadini ta' pajjiż terzi bħal dawn li jkunu ngħataw permess ta' residenza taħt ir-"Regolamenti dwar ir-Riunifikazzjoni tal-Familji, 2007".

Għandu jintalab il-parir tad-Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates* għandu jiġi mfittex skont kemm ikun meħtieġ fl-interpretazzjoni tad-dispożizzjonijiet msemmija hawn fuq.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(b), (ċ), (d) u (e) hawn fuq teħtieġ il-ħruġ ta' liċenzja tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn hija meħtieġa skont l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja. Il-Korporazzjoni għax-Xogħol u t-Taħriġ għandha tiġi kkonsultata skont kemm ikun meħtieġ dwar din il-materja.

(ii) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-Malti u bl-Ingliż;

and administration, and on any national or international obligations affecting this area, while taking every opportunity to acquire new leadership and management skills.

4.3 A Finance and Administration Officer should have the ability to work under pressure, with diligency and respect deadlines. He/she may be required to travel abroad on official business.

5.0 Eligibility Requirements

5.1 By the closing time and date of this call for applications, applicants must be:

(i) (a) citizens of Malta; or

(b) citizens of other Member States of the European Union who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters of employment by virtue of EU legislation and treaty provisions dealing with the free movement of workers; jew

(c) citizens of any other country who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters related to employment by virtue of the application to that country of EU legislation and treaty provisions dealing with the free movement of workers; or

(d) any other persons who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters related to employment in terms of the law or the above-mentioned EU legislation and treaty provisions, on account of their family relationship with persons mentioned in paragraph (a), (b) or (c); or

(e) third country nationals who have been granted long-term resident status in Malta under regulation 4 of the "Status of Long-Term Residents (Third Country Nationals) Regulations, 2006" or who have been granted a residence permit under regulation 18(3) thereof, together with family members of such third country nationals who have been granted a residence permit under the "Family Reunification Regulations, 2007".

The advice of the Citizenship and Expatriates Department should be sought as necessary in the interpretation of the above provisions.

The appointment of candidates referred to at (b), (c), (d) and (e) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation. The Employment and Training Corporation should be consulted as necessary on this issue.

(ii) have the ability to communicate in the Maltese and English languages;

(iii) (a) ikollhom degree *post-graduate* (Masters') relevanti f'Livell 7 tal-MQF, jew kwalifika xierqa, rikonoxxuta u komparabbli; jew

(b) ikollhom *first degree* relevanti f'Livell 6 tal-MQF, jew kwalifika xierqa, rikonoxxuta u komparabbli, flimkien ma' sentejn (2) esperjenza relevanti; jew

(ċ) uffiċjali pubbliċi fi Skala mhux inqas minn ta' Skala 12 b'ħames (5) snin ta' esperjenza ta' xogħol relevanti.

Kwalifiki ta' livell ogħla minn dawk mitlubin hawn fuq jiġu aċċettati għal raġuni ta' eliġibbiltà, sakemm jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' xi suġġett speċifiku.

Barra dan, dawk il-kandidati li ma kinux laħqu kisbu formalment il-kwalifiki msemmijin hawn fuq xorta jistgħu jiġu kkonsidrati, sakemm jissottomettu xhieda li ġew approvati għall-għoti tal-kwalifiki ppreżentati sal-għeluq tal-ħin u d-data tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

(iv) ikunu ta' karattrtu morali tajjeb (l-applikanti li huma diġà fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jipproduċu Formola tar-Rekord tas-Servizz u l-*Leave* (GP 47); dawk li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku jridu jipproduċu Ċertifikat tal-Kondotta riċenti maħruġ mill-Pulizija jew xi awtorità oħra mhux aktar minn xahar (1) qabel mid-data tal-applikazzjoni u jiddikjaraw jekk qattx qabel kienu fis-Servizz tal-Gvern, u jagħtu d-dettalji).

5.2 Tingħata konsiderazzjoni xierqa lil dawk l-applikanti li, barra r-rekwiżiti indikati f'paragrafu 5.1, għandhom prova ta' esperjenza ta' xogħol relevanti.

5.3 Applikanti prospettivi għandhom ikunu konxji tal-ħtieġa li jipproduċu dikjarazzjonijiet ta' għarfien mill-QRIC rigward il-kwalifiki tagħhom mill-QRIC, jew awtoritajiet oħra rikonoxxuti, kif applikabbli, skont id-dispożizzjonijiet applikabbli għal dis-sejħa għal applikazzjonijiet (ara l-link hawn taħt).

6.0 Sottomissjoni ta' Dokumentazzjoni ta' Appoġġ

6.1 Kwalifiki u esperjenza li jiddikjara l-applikant għandhom jiġu sostnuti minn ċertifikati u/jew ittri ta' rakkomandazzjonijiet, li kopji tagħhom iridu jkunu mehmużin mal-applikazzjoni. Kopji *scanned* mibgħutin elettronikament huma aċċettabbli. Ċertifikati ta' *Diplama/ Degree/Post-Graduate* għandhom ikunu akkumpanjati minn traskrizzjoni (suppliment ta' Diploma/Ċertifikat) bl-Ingliż, li turi d-*Degree* miksub u l-klassifikazzjoni aħħarija. Kopji skanjati mibgħutin elettronikament hum aċċettabbli.

6.2 Ċerifikati u/jew rakkomandazzjonijiet għandhom mingħajr l-ebda eċċezzjoni jkunu mal-applikant biex jiġu vverifikati waqt l-intervista.

(iii) (a) be in possession of a pertinent post-graduate degree (Masters') at MQF Level 7, or an appropriate, recognised, comparable qualification; or

(b) be in possession of a pertinent first degree at MQF Level 6, or an appropriate, recognised, comparable qualification, plus two (2) years relevant work experience; or

(c) public officers in a Scale not below Scale 12 with five (5) years relevant work experience.

Qualifications at a level higher than that specified above will be accepted for eligibility purposes, provided they meet any specified subject requirements.

Moreover, candidates who have not yet formally obtained any of the above-mentioned qualifications will still be considered, provided that they submit evidence that they have been approved for the award of the qualifications in question by the closing time and date of the call for applications.

(iv) of good moral character (those who are already in the Public Service must produce a Service and leave record Form (GP 47); those applying from outside the Service must produce a Certificate of Conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than one (1) month from the date of application and state whether they have ever been in Government Service, giving details).

5.2 Due consideration will be given to applicants who, besides the requisites indicated in paragraph 5.1, have proven relevant work experience.

5.3 Prospective applicants should note the requirement to produce QRIC recognition statements in respect of their qualifications from QRIC, or other designated authorities, as applicable, as per provisions applicable to this call for applications (see link below).

6.0 Submission of Supporting Documentation

6.1 Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should be attached to the application. Scanned copies sent electronically are acceptable. Diploma/Degree/ Post-Graduate certificates or comparable qualifications must be accompanied by a transcript (Diploma/Certificate supplement) in English, showing the Degree obtained and the final classification. Scanned copies sent electronically are acceptable.

6.2 Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

7.0 Proċedura tal-Għażla

7.1 L-applikanti eliġibbli jiġu assessati minn Bord tal-Għażla biex jiddetermina kemm huma adattati għall-pożizzjoni.

8.0 Sottomissjoni tal-Applikazzjonijiet

8.1 Applikazzjonijiet, flimkien ma' *curriculum vitae* li juri l-kwalifiki u l-esperjenza, jintlaqgħu mis-Sezzjoni tal-Kura għall-Konsumatur, Triq l-Assedju l-Kbir, Il-Furjana, VLT 2000, jew mill-Uffiċċju tal-Edukazzjoni, Ir-Rabat, Għawdex VCT 2000 sa mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) ta' nhar il-Erbgħa, is-16 ta' Settembru, 2015. Applikazzjonijiet jistgħu jintbagħtu wkoll permezz tal-Portal tal-Ingaġġ tal-Gvern *online* fuq (http://www.recruitment.gov.mt) sa l-imsemmiji ħin u data tal-għeluq. Dettalji oħrajn li jikkonċernaw s-sottomissjoni tal-applikazzjonijiet jinstabu fid-dispożizzjonijiet ġenerali li hemm referenza għalihom aktar 'l isfel.

9.0 Dispożizzjonijiet Ġenerali oħra

9.1 Dispożizzjonijiet ġenerali oħra li għandhom x'jaqsmu ma' dis-sejħa għall-applikazzjonijiet, b'referenza partikolari għal:

kundizzjonijiet oħra applikabbli;
akkomodazzjoni xierqa għal persuni reġistrati b'diżabbilità;
sottomissjoni ta' dikjarazzjonijiet ta' għarfien dwar kwalifiki;
pubblikazzjoni tar-riżultat;
il-proċess għas-sottomissjoni ta' talbiet li jikkonċernaw ir-riżultat;
eżami mediku;
aċċess għal formoli tal-applikazzjoni u dettalji relatati;
żamma ta' dokumenti

jistgħu jiġu eżaminati billi wieħed jidħol fil-*website* tal-Amministrazzjoni Pubblika Uffiċċju tar-Riżorsi Umani f'dan l-indirizz: (http://opm.gov.mt/en/PAHRO/RESOURCING/Documents/Forms%20and%20Templates/Public%20all%20position-%20general%provisions%%20june.pdf) jew jistgħu jinkisbu mis-Sezzjoni tal-Kura għall-Konsumatur, Triq l-Assedju l-Kbir, il-Furjana, VLT 2000, jew mill-Uffiċċju tal-Edukazzjoni, Victoria, Għawdex VCT 2000. Dawn id-dispożizzjonijiet ġenerali għadhom jitqiesu bħala parti integrali minn dis-sejħa għal applikazzjonijiet.

Għall-fini ta' paragrafu 6.2 tad-Dispożizzjonijiet Ġenerali ta' din is-sejħa għal applikazzjonijiet, in-numru tal-fax huwa 2598 2264.

7.0 Selection Procedure

7.1 Eligible applicants will be assessed by a selection board to determine their suitability for the position.

8.0 Submission of Applications

8.1 Applications, together with a *curriculum vitae* showing qualifications and experience, will be received by the Customer Care Section, Triq l-Assedju l-Kbir, Floriana, VLT 2000, or the Education Office, Triq Fortunato Mizzi, Victoria, Gozo VCT 2000 by not later than noon (Central European Time) of Wednesday, 16th September, 2015. Applications can also be submitted through the Online Government Recruitment Portal on (http://recruitment.gov.mt) by the said closing time and date. Further details concerning the submission of applications are contained in the general provisions referred to below.

9.0 Other General Provisions

9.1 Other general provisions concerning this call for applications, with particular reference to:

other applicable conditions;
reasonable accommodation for registered persons with disability;
the submission of recognition statements in respect of qualifications;
the publication of the result;
the process for the submission of petitions concerning the result;
medical examination;
access to application forms and related details;
retention of documents

may be viewed by accessing the website of the Public Administration Human Resources Office at the address: (https://opm.gov.mt/en/PAHRO/RESOURCING/Documents/Forms%20and%20Templates/Public%20call%20position-%20general%20provisions%20june.pdf) or may be obtained from the Customer Care Section, Triq l-Assedju l-Kbir, Floriana VLT 2000, or the Education Office, Fortunato Mizzi Street, Victoria, Gozo, VCT 2000. These general provisions are to be regarded as an integral part of this call for applications.

For the purpose of paragraph 6.2 of the General Provisions of this call for applications, the fax number is 2598 2264.

KUMMISSJONI ELETTORALI

Avviż

Il-Kummissjoni Elettorali tavża l-ħruġ ta' Talba għall-Informazzjoni (RFI) biex tagħmel riċerka fis-suq dwar il-kunċett għal soluzzjoni tal-għadd tal-voti b'mod elettroniku. Din l-RFI tista' titniżżel mis-sezzjoni tal-Pubblikazzjonijiet fis-sit elettroniku tal-Kummissjoni Elettorali (www.electoral.gov.mt).

Għalkemm iż-żmien stabbilit biex isiru mistoqsijiet fuq is-suġġett għalaq, l-RFIs mimlija kif suppost, jibqgħu jkunu aċċettati b'*email* fuq (joseph.church@gov.mt) kif ukoll bil-miktub fl-Uffiċċju tal-Kummissjoni Elettorali, Evans Building, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta, VLT 2000, sa mhux aktar tard min-nofsinhar tat-Tnejn, 31 ta' Awwissu, 2015.

Il-25 ta' Awwissu, 2015

ELECTORAL COMMISSION

Notice

The Electoral Commission notifies the issue of a Request for Information (RFI) to conduct market research for the proof of concept of an Electronic Vote-Counting solution. The RFI may be downloaded from the Publications section in the Electoral Commission's website (www.electoral.gov.mt).

The deadline to submit questions on the subject has terminated, however, completed RFIs shall continue to be received by the Chief Electoral Commissioner both as a soft copy at (joseph.church@gov.mt) and as a hard copy at the Office of the Electoral Commission, Evans Building, Triq il-Merkanti, Valletta, VLT 2000, until noon of Monday, 31st August, 2015.

25th August, 2015

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf li offerti elettroniċi rigward dawn l-avviżi se jintlaqgħu sal-ġurnata u l-ħin indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintbagħtu *online* BISS fuq (http://www.etenders.gov.mt).

Sad-9.30 a.m. tat-Tlieta, is-6 ta' Ottubru, 2015, għal:

CT 2122/2015. Bini ta' estensjoni fl-Iskola Primarja Għargħur b'użu ta' materjali u prodotti ta' kostruzzjoni li jħarsu 'l-ambjent – Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada.

CT 2040/2015. Provvista u konsenja ta' *high pressure cleaning suction bowser* ġdid – Ministeru għall-Edukazzjoni u x-Xogħol.

Il-25 ta' Awwissu, 2015

DEPARTMENT OF CONTRACTS

The Director General (Contracts) notifies that electronic tenders in respect of the following notices will be received on the day and times indicated below. Tenders are to be submitted online ONLY on (http://www.etenders.gov.mt).

Up to 9.30 a.m. of TUESDAY, 6th October, 2015 for:

CT 2122/2015. Construction of an extension using environmentally friendly construction materials and products at Għargħur Primary School – Foundation for Tomorrow's Schools.

CT 2040/2015. Supply and delivery of new high pressure cleaning and suction bowser - Water Services Corporation.

25th August, 2015

AVVIŻI TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 3047/2015. Disinn, provvista, konsenja u kkummissjonar ta' *fenders* għad-Deep Water Quay, Il-Marsa – Ministeru għat-Transport u Infrastruttura.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed tiġi estiża sad-9.30 a.m. tal-ĦAMIS, it-3 ta' Settembru, 2015.

Il-25 ta' Awwissu, 2015

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICES

CT 3047/2015. Design, supply, delivery, installation and commissioning of fenders for Deep Water Quay, Marsa – Ministry for Transport and Infrastructure.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 9.30 a.m. of THURSDAY, 3rd September, 2015.

25th August, 2015

CT 3024/2015. Provvista u kkummissjonar ta' *Heavy/ Light Plant Equipment and Refrigerated Truck* għat-

CT 3024/2015. Supply and Commissioning of Heavy/ Light Plant Equipment and Refrigerated Truck for the Waste

Trattament tal-Iskart u Faċilità ta' Trasferiment f'Tal-Kus, Għawdex – WasteServ Malta

CT 3052/2015. Provvista ta' *electro-submersible pumps* għall-*Groundwater Pumping Stations*, Malta – Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviżi msemmija qed tiġi estiża sad-9.30 a.m. tat-TLIETA, il-15 ta' Settembru, 2015.

Il-25 ta' Awwissu, 2015

CT 3054/2015. Provvista ta' *water analysers* – Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed tiġi estiża sad-9.30 a.m. tal-ĦAMIS, is-17 ta' Settembru, 2015.

Il-25 ta' Awwissu, 2015

Treatment and Transfer Facility at Tal-Kus, Gozo – WasteServ Malta

CT 3052/2015. Supply of electro-submersible pumps for Groundwater Pumping Stations, Malta – Water Services Corporation.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert are being extended up to 9.30 a.m. of TUESDAY, 15th September, 2015.

25th August, 2015

CT3054/2015. Supply of water analysers – Water Service Corporation.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 9.30 a.m. of THURSDAY, 17th September, 2015.

25th August, 2015

DIPARTIMENT TAL-ARTIJIET

Il-Kummissarju tal-Artijiet jgħarraf li:

Offerti magħluqin għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti tad-Dipartiment tal-Artijiet, Berġa tal-Baviera, Il-Belt Valletta, sal-10.00 a.m. tal-Ħamis, 27 ta' Awwissu, 2015 għal:

Avviż Nru. 82. Bejgħ ta' sit fi Triq l-Imġarr kantuniera ma' Triq Santa Eliżabetta, Ix-Xewkija, Għawdex, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2012_382_A. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €10,000 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta.

Irid jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 83. Għotja b'ċens perpetwu rivedibbli ta' sit u strutturi fi Triq San Pawl Kuntent, Ir-Rabat, Malta, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2015_0389. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €5,000 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt tal-ewwel rifjut.

Irid jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 84. Kiri, għal mhux anqas minn sitt (6) snin, tal-Ħanut vojt Nru. 4, Blokk XIII, Triq Wiġi Rosato, Bormla, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.243_2003. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt tal-ewwel rifjut.

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta, by 10.00 a.m. of Thursday, 27th August, 2015 for:

Advt. No. 82. Sale of a site at Triq l-Imġarr corner with Triq Santa Eliżabetta, Xewkija, Gozo, shown edged in red on plan P.D.2012_382_A. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €10,000 as stipulated in the tender conditions.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 83. Grant on a perpetual revisable emphyteusis of the site and structures in Triq San Pawl Kuntent, Rabat, Malta, shown edged in red on plan P.D.2015_0389. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €5,000 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 84. Lease, for not less than six (6) years, of the bare Shop No. 4, Block XIII, Triq Wiġi Rosato, Bormla, shown edged in red on plan P.D.243_2003. This tender is subject to a right of first refusal.

Irid jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 85. Kiri tas-Sit u Strutturi fi Triq Garrick, Il-Marsa, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2013_28. Din il-proprjetà trid tintuża esklussivament bħala Biċċerija tal-Fniek.

Irid jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 86. Kiri tal-Garaxx Nru. 30 Triq Taċ-Ċawla, Ir-Rabat, Għawdex, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.203_85_4_1. Jekk min jieħu l-offerta ma jkunx is-sid jew ir-resident tal-fond adjaċenti, huwa/hija jkun obbligat li jagħlaq l-aċċess u servitujiet li jagħtu għall-istess fond adjaċenti, kif indikat fuq l-istess pjanta P.D.203_85_4_1. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt tal-ewwel rifjut.

Irid jitħallas dritt ta' €10 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Offerti magħluqin għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti tad-Dipartiment tal-Artijiet, Berġa tal-Baviera, Il-Belt Valletta, sal-10.00 a.m. tal-Ħamis, 3 ta' Settembru, 2015 għal:

Avviż Nru. 87. Bejgħ ta' sit fi Triq Ħal Millieri, Iż-Żurrieq, muri bl-aħmar u mmarkat A fuq pjanta P.D.2015_0293_A. Dan is-sit hu soġġett għal servitujiet eżistenti a favur tal-fond adjaċenti. Din l-offerta hi soġġett għad-dritt tal-ewwel rifjut. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*Bid-Bond* għall-ammont ta' €15,000 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta.

Irid jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 88. Bejgħ ta' sit fi Triq Serafin M. Zarb, Iż-Żurrieq, muri bl-aħmar u mmarkat B fuq pjanta P.D.2015_0293_A. Dan is-sit hu soġġett għal servitujiet eżistenti a favur tal-fond adjaċenti. Din l-offerta hi soġġett għad-dritt tal-ewwel rifjut. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*Bid-Bond* għall-ammont ta' €15,000 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta.

Irid jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 89. Għotja b'ċens perpetwu rivedibbli ta' sit fi Triq Il-Vittmi Tax-Xogħol, Paola, kif muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2014_674. Rigward dik il-parti minn dan is-sit ndikat bil-blu fuq l-istess pjanta P.D.2014_674, qiegħed jiġi trasferit biss l-arja minn żewġ metri 'l fuq mil-livell tal-bankina. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*Bid-Bond* għall-ammont ta' €5,000 skont kif stipulat fil-

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 85. Lease of the Site and Structures in Triq Garrick, Marsa, shown edged in red on plan P.D.2013_28. This property is to be used exclusively as a Rabbit Slaughter House.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 86. Lease of the Garage No. 30 Triq Taċ-Ċawla, Rabat, Gozo, shown edged in red on plan P.D.203_85_4_1. If the successful tenderer is not the owner/resident of the adjacent premises, he/she will be obliged to block access and servitudes to the same adjacent residence, as indicated on the same plan P.D.203_85_4_1. This tender is subject to a right of first refusal.

A fee of €10 will be charged for each copy of tender document.

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. of Thursday, 3rd September, 2015 for:

Advert No. 87. Sale of a site in Triq Ħal Millieri, Żurrieq, shown edged in red and marked A on plan P.D.2015_0293_A. This site is subject to existing servitudes in favour of adjacent premises. This tender is subject to a right of first refusal. Tenders are to be accompanied by a Bid-Bond for an amount of €15,000 as stipulated in the tender conditions.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Advert No. 88. Sale of a site in Triq Serafin M. Zarb, Żurrieq, shown edged in red and marked B on plan P.D.2015_0293_A. This site is subject to existing servitudes in favour of adjacent premises. This tender is subject to a right of first refusal. Tenders are to be accompanied by a Bid-Bond for an amount of €15,000 as stipulated in the tender conditions.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Advert No. 89. Grant on a perpetual revisable emphyteusis of the site in Triq Il-Vittmi Tax-Xogħol, Paola, as shown edged in red on plan P.D.2014_674. Only the airspace, from two (2) metres above pavement level upwards, is to be transferred for that part of this site shown hatched in blue on the same plan P.D.2014_674. Tenders are to be accompanied by a Bid-Bond for an amount of €5,000 as stipulated in the

kundizzjonijiet tal-offerta. Offerti anqas mill-ammont ta' għaxart elef ewro (€10,000) fis-sena ma jiġux ikkunsidrati.

Irid jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 90. Kiri, minn sena għal sena, għal skop ta' agrikultura, ta' sit f'Qasam il-Kbir, fil-limiti tas-Siġġiewi, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2012_463. Offerti anqas mill-ammont ta' mitejn ewro (€200) fis-sena ma jiġux ikkunsidrati.

Irid jitħallas dritt ta' €10 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 91. Kiri tal-Fond Nru. 6 Triq il-Fosos, Il-Furjana, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2015_0075. Min jieħu l-offerta jrid isemmi l-iskop tal-kirja.

Irid jitħallas dritt ta' €10 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Offerti magħluqin għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti tad-Dipartiment tal-Artijiet, Berġa tal-Baviera, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, 10 ta' Settembru, 2015.

Avviż Nru. 92. Għotja b'ċens temporanju, għal perjodu ta' ħamsa u għoxrin (25) sena, ta' sit f' Ta' Qali, limiti ta' Ħ'Attard, kif muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2011_358, taħt it-termini u l-kundizzjonijiet tal-abbozz ta' kuntratt anness immarkat Dokument '1'. Dan is-sit jintuża esklussivament bħala Sptar Veterinarju kompletament operattiv u jipprovdi servizzi oħra awżiljarji bħal spiżerija veterinarja u servizzi oħra ta' benesseri tal-annimali. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*Bid-Bond* għall-ammont ta' €10,000 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta. Offerti anqas mill-ammont ta' tlettax-il elf ewro (€13,000) fis-sena ma' jiġux ikkunsidrati.

Irid jitħallas dritt ta €100 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta

Avviż Nru. 93. Bejgħ ta' sit fi Triq il-Pergla, Ix-Xagħra, Għawdex, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2015_0403. Dan is-sit hu soġġett għal servitujiet eżistenti a favur tal-fond adjaċenti. Din l-offerta hi soġġett għad-dritt tal-ewwel rifjut. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*Bid-Bond* għall-ammont ta' €5,000 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta.

Irid jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 94. Bejgħ ta':

(a) sit fi Triq is-Sirena, L-Isla, muri bl-aħmar u mmarkat A fuq pjanta P.D.2015_0022; u

tender conditions. Offers below the amount of ten thousand Euro (€10,000) per annum will not be considered.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Advert No. 90. Lease, on a year to year basis, for agricultural purposes, of a site at Qasam il-Kbir, in the limits of Siggiewi, shown edged in red on plan P.D.2012_463. Offers below the amount of two hundred Euro (€200) per annum will not be considered.

A fee of €10 will be charged for each copy of tender document.

Advert No. 91. Lease of Premises No. 6 Triq il-Fosos, Floriana, shown edged in red on plan P.D.2015_0075. Tenderers are to state purpose of lease.

A fee of €10 will be charged for each copy of tender document.

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 am on Thursday, 10th September, 2015.

Advt. No. 92. Grant on a temporary emphyteusis, for a period of twenty five (25) years, of a site in Ta' Qali, limits of Attard, as shown edged in red on plan P.D.2011_358, under the terms and conditions of the annexed draft deed marked Document '1'. This site is to be used exclusively as a fully operational Veterinary Hospital and to provide other auxiliary services such as a Veterinary Pharmacy and other animal welfare services. Tenders are to be accompanied by a Bid-Bond for an amount of €10,000 as stipulated in the tender conditions. Offers below the amount of thirteen thousand Euro (€13,000) per annum will not be considered.

A fee of €100 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 93. Sale of a site in Triq Il-Pergla, Xagħra, Gozo, shown edged in red on plan P.D.2015_0403. This site is subject to existing servitudes in favour of adjacent premises. This tender is subject to a right of first refusal. Tenders are to be accompanied by a Bid-Bond for an amount of €5,000 as stipulated in the tender conditions.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 94. Sale of:

(a) a site in Triq is-Sirena, Isla, shown edged in red and marked A on plan P.D.2015_0022; and

(b) l-arja, minn għoli ta' sbatax-il filata mil-livell tat-triq 'l fuq, ta' sit fi Triq is-Sirena, L-Isla, muri bl-aħmar u mmarkat B fuq pjanta P.D.2015_0022.

Min jieħu l-offerta jrid, spejjeż tiegħu/tagħha, ineħħi iż-żibel u *debris* li preżentament jinsab f' dawn is-siti. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*Bid-Bond* għall-ammont ta' €10,000 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta. Offerti anqas mill-ammont ta' ħamsa u erbgħin elf ewro (€45,000) ma' jiġux ikkunsidrati.

Irid jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 95. Għotja b'ċens perpetwu rivedibbli ta' sit fi Triq Anġlu Mangion, Ħal Tarxien, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2015_0076. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*Bid-Bond* għall-ammont ta' €1,500 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta. Offerti anqas mill-ammont ta' elfejn tmien mija u ħamsin ewro (€2,850) fis-sena ma jiġux ikkunsidrati.

Irid jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 96. Kiri, tale quale, tal-Kantina f' Nru. 22 Triq l-Inġinieri, Il-Belt Valletta, murija bl-aħmar fuq pjanta P.D.2013_516. Min jieħu l-offerta jrid isemmi l-iskop tal-kirja.

Irid jitħallas dritt ta' €10 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kundizzjonijiet relevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tal-Artijiet, Berġa tal-Baviera, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u 11.45 a.m.

Il-25 ta' Awwissu, 2015

MINISTERU GĦAT-TRASPORT
U INFRASTRUTTURA

Id-Direttur Ġenerali, Dipartiment tax-Xogħlijiet u Infrastruttura, jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, l-4 ta' Settembru, 2015, fid-Direttorat tal-*Procurement* u Provvisti, Dipartiment tas-*Support* u Servizzi, Il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:

Avviż Nru. 58/2015. Manufattura, provvista u installazzjoni ta' lanterni dekorattivi tar-ram għal Triq id-Dejqa, Il-Belt Valletta

(b) the airspace, from a height of seventeen (17) courses above street level upwards, of a site in Triq is-Sirena, Senglea, shown edged in red and marked B on plan P.D.2015_0022.

The successful tenderer must, at his/her own expense, clear the rubbish and debris presently found in these sites. Tenders are to be accompanied by a Bid-Bond for an amount of €10,000 as stipulated in the tender conditions. Offers below the amount of forty five thousand Euro (€45,000) will not be considered.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 95. Grant on a perpetual revisable emphyteusis of the site in Triq Anġlu Mangion, Tarxien, shown edged in red on plan P.D.2015_0076. Tenders are to be accompanied by a Bid-Bond for an amount of €1,500 as stipulated in the tender conditions. Offers below the amount of two thousand eight hundred and fifty Euro (€2,850) per annum will not be considered.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 96. Lease, *tale quale,* of a Cellar at No. 22 Triq l-Inġinieri, Valletta, shown edged in red on plan P.D.2013_516. Tenderers are to state purpose of lease.

A fee of €10 will be charged for each copy of tender document.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable from the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta on any working day between 8.30 a.m. and 11.45 a.m.

25th August, 2015

MINISTRY FOR TRANSPORT
AND INFRASTRUCTURE

The Director General, Works and Infrastructure Department, notifies that:

Sealed tenders will be received at the Procurement and Supplies Directorate, Support and Services Department, Floriana up to 10.00 a.m. of Friday, 4th September, 2015, for:

Advt. No. 58/2015. Manufactur, supply and installation of decorative copper lanterns at Triq id-Dejqa, Valletta

Parteċipazzjoni hija €20.00

Id-data tal-għeluq ġiet estiża mill-Ġimgħa, il-21 ta' Awwissu, 2015.

Avviż Nru. 59/2015. Disinn u bini ta' struttura tal-azzar/komposti għal-livell intermedju propost fil-Klabb tar-Regatta tal-Kalkara

Parteċipazzjoni hija €20.00

Id-data tal-għeluq ġiet estiża mill-Ġimgħa, il-21 ta' Awwissu, 2015.

Id-dokumenti relevanti jinkisbu wara li jsir il-ħlas indikat hawn fuq jekk ikun il-każ, mill-*Cash Office*, Dipartiment tas-*Support* u Servizzi, Blokk 'A', Il-Furjana, fil-ġranet tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Aktar informazzjoni tista' tinkiseb mid-Direttorat tal-*Procurement* u Provvisti tal-Ministeru għat-Trasport u Infrastruttura.

L-offerti/kwotazzjonijiet għandhom jintbagħtu f'dawn il-ħinijiet: Ħinijiet tas-Sajf: mit-8.00 a.m. sa nofsinhar.

Wieħed jista' jara kampjun tad-dokument tal-offerta/kwotazzjoni fil- *website* tal-Ministeru: (http://www.mti.gov.mt).

Il-25 ta' Awwissu, 2015

Participation Fee is €20.00

The closing date has been extended from Friday, 21st August, 2015.

Advt. No. 59/2015. Design and build of a steel/composite structure for the proposed intermediate level at the Kalkara Regatta Club.

Participation Fee is €20.00

The closing date has been extended from Friday, 21st August, 2015.

Relevant documents may be obtained, against payment of the indicated fee or otherwise, from the Cash Office, Support and Services Department, Block 'A', Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Procurement and Supplies Directorate of the Ministry for Transport and Infrastructure.

Submission of tenders/quotations: Summer Office Hours from 8.00 a.m. till noon.

Sample tender/quotation document may be viewed on the Ministry's website: (http://www.mti.gov.mt).

25th August, 2015

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI, L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

Id-Direttorat tal-PARKs u Inizjattivi jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, il-11 ta' Settembru, 2015, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin fl-MSDEC, Uffiċċju tas-Segretarju Permanenti fid-Direttorat tal-*Procurement* u Provvisti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera SVR 1301 għal:

Avviż. Nru. MSDEC 112/2015. Provvista u konsenja ta' ilma għat-tisqija għat-Taqsima tal-Park u Inizjattivi (P.A.R.K).

Id-dokumenti relevanti jinkisbu mingħajr ħlas mid-Direttorat tal-*Procurement* u l-Provvisti, MSDEC, Uffiċċju Segretarjat Permanenti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera fil-jiem tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar sad-data tal-għeluq jew jitniżżel mis-sit tal-Ministeru (http://www.msdec.gov.mt).

Il-25 ta' Awwissu, 2015

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT, THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

The PARKs and Initiatives Directorate notifies that:

Sealed tenders will be received at the Procurement and Supplies Directorate, MSDEC Permanent Secretariat Offices, No. 6, Triq Ħal Qormi, Santa Venera SVR 1301, up to 10.00 a.m. of Friday, 11th September, 2015, for:

Advt. No. MSDEC 112/2015. Supply and delivery of irrigation water for the Park and Initiatives Unit (P.A.R.K).

Relevant documents may be obtained free of charge from the Procurement and Supplies Directorate, MSDEC, Permanent Secretariat Offices, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera on any working day between 8.30 a.m. and noon till closing date or downloaded from the Ministry's website (http://www.msdec.gov.mt).

25th August, 2015

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI, L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

Id-Direttorat għas-Saħħa tal-Pjanti jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, 28 ta' Awwissu, 2015, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin fil-MSDEC, Uffiċċju tas-Segretarju Permanenti fid-Direttorat tal-*Procurement* u Provvisti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera SVR 1301 għal:

Kwot. Nru. MSDEC 83/2015. Provvista u konsenja ta' *heat benches, pipes* u apparat ieħor għall-proġett fuq l-istudju u l-konservazzjoni sostenibbili ta' varjetajiet ta' pjanti lokali

Kwot. Nru. MSDEC 84/2015. Provvista u konsenja *ultra violet water steriliser* u *pumps* għall-proġett fuq l-istudju u l-konservazzjoni sostenibbili ta' varjetajiet ta' pjanti lokali

Id-dokumenti relevanti jinkisbu mingħajr ħlas mid-Direttorat tal-*Procurement* u l-Provvisti, MSDEC, Uffiċċju Segretarjat Permanenti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera fil-jiem tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar sad-data tal-għeluq jew jinkiseb mis-sit tal-Ministeru (http://www.msdec.gov.mt).

Il-25 ta' Awwissu, 2015

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT, THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

The Plant Health Directorate notifies that:

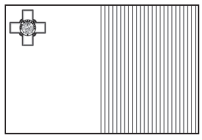
Sealed quotations would be received at the Procurement and Supplies Directorate, MSDEC Permanent Secretariat Offices, No. 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera SVR 1301, up to 10.00 a.m. of Friday, 28th August, 2015 for:

Quot. No. MSDEC 83/2015. Supply and delivery of heat benches, pipes and other equipment for the project on the study and Sustainable Conservation of Varieties of Local Plants.

Quot. No. MSDEC 84/2015. Supply and delivery of ultra violet water steriliser and pumps for the Project on the study and Sustainable Conservation of Varieties of Local Plants.

Relevant documents may be obtained free of charge from the Procurement and Supplies Directorate, MSDEC, Permanent Secretariat Offices, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera on any working day between 8.30 a.m. and noon till closing date or downloaded from the Ministry website (http://www.msdec.gov.mt).

25th August, 2015



Programm għall-Iżvilupp Rurali għal Malta 2007-2013
Assi 2 - Titjib tal-Ambjent u l-Kampanja
Proġett parzjalment iffinanzjat mill-Unjoni Ewropea
Fond Ewropew Agrikolu għall-Iżvilupp Rurali
Rata ta' kofinanzjament: 80% Unjoni Ewropea; 20% Gvern ta' Malta
L-Ewropa tinvesti fiż-Żoni Rurali



Rural Development Programme for Malta 2007-2013
Axis 2- Improving the Environment and the Countryside
Project part-financed by the European Union
The European Agricultural Fund for Rural Development
Co-financing Rate: 80% European Union: 20% Government of Malta
Europe Investing in Rural Areas

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI, L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

Id-Direttorat għas-Saħħa tal-Pjanti fi ħdan id-Dipartiment tar-Regolamentazzjoni Veterinarja u Phitosanitarja jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, 4 ta' Settembru, 2015, jintlaqgħu offerti magħluqin fil-MSDEC, Uffiċċju tas-Segretarju Permanenti fid-Direttorat tal-*Procurement* u Provvisti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera SVR 1301 għal:

Avviż Nru. MSDEC 108/2015. Provvista, konsenja u installazzjoni ta' *partition* tal-uffiċċju għall-proġett fuq l-istudju u l-konservazzjoni sostenibbili ta' varjetajiet ta' pjanti lokali

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT, THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

The Plant Health Directorate within the Veterinary and Phytosanitary Regulation Department notifies that:

Sealed tenders will be received at the Procurement and Supplies Directorate, MSDEC Permanent Secretariat Offices, No. 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera SVR 1301, up to 10.00 a.m. of Friday, 4th September, 2015 for:

Advt. No. MSDEC 108/2015. Supply, delivery and installation of an office partition for the project on the study and sustainable conservation of varieties of local plants

Avviż Nru. MSDEC 109/2015. Provvista, konsenja u kkummissjunar ta' kamra għall-ħażna għall-proġett fuq l-istudju u l-konservazzjoni sostenibbili ta' varjetajiet ta' pjanti lokali

Avviż Nru. MSDEC 110/2015. Provvista, bini u tlestija ta' kanali tal-ilma għall-proġett fuq l-istudju u l-konservazzjoni sostenibbili ta' varjetajiet ta' pjanti lokali

Id-dokumenti relevanti jinkisbu mingħajr ħlas mid-Direttorat tal-*Procurement* u l-Provvisti, MSDEC, Uffiċċju Segretarjat Permanenti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera fil-jiem tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar sad-data tal-għeluq jew jinkiseb mis-sit tal-Ministeru (http://www.msdec.gov.mt).

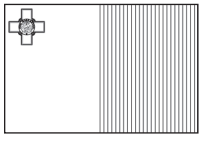
Il-25 ta' Awwissu, 2015

Advt. No. MSDEC 109/2015. Supply, installation and commissioning of a storage room for the project on the study and sustainable conservation of varieties of local plants

Advt. No. MSDEC 110/2015. Supply, construction and finishing of water culvert for the project on the study and sustainable conservation of varieties of local plants

Relevant documents may be obtained free of charge from the Procurement and Supplies Directorate, MSDEC, Permanent Secretariat Offices, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera on any working day between 8.30 a.m. and noon till closing date or downloaded from the Ministry website (http://www.msdec.gov.mt).

25th August, 2015



Programm għall-Iżvilupp Rurali għal Malta 2007-2013
Assi 2 - Titjib tal-Ambjent u l-Kampanja
Proġett parzjalment iffinanzjat mill-Unjoni Ewropea
Fond Ewropew Agrikolu għall-Iżvilupp Rurali
Rata ta' kofinanzjament: 80% Unjoni Ewropea; 20% Gvern ta' Malta
L-Ewropa tinvesti fiż-Żoni Rurali



Rural Development Programme for Malta 2007-2013
Axis 2- Improving the Environment and the Countryside
Project part-financed by the European Union
The European Agricultural Fund for Rural Development
Co-financing Rate: 80% European Union: 20% Government of Malta
Europe Investing in Rural Areas

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI, L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

Id-Dipartiment għall-Iżvilupp Rurali jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, l-4 ta' Settembru, 2015, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-MSDEC, Uffiċċju tas-Segretarju Permanenti fid-Direttorat tal-*Procurement* u Provvisti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera SVR 1301 għal:

Avviż Nru. MSDEC 106/2015. Kiri ta' żewġ (2) *monochrome A3/A4 multifunction laser printers* ġodda effiċjenti fl-użu tal-enerġija għas-Suq tal-Frott u l-Ħaxix f'Ta' Qali (Pitkalija)

Id-dokumenti relevanti jinkisbu mingħajr ħlas mid-Direttorat tal-*Procurement* u l-Provvisti, MSDEC, Uffiċċju Segretarjat Permanenti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera fil-jiem tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar sad-data tal-għeluq jew jitniżżel mis-sit tal-Ministeru (http://www.msdec.gov.mt).

Il-25 ta' Awwissu, 2015

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT, THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

The Rural Development Department notifies that:

Sealed tenders will be received at the Procurement and Supplies Directorate, MSDEC Permanent Secretariat Offices, No. 6, Triq Ħal Qormi, Santa Venera SVR 1301, up to 10.00 a.m. of Friday, 4th September, 2015, for:

Advt. No. MSDEC 106/2015. Leasing of two (2) in number brand new energy efficient monochrome A3/A4 multifunction laser printers for the Ta' Qali Fruit and Vegetable Market (Pitkalija)

Relevant documents may be obtained free of charge from the Procurement and Supplies Directorate, MSDEC, Permanent Secretariat Offices, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera on any working day between 8.30 a.m. and noon till closing date or downloaded from the Ministry's website (http://www.msdec.gov.mt).

25th August, 2015

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI, L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

Id-Dipartiment tas-Sajd u Akwakultura, jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, l-4 ta' Settembru, 2015, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-MSDEC, Uffiċċju tas-Segretarju Permanenti fid-Direttorat tal-*Procurement* u Provvisti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera għal:

Avviż Nru. MSDEC 111/2015. Riċerka wara l-kampanja promozzjonali tad-Dipartment tas-Sajd u Akwakultura: *Enhancing Fish Consumption through Education/Awareness and Diversification (EFF 313)*

Id-dokumenti relevanti jinkisbu mingħajr ħlas mid-Direttorat tal-*Procurement* u l-Provvisti, MSDEC, Uffiċċju Segretarjat Permanenti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera fil-jiem tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar sad-data tal-għeluq jew jinkiseb mis-sit tal-Ministeru (http://www.msdec.gov.mt).

Il-25 ta' Awwissu, 2015

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT, THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

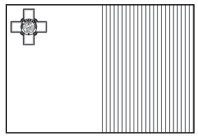
The Department of Fisheries and Acquaculture notifies that:

Sealed tenders will be received at the Procurement and Supplies Directorate, MSDEC Permanent Secretariat Offices, No. 6, Triq Ħal Qormi, Santa Venera SVR 1301, up to 10.00 a.m. of Friday, 4th September, 2015, for:

Advt. No. MSDEC 111/2015. Post Campaign Research for the Department of Fisheries and Aquaculture Promotional Campaign: - Enhancing Fish Consumption through Education/ Awareness and Diversification (EFF 313)

Relevant documents may be obtained free of charge from the Procurement and Supplies Directorate, MSDEC, Permanent Secretariat Offices, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera on any working day between 8.30 a.m. and noon till closing date or downloaded from the Ministry website (http://www.msdec.gov.mt).

25th August, 2015



Programm Operattiv tas-Sajd 2007-2013
Proġett parzjalment iffinanzjat mill-Unjoni Ewropea
Fond Ewropew għas-Sajd (FES)
Rata ta' Kofinanzjament:75% Fondi UE; 25% Fondi Nazzjonali
Ninvestu f'Sajd Sostenibbli



Fisheries Operational Programme 2007-2013
Project part-financed by the European Union
European Fisheries Fund (EFF)
Co-financing rate: 75% EU Funds; 25% National Funds
Investing in sustainable fisheries

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI, L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

Id-Direttorat tar-Regolamentazzjoni Veterinarja fi ħdan id-Dipartiment tar-Regolamentazzjoni Veterinarja u Fitosanitarja jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, l-4 ta' Settembru, 2015, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-MSDEC, Uffiċċju tas-Segretarju Permanenti fid-Direttorat tal-*Procurement* u Provvisti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera SVR 1301 għal:

Avviż Nru. MSDEC 107/2015. Kuntratt għall-provvediment ta' servizzi ta' *pest control* fil-Kwarantina tal-Annimali Żgħar, *Border Inspection Posts* f'Ħal Luqa, Kordin u Birżebbuġa u l-Laboratorju Veterinarju Nazzjonali.

Id-dokumenti relevanti jinkisbu mingħajr ħlas mid-Direttorat tal-*Procurement* u l-Provvisti, MSDEC, Uffiċċju

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT, THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

The Veterinary Regulation Directorate within the Veterinary and Phytosanitary Regulation Department notifies that:

Sealed tenders will be received at the Procurement and Supplies Directorate, MSDEC Permanent Secretariat Offices, No. 6, Triq Ħal Qormi, Santa Venera SVR 1301, up to 10.00 a.m. of Friday, 4th September, 2015, for:

Advt. No. MSDEC 107/2015. Contract for the provision of pest control services at the Small Animal Quarantine, the Border Inspection Posts at Ħal Luqa, Kordin and Birżebbuġa and the National Vet Laboratory.

Relevant documents may be obtained free of charge from the Procurement and Supplies Directorate, MSDEC,

Segretarjat Permanenti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera fil-jiem tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar sad-data tal-għeluq jew jitniżżel mis-sit tal-Ministeru (http://www.msdec.gov.mt).

Il-25 ta' Awwissu, 2015

ENEMALTA PLC

Enemalta plc tgħarraf illi:

Offerti magħluqin jintlaqgħu fl-Enemalta fil-kaxxa tal-offerti, Il-Marsa:

Sal-11.00 a.m. tal-Erbgħa, is-26 ta' Awwissu, 2015, għal:

HO/Q/1047/2015	Bejgħ ta' Vetturi
HO/Q/1048/2015	Bejgħ ta' *Bricks* tan-Nar u l-Lava
HO/Q/1049/2015	Bejgħ ta' Power Transformers

Id-dokumenti tal-offerta huma mingħajr ħlas

Sal-11.00 a.m. tal-Erbgħa, it-2 ta' Settembru, 2015, għal:

HO/Q/1050/2015	Bejgħ ta' *cable cut-offs* fl-Imħażen ta' Kordin
HO/Q/1051/2015	Bejgħ ta' oġġetti elettroniċi qodma fl-Imħażen tad-DPS
GN/DPS/Q/1023/2015	Tiswija ta' *toilets* u *showers* fl-Imħażen tad-DPS

Id-dokumenti tal-offerta huma mingħajr ħlas

Il-ħlas ta' parteċipazzjoni (fejn applikabbli) għandu jsir fl-Enemalta plc, Bini tal-Amministrazzjoni Ċentrali, Church Wharf, Il-Marsa f'kull jum tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar. Aktar tagħrif jista' jinkiseb billi wieħed jikkuntattja t-Taqsima tal-*Procurement* fuq in-Numru tat-Telefon: 2298 0736 jew bl-*email:* (tenderenquiries.em@enemalta.com.mt) jew mill-*website* tal-Enemalta (www.enemalta.com.mt) - *tenders online*.

Enemalta plc tgħarraf illi offerti elettroniċi rigward dawn l-avviżi jintlaqgħu sal-ġurnata u l-ħin indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintlaqgħu *online* BISS fuq: (http://www.etenders.gov.mt).

Sad-9.30 a.m. tal-Erbgħa, is-26 ta' Awwissu, 2015, għal:

TD/T/3210/2015	Provvista ta' *rope-operated wooden extension ladders*

Permanent Secretariat Offices, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera on any working day between 8.30 a.m. and noon till closing date or downloaded from the Ministry's website (http://www.msdec.gov.mt).

25th August, 2015

ENEMALTA PLC

Enemalta plc notifies that:

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box as follows:

Up to 11.00 a.m. of Wednesday, 26th August, 2015, for:

HO/Q/1047/2015	Sale of Vehicles
HO/Q/1048/2015	Sale of Fire and Lava Bricks
HO/Q/1049/2015	Sale of Power Transformers

The tender documents are free of charge

Up to 11.00 a.m. of Wednesday, 2nd September, 2015, for:

HO/Q/1050/2015	Sale of cable cut-offs at Corradino Stores
HO/Q/1051/2015	Sale of obsolete electronic items at DPS Stores
GN/DPS/Q/1023/2015	Fixing of toilets and showers at DPS Stores

The tender documents are free of charge

Participation fees (where applicable) are to be paid at Enemalta plc, Central Administration Building, Church Wharf, Marsa on any working day between 8.30 a.m and noon. Further information may be obtained by contacting Procurement Section on tel. 2298 0736 or at e-mail address: (tenderenquiries.em@enemalta.com.mt) or from Enemalta website (www.enemalta.com.mt) – tenders online.

Enemalta plc notifies that electronic tenders in respect of the following notices will be received on the date and time indicated below. Tenders are to be submitted online ONLY on: (http://www.etenders.gov.mt).

Up to 9.30 a.m. of Wednesday, 26th August, 2015, for:

TD/T/3210/2015	Supply of rope-operated wooden extension ladders

TD/T/3214/2015	Provvista ta' *plumbing metal*	TD/T/3214/2015	Supply of plumbing metal

Id-data tal-għeluq ġiet estiża mill-Erbgħa, it-12 ta' Awwissu, 2015

The closing date has been extended from Wednesday, 12th August, 2015

TD/T/3213/2015	Provvista ta' *HDPE ducts*	TD/T/3213/2015	Supply of HDPE ducts
TD/T/3216/2015	Provvista ta' *Galvanised Steel Tubes*	TD/T/3216/2015	Supply of Galvanised Steel Tubes

Sad-9.30 a.m. tal-Erbgħa, it-2 ta' Settembru, 2015, għal:

Up to 9.30 a.m. of Wednesday, 2nd September, 2015, for:

TD/T/3161/2013	Provvista, installazzjoni u ttestjar ta' *fibre optic cable* għal Enemalta – Ir-raba' fażi– Mellieħa DC – Il-Bajja tal-Għadira	TD/T/3161/2013	Supply, installation and testing of fibre optic cable for Enemalta – Phase 4 – Mellieħa DC – Għadira Bay
GN/DPS/T/4014/ PC1/2015	Ħatra ta' Spettur Indipendenti biex jevalwa l-kwantità u l-kwalità tal-*Heavy Fuel Oil* u *Gas Oil*	GN/DPS/T/4014/ PC1/2015	Appointment of Independent Inspector to assess quantity and quality of Heavy Fuel Oil and Gas Oil

Sad-9.30 a.m. tal-Erbgħa, id-9 ta' Settembru, 2015, għal:

Up to 9.30 a.m. of Wednesday, 9th September, 2015, for:

TD/T/3212/2015	Provvista ta' *Fused Insulation Piercing Connectors*	TD/T/3212/2015	Supply of Fused Insulation Piercing Connectors

Id-dokumenti tal-offerti jistgħu jinkisbu biss minn fuq l-*Electronic Public Procurement System:* (http://www.etenders.gov.mt). Trid issir reġistrazzjoni sabiex isir użu min dan is-sit: operaturi ekonomiċi Maltin jeħtieġ ikollhom l-*Organisation e-ID* sabiex ikunu jistgħu jidħlu f'dan is-sit. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-Sezzjoni tal-*FAQ* tal-istess sit.

Tender documents are only obtainable from the Electronic Public Procurement System: (http://www.etenders.gov.mt). Registration is required in order to make use of this website: Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ Section of the same website.

Operaturi ekonomiċi interessati sabiex jipparteċipaw f'dawn is-sejħiet għal offerti huma mħeġġa jieħdu nota tal-*workshops* organizzati mid-Dipartiment tal-Kuntratti. Iktar informazzjoni tinsab fid-dokument tal-offerta.

Economic operators interested in participating in these current calls for tender are urged to take note of the workshops being organised by the Department of Contracts. More information is available in the tender document.

Il-25 ta' Awwissu, 2015

25th August, 2015

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TAL-ILMA

Iċ-*Chief Executive*, Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, jgħarraf illi:

Jintlaqgħu offerti fil-ġurnata u l-ħin indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintbagħtu *online* BISS fuq: (http://www.etenders.gov.mt).

WATER SERVICES CORPORATION

The Chief Executive, Water Services Corporation, notifies that:

Tenders will be received on the date and time indicated below. Tenders are to be submitted online ONLY on: (http://www.etenders.gov.mt).

Sad-9.30 a.m. tal-Ġimgħa, il-11 ta' Settembru, 2015, għal:

WSC/T/26/2015. Provvista ta' pompi awżiljarji tal-elettriku għall-Impjanti tal-*Ultra Filtration* f'Tal-Ħlas, Wied il-Kbir u x-Xewkija, Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

Id-dokument huwa mingħajr ħlas.

Id-data tal-għeluq ġiet estiża mill-Ġimgħa, it-28 ta' Awwissu, 2015.

Dan huwa *Supply Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*.

Din l-offerta hi parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond ta' Koeżjoni (KF)

Sad-9.30 a.m. tal-Ġimgħa, il-25 ta' Settembru, 2015, għal:

WSC/T/28/2015. Provvista, konsenja u installazzjoni ta' *combined stator cut off and stator puller machine* għall-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

Id-dokument huwa mingħajr ħlas.

WSC/T/29/2015. Provvista u konsenja ta' pannelli tal-elettriku għall-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

Id-dokument huwa mingħajr ħlas.

Id-dokumenti tal-offerti jistgħu jinkisbu minn fuq l-*Electronic Procurement System:* (http://www.etenders.gov.mt). Trid issir reġistrazzjoni sabiex isir użu minn dan is-sit: operaturi ekonomiċi Maltin jeħtieġ ikollhom l-*Organisation e-ID* sabiex ikunu jistgħu jidħlu f'din is-sit. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-Sezzjoni tal-*FAQ* tal-istess sit.

Operaturi Ekonomiċi li huma interessati sabiex jipparteċipaw f'dawn is-sejħiet għal offerti huma mħeġġa jieħdu nota tal-*workshop* organizzati mid-Dipartiment tal-Kuntratti. F'dawn il-*workshop*s, Operaturi Ekonomiċi sejrin ikollhom l-opportunità sabiex jsiru jafu aħjar kif għandhom jikkompilaw u jissottomettu l-offerti tagħhom *online*. Iktar informazzjoni tinsab fid-dokument tal-offerta.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni tal-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

Il-25 ta' Awwissu, 2015

Up to 9.30 a.m. of Friday, 11th September, 2015 for:

WSC/T/26/2015. Supply of electric auxiliary pumps for Tal-Ħlas, Wied il-Kbir and Xewkija Ultra Filtration Plants, Water Services Corporation.

No participation fee is required.

The closing date has been extended from Friday, 28th August, 2015.

This is a Supply Notice under the International Open Tender Procedure.

This tender is part-financed by the European Union under the European Cohesion Fund (CF)

Up to 9.30 a.m. of Friday, 25th September, 2015 for:

WSC/T/28/2015. Supply, delivery and installation of a combined stator cut off and stator puller machine for the Water Services Corporation.

No participation fee is required.

WSC/T/29/2015. Supply and delivery of electric panels for the Water Services Corporation.

No participation fee is required.

Tender documents are obtainable from the Electronic Procurement System: (http://www.etenders.gov.mt). Registration is required in order to make use of this website: Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ Section of the same website.

Economic operators interested in participating in these calls for tender are urged to take note of the workshops being organized by the Department of Contracts. During these workshops, simulations will be carried out so that Economic Operators familiarise themselves with compiling and submitting their tender online. More information is available in the tender document.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

25th August, 2015

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TAL-ILMA

Iċ-*Chairman* Eżekuttiv, Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, jgħarraf illi:

Jintlaqgħu offerti sal-ġurnata u l-ħin indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintbagħtu *online* BISS fuq: (http://www.etenders.gov.mt).

Sal-Ġimgħa, l-4 ta' Settembru, 2015, għal:

Avviż. Nru. WSC/T/25/2015. Provvista ta' drenaġġ ippakkeġġat għall-*pumping station* Santa Katerina/Raba' Nemel limiti tar-Rabat - Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

Id-dokument huwa bla ħlas.

Din hi *Supply Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalament iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew ta' Koeżjoni (FK).

Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jinkisbu minn fuq l-*Electronic Procurement System:* (http://www.etenders.gov.mt). Trid issir reġistrazzjoni sabiex isir użu minn dan is-sit: operaturi ekonomiċi Maltin jeħtieġ ikollhom l-*Organisation e-ID* sabiex ikunu jistgħu jidħlu f'din is-sit. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-Sezzjoni tal-*FAQ* tal-istess sit.

Operaturi Ekonomiċi li huma interessati sabiex jipparteċipaw f'din is-sejħa għall-offerti huma mħeġġa jieħdu nota tal-*workshop* organizzati mid-Dipartiment tal-Kuntratti. F'dawn il-*workshop*s, Operaturi Ekonomiċi se jkollhom l-opportunità sabiex isiru jafu aħjar kif għandhom jikkompilaw u jissottomettu l-offerti tagħhom *online*. Iktar informazzjoni tinsab fid-dokument tal-offerta.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni tal-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

Il-25 ta' Awwissu, 2015

WATER SERVICES CORPORATION

The Executive Chairman, Water Services Corporation, notifies that:

Tenders will be received on the date and time indicated below. Tenders are to be submitted online ONLY on: (http://www.etenders.gov.mt).

Up to Friday, 4th September, 2015, for:

Advt. No. WSC/T/25/2015. Supply of packaged waste water pumping station Santa Katerina/Raba' Nemel limits of Rabat – Water Services Corporation

No participation fee is applicable.

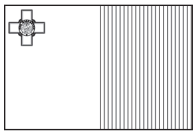
This is a Supply Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Cohesion Fund (CF).

Tender documents are obtainable from the Electronic Procurement System: (http://www.etenders.gov.mt). Registration is required in order to make use of this website: Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ Section of the same website.

Economic operators interested in participating in this call for tender are urged to take note of the workshops being organized by the Department of Contracts. During these workshops, simulations will be carried out so that economic operators familiarize themselves with compiling and submitting their tender online. More information is available in the tender document.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and date specified above.

25th August, 2015



Proġett għat-Titjib u l-Estensjoni tas-Sistema ta' Drenaġġ
Programm Operattiv I – Politika ta' Koeżjoni 2007-2013
Ninvestu fil-Kompetittività għal Kwalità ta' Ħajja Aħjar
Offerta parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea
Fond ta' Koeżjoni (FK)
Rata ta' kofinanzjament: 85% Fondi UE; 15% Fondi Nazzjonali
Ninvestu fil-futur tiegħek



Sewage System Extension and Upgrading Project
Operational Programme I – Cohesion Policy 2007-2013
Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life
Tender part-financed by the European Union
Cohesion Fund (CF)
Co-financing rate: 85% EU funds; 15% National Funds
Investing in your future

WASTESERV MALTA LTD

L-Uffiċjal Kap Eżekuttiv, WasteServ Malta Ltd, jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. tat-Tlieta, l-1 ta' Settembru, 2015, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin fl-uffiċċji tal-Uffiċjal Kap Eżekuttiv, WasteServ Malta Ltd, Ċentru Eko, Triq Latmija, Marsaskala MSK 4613, għal:

Avviż Nru. WSM 76/2015/043.15. Programm kontinwu għall-kontroll ta' annimali li jgerrmu u servizzi ta' *pest control* f'diversi siti mmexxija u ġestiti minn WasteServ Malta Ltd.

Avviż Nru. WSM 119/2015/044.15. Provvediment ta' servizz ta' monitoraġġ tal-arja fis-sit fl-Impjant tat-Trattament tal-Iskart f'Sant'Antnin.

*Kwot. Nru. WSMQ/040/2015. Talba għal xogħlijiet għal żarmar tal-Qortin *weighbridge*, ġarr u installazzjoni mill-ġdid fil-Waste Transfer Station ġdid f'Tal-Kus, Għawdex.

*Kwotazzjoni li qed tidher għall-ewwel darba

Id-dokument tal-offerti/kwotazzjonijiet bi ħlas jistgħu jinkisbu mill-uffiċċju msemmi f'kull ġurnata tax-xogħol bejn id-9.00 a.m. u t-3.00 p.m.

Offerenti li huma interessati fid-dokumenti tal-offerta mingħajr ħlas għandhom jibagħtu *email* bit-talba tagħhom lil (contracts.ws@wasteservmalta.com).

Aktar tagħrif jista' jinkiseb minn fuq il-*website:* (www.wasteservmalta.com) jew fuq *email* (contracts@wasteservmalta.com).

Huwa fl-interess ta' min japplika li jiċċekkja l-*website* tal-WasteServ għal aġġornamenti minn żmien għal żmien.

Il-25 ta' Awwissu, 2015

WASTESERV MALTA LTD

The Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, notifies that:

Sealed tenders/quotatons will be received at the offices of the Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, Eko Centre, Triq Latmija, Marsaskala MSK 4613 till 10.00 a.m. of Tuesday, 1st September, 2015 for:

Advt. No. WSM 76/2015/043.15. On-going rodent control programme and pest control services at various sites managed and operated by WasteServ Malta Ltd.

Advt. No. WSM 119/2015/044.15. Provision of onsite air monitoring services at the Sant' Antnin Waste Treatment Plant.

*Quot. No. WSMQ/040/2015. Request of works for dismantling the Qortin weighbridge, transportation and reinstallation at the new Tal-Kus Waste Transfer Station in Gozo.

*Quotation appearing for the first time

Tender/quotation documents with a participation fee may be purchased from the mentioned office on any working day between 9.00 a.m. and 3.00 p.m.

Bidders who are interested in tender documents which are free of charge are kindly being requested to send an email request to (contracts.ws@wasteservmalta.com).

Further information can be obtained from the website: (www.wasteservmalta.com) or by sending an email to (contracts@wasteservmalta.com).

It is in the bidders' interest to periodically check the WasteServ website for any updates.

25th August, 2015

FORZI ARMATI TA' MALTA

Il-Kmandant, Forzi Armati ta' Malta, jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, is-27 ta' Awwissu, 2015, fl-Uffiċċju tal-Offerti, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:

Avviż Nru. AFM 15/15. Provvista ta' *Mercury Outboard Parts* għall-iskwadra Marittima tal-Forzi Armati ta' Malta.

ARMED FORCES OF MALTA

The Commander, Armed Forces of Malta, notifies that:

Sealed tenders will be received by the Tenders Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, up to 10.00 a.m. of Thursday, 27th August, 2015, for:

Advt. No. AFM 15/15. Supply of Mercury Outboard Parts for Maritime Squadron AFM.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-3 ta' Settembru, 2015, fl-Uffiċċju tal-Offerti, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:

Avviż Nru. AFM 16/15. Provvista ta' servizzi ta' *towing* għall-Forzi Armati ta' Malta.

Avviż Nru. AFM 17/15. Servizzi ta' trasport permezz ta' *coaches* u *mini buses* lill-Forzi Armati ta' Malta.

Avviż Nru. AFM 18/15. *Dry cleaning* ta' uniformijiet militari - Forzi Armati ta' Malta.

Avviż Nru. AFM 19/15. Ħasil u llamtar ta' *jackets no. 3 dress* - Forzi Armati ta' Malta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-22 ta' Settembru, 2015, fl-Uffiċċju tal-Offerti, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:

Avviż Nru. AFM 20/15. Provvista, installazzjoni u kummissjunar ta' xogħlijiet tal-elettriku fil-*Barracks* ta' Ħal Safi - Forzi Armati ta' Malta.

Avviż Nru. AFM 21/15. Provvista u installazzjoni ta' *perimiter fence* u *gates* inkluż it-tneħħija ta' *perimiter fence* u *gates* eżistenti - Forzi Armati ta' Malta.

Il-formoli tal-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Offerti, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn is-7.00 a.m. u s-1.30 p.m. jew permezz ta' *e-mail* fuq (tenders.afm@gov.mt).

Il-25 ta' Awwissu, 2015

HERITAGE MALTA

Il-Kap Eżekuttiv ta' Heritage Malta jgħarraf illi:

Nhar it-Tlieta, 15 ta' Settembru, 2015, biss bejn id-9.00 a.m. u nofsinhar f'*Heritage Malta*, Bini tal-*ex*-Sptar Navali, Triq il-Marina, Bighi, Il-Kalkara, jintlaqgħu kwotazzjonijiet anonimi magħluqin għal:

Kwot. Nru. HM28/03/2015. Proposti għal Monument f'ġieħ Girolamo Cassar u Francesco Laparelli

Il-formoli tal-kwotazzjoni u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu billi tintbagħat *email* lil (tenders.heritagemalta@gov.mt).

Il-25 ta' Awwissu, 2015

Sealed tenders will be received by the Tenders Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, up to 10.00 a.m. of Thursday, 3rd September, 2015, for:

Advt. No. AFM 16/15. Provision of towing services for the Armed Forces of Malta.

Advt. No. AFM 17/15.Transport services by means of coaches and mini buses to the Armed Forces of Malta.

Advt. No. AFM 18/15. Dry cleaning of military uniforms - Armed Forces of Malta.

Advt. No. AFM 19/15. Laundering and starching of jackets no. 3 dress - Armed Forces of Malta.

Sealed tenders will be received by the Tenders Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 22nd September, 2015, for:

Advt. No. AFM 20/15. Supply, installation and commissioning of electrical works at Safi Barracks - Armed Forces of Malta.

Advt. No. AFM 21/15. Supply and installation of perimiter fence and gates including removal of existing fence and gates at Pembroke Barracks - Armed Forces of Malta.

Forms of tender and further information may be obtained from the Tenders Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, during any working day between 7.00 a.m. and 1.30 p.m. or by sending an e-mail on (tenders.afm@gov.mt).

25th August, 2015

HERITAGE MALTA

The Chief Executive Officer, Heritage Malta, notifies that:

Anonymous submissions will be received at Heritage Malta, ex Royal Naval Hospital, Triq il-Marina, Bighi, Kalkara, only on Tuesday, 15th September, 2015, between 9.00 a.m. and noon for:

Quot No. HM28/03/2015. Proposals for a Monument to Girolamo Cassar and Francesco Laparelli

The proposal forms or any other information may be obtained by sending an email on (tenders.heritagemalta@gov.mt).

25th August, 2015

AWTORITÀ TAD-DJAR

Iċ-*Chief Executive Officer*, l-Awtorità tad-Djar, jgħarraf illi:

Offerti elettroniċi rigward dan l-avviż se jintlaqgħu sal-ġurnata u l-ħin indikati hawn taħt:

Sad-9.30 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, is-26 ta' Awwissu, 2015, għal:

Avviż Nru. 125/2015. (Tender Rif. TWO 16/2014 Vol. 3). Xogħolijiet biex jiġi żarmat lift, jiġi pprovdut, installat u kkummissjonat lift ġdid għall-passiġġieri fi Blokk A, Dar ir-Risq, Triq it-Tarzna, L-Isla, b'żebgħa favur 'l ambjent.

Id-data tal-għeluq ġiet estiża mit-Tlieta, 11 ta' Awwissu, 2015.

Id-dokumenti tal-offerta huma bla ħlas u jiġu miksuba, imniżżla u milqugħa BISS min fuq is-sit elettroniku (http://www.etenders.gov.mt).

Kull kjarifika jew addenda fuq l-offerta jiġu mtella' u jinkisbu minn fuq is-sit kif imsemmi hawn fuq.

L-Awtorità żżomm id-dritt li tirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

Il-25 ta' Awwissu, 2015

HOUSING AUTHORITY

The Chief Executive Officer, Housing Authority, notifies that:

Electronic tenders in respect of the following notice will be received on the day and time indicated below:

Up to 9.30 a.m. of Wednesday, 26th August, 2015, for:

Advt. No. 125/2015. (Tender Ref. TWO 16/2014 Vol. 3). Dismantling, construction works, supply, installation and commissioning of 1 passenger lift at Block A, Dar ir-Risq, Triq it-Tarzna, Isla, using environmentally friendly paints

The closing date has been extended from Tuesday, 11th August, 2015.

Tender documents are free of charge and are to be viewed/downloaded and submitted ONLY through the e-tenders website on (http://www.etenders.gov.mt).

Any clarifications or addenda to the tender document will be uploaded and available to view and download from this same website.

The Housing Authority reserves the right to refuse any offer, even the most advantageous.

25th August, 2015

AWTORITÀ TAD-DJAR

Iċ-*Chief Executive Officer*, l-Awtorità tad-Djar, jgħarraf illi:

Offerti elettroniċi rigward dan l-avviż se jintlaqgħu sal-ġurnata u l-ħin indikati hawn taħt:

Sad-9.30 a.m. ta' nhar it-Tlieta, id-29 ta' Settembru, 2015, għal:

Avviż Nru. 146/2015. (Tender Rif. TWO 23/2014). Kostruzzjoni, servizzi u xogħlijiet ta' tlestija fi 29, Triq Johnny Catania, L-Imsida b'mod li ma jagħmilx ħsara 'l-ambjent.

Id-dokumenti tal-offerta huma bla ħlas u jiġu miksuba, imniżżla u milqugħa BISS minn fuq is-sit elettroniku (http://www.etenders.gov.mt).

Kull kjarifika jew addenda fuq l-offerta jittellgħu u jinkisbu minn fuq is-sit kif imsemmi hawn fuq.

HOUSING AUTHORITY

The Chief Executive Officer, Housing Authority, notifies that:

Electronic tenders in respect of the following notice will be received on the day and time indicated below:

Up to 9.30 a.m. of Tuesday, 29th September, 2015, for:

Advt. No. 146/2015. (Tender Ref. TWO 23/2014). Construction, services and finishing works at 29, Triq Johnny Catania, Msida in an environmentally friendly manner.

Tender documents are free of charge and are to be viewed/downloaded and submitted ONLY through the e-tenders website on (http://www.etenders.gov.mt).

Any clarifications or addenda to the tender document will be uploaded and available to view and download from this same website.

Il-laqgħa ta' kjarifika u żjara se ssir mill-Awtorità tad-Djar nhar il-Ġimgħa, l-4 ta' Settembru, 2015 fit-8.00 a.m. fi 29, Triq Johnny Catania, L-Imsida.

L-Awtorità żżomm id-dritt li tirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

Il-25 ta' Awwissu, 2015

AWTORITÀ TAD-DJAR

Iċ-*Chief Executive Officer*, l-Awtorità tad-Djar, jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, is-26 ta' Awwissu, 2015, fl-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, Il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:

Avviż Nru. 108/2015. Xogħlijiet biex jinbena xaft u jiġi pprovdut, installat u kkummissjonat *lift* ġdid għall-passiġġier wieħed fi Blokk 5, Bieb B, Misraħ Lewża, San Ġwann b'żebgħa li ma tagħmilx ħsara 'l-ambjent.

Id-data tal-għeluq ġiet estiża mit-Tlieta, 11 ta' Awwissu, 2015.

Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jitniżżlu minn fuq is-sit tal-Awtorità tad-Djar (http://www.housingauthority.com.mt).

Kull kjarifika jew addenda lid-dokument jittellgħu fuq il-*website* u wieħed jista' jarahom jew jitniżżlu mill-istess sit tal-Awtorità.

L-Awtorità żżomm d-dritt li tirrifjuta kull kwotazzjoni, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

Il-25 ta' Awwissu, 2015

AWTORITÀ TAD-DJAR

Iċ-*Chief Executive Officer*, l-Awtorità tad-Djar, jgħarraf illi:

Offerti elettroniċi rigward dan l-avviż se jintlaqgħu sal-ġurnata u l-ħin indikati hawn taħt:

Sad-9.30 a.m. ta' nhar it-Tlieta, id-29 ta' Settembru, 2015, għal:

Avviż Nru. 147/2015. (Tender Rif. TWO 26/2014). Tiswijiet strutturali u rijabilitazzjoni fi Blokk 2 , Appartamenti 32 u 33, Knisja żona San Pawl, Bormla b'mod li ma jagħmilx ħsara 'l-ambjent.

A clarification meeting and a site visit will be held by the Housing Authority at 29, Triq Johnny Catania, Msida on Friday, 4th September, 2015 at 8.00 a.m.

The Housing Authority reserves the right to refuse any offer, even the most advantageous.

25th August, 2015

HOUSING AUTHORITY

The Chief Executive Officer, Housing Authority, notifies that:

Sealed tenders will be received at the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana, by 10.00 a.m. of Wednesday, 26th August, 2015, for:

Advt. No. 108/2015. Construction works for a shaft and supply, installation and commissioning of one passenger lift at Block 5, Door B, Misraħ Lewża, San Ġwann using environmentally friendly paint.

The closing date has been extended from Tuesday, 11th August, 2015.

The tender documents can be downloaded from the website of the Housing Authority (http://www.housingauthority.com.mt).

Any clarifications or addenda to the document will be uploaded and are available to view and download from this same website.

The Housing Authority reserves the right to refuse any quotation, even the most advantageous.

25th August, 2015

HOUSING AUTHORITY

The Chief Executive Officer, Housing Authority, notifies that:

Electronic tenders in respect of the following notice will be received on the day and time indicated below:

Up to 9.30 a.m. of Tuesday, 29th September, 2015, for:

Advt. No. 147/2015. (Tender Ref. TWO 26/2014). Structural repairs and refurbishment of Block 2, Flat 32 and 33, St. Paul's Church area, Cospicua in an environmentally friendly manner.

Id-dokumenti tal-offerta huma bla ħlas u jiġu miksuba, imniżżla u milqugħa BISS minn fuq is-sit elettroniku (http://www.etenders.gov.mt).

Kull kjarifika jew addenda fuq l-offerta jittellgħu u jinkisbu minn fuq is-sit kif imsemmi hawn fuq.

Il-laqgħa ta' kjarifika u żjara se ssir mill-Awtorità tad-Djar nhar il-Ħamis, it-3 ta' Settembru, 2015 fit-8.00 a.m. fi Blokk 2, Appartamenti 32 u 33, Knisja żona ta' San Pawl , Bormla.

L-Awtorità żżomm id-dritt li tirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

Il-25 ta' Awwissu, 2015

DIPARTIMENT TAL-INFORMAZZJONI,
UFFIĊĊJU TAL-PRIM MINISTRU

Id-Direttur tal-Informazzjoni tgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-28 ta' Awwissu, 2015, f'dan l-Uffiċċju, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:

Kwot. Nru. DOI 06/2015. Tneħħija u tibdil ta' katusi tal-ilma u d-drenaġġ, tikħil u kisi ta' toqob u xquq fil-bitħa interna u xogħlijiet anċillari oħra.

Ix-xogħlijiet għandhom isiru f'bitħa interna fi 3, Pjazza Kastilja, Il-Belt Valletta.

Dan huwa proġett *turnkey*.

Żjarat fuq is-sit li jsiru b'appuntament huma meħtieġa biex wieħed jkun jista' jara x-xogħlijiet li minħabba l-urġenza tagħhom għandhom isiru sal-aħħar ta' Ottubru, 2015.

Kwotazzjonijiet u dokumenti relatati għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti fid-Dipartiment tal-Informazzjoni, Nru. 3, Pjazza Kastilja, Il-Belt Valletta.

Il-kwotazzjonijiet jibqgħu validi għal perijodu ta' sena u għandhom jinkludu t-taxxi kollha minbarra t-Taxxa fuq il-Valur Miżjud.

Id-Dipartiment tal-Informazzjoni jżomm id-dritt li jirrifjuta anke l-iżjed offerta vantaġġuża.

Id-dokumenti bid-dettalji u l-formola tal-kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu mill-*email* (director.doi.opm@gov.mt) jew mill-*website*: (www.doi.gov.mt).

Il-kwotazzjonijiet magħmulin fuq il-formola pprovduta biss ikunu kkunsidrati.

Il-25 ta' Awwissu, 2015

Tender documents are free of charge and are to be viewed/downloaded and submitted ONLY through the e-tenders website on (http://www.etenders.gov.mt).

Any clarifications or addenda to the tender document will be uploaded and available to view and download from this same website.

A clarification meeting and a site visit will be held by the Housing Authority at Block 2, Flat 32 and 33, St. Paul's Church area, Cospicua on Thursday, 3rd September, 2015 at 8.00 a.m.

The Housing Authority reserves the right to refuse any offer, even the most advantageous.

25th August, 2015

DEPARTMENT OF INFORMATION,
OFFICE OF THE PRIME MINISTER

The Director of Information notifies that:

Sealed quotations will be received at this Office up to 10.00 a.m. of Friday, 28th August, 2015, for:

Quot. No. DOI 06/2015. Removal and replacement of water and drainage pipes, rendering and sealing of holes and crevices in the internal yard and other ancillary related works.

The works are to be carried out in an internal yard at 3, Castille Place, Valletta.

This is a turnkey project.

Site visits by appointment are essential to view the required works which have to be carried out by the end of October 2015 due to the urgency of such works.

Quotations and related documents are to be dropped in the Tender Box at the Department of Information, 3, Castille Place, Valletta.

Quotations shall be valid for a period of one year, and should be inclusive of all taxes, excluding Value Added Tax.

The Department of Information reserves the right to refuse even the most advantageous offer.

Specifications and submission forms can be obtained from: (director.doi.opm@gov.mt) or from the website: (www.doi.gov.mt).

Only submissions on the prescribed form will be considered.

25th August, 2015

AĠENZIJA IDENTITÀ MALTA

Iċ-*Chairman* Eżekuttiv tal-Aġenzija Identità Malta jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. tal-Ħamis, l-10 ta' Settembru, 2015, jintlaqgħu offerti magħluqin fil-kaxxa tal-offerti li tinsab fl-Aġenzija Identità Malta, Ċentru tal-Mediterran għall-Konferenzi, Triq l-Isptar, Il-Belt Valletta, għal:

Avviż Nru. IMA-2015/006. Provvediment ta' Servizz ta' Awditjar lill-Aġenzija Identità Malta.

Id-data tal-għeluq ġiet estiża mill-Ġimgħa, l-4 ta' Settembru, 2015

Id-dokumenti tal-offerta huma bla ħlas u jitniżżlu mill-website tal-Aġenzija Identità Malta (http://www.identitymalta.com).

Kull kjarifikazzjoni jew addenda għad-dokument tista' tinstab u titniżżel mill-istess *website*.

Sottomissjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

Il-25 ta' Awwissu, 2015

IDENTITY MALTA AGENCY

The Executive Chairman Identity Malta Agency notifies that:

Sealed tenders will be received in the tender box located at the Identity Malta Agency, Mediterranean Conference Centre, Triq l-Isptar, Valletta, up to 10.00 a.m. of Thursday, 10th September, 2015, for:

Adv. No. IMA-2015/006. Provision of Audit Services to Identity Malta Agency.

The closing date has been extended from Friday, 4th September, 2015

Tender documents are free of charge and can be downloaded from the website of the Identity Malta Agency (http://www.identitymalta.com).

Any clarifications or addenda to the document will be available to view and download from this same website.

Late submissions will not be considered.

25th August, 2015

DIRETTORAT TAR-RESTAWR

Id-Direttorat tar-Restawr jgħarraf li:

Sad-9.30 a.m. tal-Ġimgħa, it-28 ta' Awwissu, 2015, jintlaqgħu offerti permezz tal-*portal* elettroniku (www.etenders.gov.mt) għal:

Avviż Nru. REST 56/2015. Xogħlijiet ta' restawr għall-faċċati ta' propjetajiet ta' terzi fi Triq San Kristofru fil-Biċċerija l-Qadima, Il-Belt Valletta

Id-data tal-għeluq ġiet estiża mill-Ġimgħa, 21 ta' Awwissu, 2015,

Sottomissjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

Il-25 ta' Awwissu, 2015

RESTORATION DIRECTORATE

The Restoration Directorate notifies that:

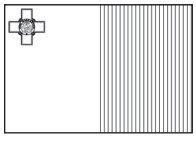
Tenders will be received through the electronic portal (www.etenders.gov.mt) by not later than 9.30 a.m. of Friday, 28th August, 2015, for:

Advt. No. REST 56/2015. Restoration works to facades of third party property at Triq San Kristofru at the Old Civil Abattoir, Valletta

The closing date has been extended from Friday, 21st August, 2015

Late submissions will not be considered.

25th August, 2015



L-offerta qed tiġi kkunsidrata biex tkun parzjalment
iffinanzjata mill-Fond Ewropew
għall-Iżvilupp Reġjonali (FEŻR)

Tender is being considered for part-financing by the European Union's European Regional Development Fund (ERDF)



DIRETTORAT TAR-RESTAWR

Id-Direttorat tar-Restawr jgħarraf li:

Sad-9.30 a.m. tal-Ġimgħa, it-28 ta' Awwissu, 2015, jintlaqgħu offerti permezz tal-*portal* elettroniku (www.etenders.gov.mt) għal:

Avviż Nru. REST 56/2015/1. Tisħiħ strutturali, tneħħija u tindif fil-Biċċerija l-Qadima, Il-Belt Valletta

Sottomissjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

Il-25 ta' Awwissu, 2015

RESTORATION DIRECTORATE

The Restoration Directorate notifies that:

Tenders will be received through the electronic portal (www.etenders.gov.mt) by not later than 9.30 a.m. of Friday, 28th August, 2015, for:

Advt. No. REST 56/2015/1. Structural propping, clearing and cleaning of the Old Civil Abattoir, Valletta

Late submissions will not be considered.

25th August, 2015

L-offerta qed tiġi kkunsidrata biex tkun parzjalment
iffinanzjata mill-Fond Ewropew
għall-Iżvilupp Reġjonali (FEŻR)

Tender is being considered for part-financing by the European Union's European Regional Development Fund (ERDF)

DIRETTORAT TAR-RESTAWR

Id-Direttorat tar-Restawr jgħarraf li:

Sad-9.30 a.m. tat-Tlieta, il-15 ta' Settembru, 2015, jintlaqgħu offerti permezz tal-*portal* elettroniku (www.etenders.gov.mt) għal:

Avviż Nru. REST 79/2015. Xogħlijiet ta' manifatturar u tiswija ta' metall galavanizzat għall-fortifikazzjonijiet tal-Birgu b'metodi u materjali ta' kostruzzjoni li jħarsu 'l-ambjent

Sottomissjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

Il-25 ta' Awwissu, 2015

RESTORATION DIRECTORATE

The Restoration Directorate notifies that:

Tenders will be received through the electronic portal (www.etenders.gov.mt) by not later than 9.30 a.m. of Tuesday, 15th September, 2015, for:

Advt. No. REST 79/2015. Manufacture and fixing of galvanised metal works in the Birgu fortifications using environmental friendly construction materials and products

Late submissions will not be considered.

25th August, 2015

Programm Operattiv I – Politika ta' Koeżjoni 2007-2013
Ninvestu fil-Kompetittività għal Kwalità ta' Ħajja Aħjar
Avviż parzjalment iffinanzjat mill-Unjoni Ewropea
Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (FEŻR)
Rati ta' kofinanzjament: 85% Fondi mill-UE; 15% Fondi Nazzjonali
Ninvestu fil-futur tiegħek

Operational Programme I – Cohesion Policy 2007-2013
Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life
Advert part-financed by the European Union
European Regional Development Fund (ERDF)
Co-financing rate: 85% EU Funds; 15% National Funds
Investing in your future

DIRETTORAT TAR-RESTAWR

Id-Direttorat tar-Restawr jgħarraf li:

Sad-9.30 a.m. tal-Ġimgħa, it-28 ta' Awwissu, 2015, jintlaqgħu offerti permezz tal-*portal* elettroniku (www.etenders.gov.mt) għal:

Avviż Nru. REST 17/2013/1. Provvista u tqegħid ta' ħamrija fil-Foss tal-Birgu Landfront b'użu ta' materjali u metodi li ma jagħmlux ħsara 'l-ambjent

Id-data tal-għeluq ġiet estiża mill-Ġimgħa, 21 ta' Awwissu, 2015

Sottomissjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

Il-25 ta' Awwissu, 2015

CENTRAL PROCUREMENT AND SUPPLIES UNIT

Is-CEO (*Procurement* u Provvisti, Ministeru għall-Enerġija u s-Saħħa) jgħarraf illi:

Jintlaqgħu offerti elettroniċi rigward l-avviżi li ġejjin sad-9.30 a.m. tal-Erbgħa, 2 ta' Settembru, 2015. L-offerti għandhom jintbagħtu BISS *online* fuq: (www.etenders.gov.mt) għal:

CFT GGH/069/15. Limitu estiż għall-Provvediment ta' Servizzi ta' *Care Worker* fl-Isptar Ġenerali ta' Għawdex

CFT GGH/064/15. Limitu estiż għall-Validazzjoni inizjali tas-*CSSD Sterilisers* u *Washer Disinfectors* fl-Isptar Ġenerali ta' Għawdex

Id-dokumenti ta' dawn l-offerti jinkisbu mingħajr ħlas.

Jintlaqgħu offerti elettroniċi rigward l-avviżi li ġejjin sad-9.30 a.m. tal-Ħamis, 10 ta' Settembru, 2015. L-offerti għandhom jintbagħtu BISS *online* fuq: (www.etenders.gov.mt) għal:

CFT 018-10034/15. Provvista ta' *Emergency Physician Rapid Response Vehicles*

CFT 018-10035/15. Provvista u installazzjoni ta' *Cold Room 2nd Refrigeration System Only* (ħruġ mill-ġdid)

CFT 018-10036/15. Provvvediment ta' servizzi ta' kontroll tal-kwalità għall-gassijiet mediċi fl-Isptar u l-entitajiet tal-Kura Primarja li jaqgħu taħt il-Ministeru għall-Enerġija u s-Saħħa (ħruġ mill-ġdid)

Id-data tal-għeluq ġiet estiża.

CFT 018-10037/15. Provvista ta' saqqijiet ta' sodod kliniċi bil-*covers*

RESTORATION DIRECTORATE

The Restoration Directorate notifies that:

Tenders will be received through the electronic portal (www.etenders.gov.mt) by not later than 9.30 a.m. of Friday, 28th August, 2015, for:

Advt. No. REST 17/2013/1. Supply and laying of soil for Birgu Landfront Ditch using environmentally friendly materials and practices

The closing date has been extended from Friday, 21st August, 2015

Late submissions will not be considered.

25th August, 2015

CENTRAL PROCUREMENT AND SUPPLIES UNIT

The CEO (Procurement and Supplies, Ministry for Energy and Health) notifies that:

Electronic tenders in respect of the following notices will be received up to 9.30 a.m. of Wednesday, 2nd September, 2015. Tenders are to be submitted ONLY online on (www.etenders.gov.mt) for:

CFT GGH/069/15. Extended threshold for the Provision of Care Worker Services at the Gozo General Hospital

CFT GGH/064/15. Extended threshold for the Initial Validation of CSSD Sterilisers and Washer Disinfectors at the Gozo General Hospital

The tender documents are free of charge.

Electronic tenders in respect of the following notices will be received up to 9.30 a.m. of Thursday, 10th September, 2015. Tenders are to be submitted ONLY online on (www.etenders.gov.mt) for:

CFT 018-10034/15. Supply of Emergency Physician Rapid Response Vehicles

CFT 018-10035/15. Supply and installation of the Cold Room 2nd Refrigeration System Only (re-issue)

CFT 018-10036/15. Provision of Quality Control Services for Medical Gases at Hospitals and Primary Health Care Entities Falling under the Ministry for Energy and Health (re-issue)

The closing date has been extended.

CFT 018-10037/15. Supply of clinical bed mattresses with covers

Id-dokumenti ta' dawn l-offerti jinkisbu mingħajr ħlas.

Jintlaqgħu offerti elettroniċi rigward l-avviżi li ġejjin sal-10.00 a.m. tal-Ħamis, 24 ta' Settembru, 2015. L-offerti għandhom jintbagħtu BISS *online* fuq: (www.etenders.gov.mt) għal:

CFT 004-10043/15. Provvista ta' *7-seater van* b'emissjonijiet baxxi (ħruġ mill-ġdid)
CFT 012-10042/15. Provvista ta' karti tal-fotokopji
CFT 018-10039/15. Provvista ta' ttestjar kull erba' xhur u kull sena tas-*CSSD Sterilizers* u *Washer Disinfector*

Id-dokumenti ta' dawn l-offerti jinkisbu mingħajr ħlas.

Id-dokumenti tal-offerti jinkisbu biss mill-*Electronic Public Procurement System*: (www.etenders.gov.mt). Ir-reġistrazzjoni hija meħtieġa sabiex tkun tista' tintuża l-*website*: Operaturi ekonomiċi Maltin għandu jkollhom l-*e-Id* tal-Organizzazzjoni tagħhom sabiex ikunu jistgħu jidħlu f'din il-*website*. Aktar tagħrif jinkiseb mis-Sezzjoni tal-*FAQ* tal-istess *website*.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u l-iskedar tal-offerti fil-ħinijiet u d-dati msemmija hawn fuq.

Il-25 ta' Awwissu, 2015

L-AĠENZIJA TAT-TEKNOLOĠIJA
TAL-INFORMATIKA TA' MALTA

Iċ-*Chairman* Eżekuttiv tal-MITA jgħarraf illi:

Offerti elettroniċi għall-'EC INSPIRE Directive Consultancy Services - T066/15' jintlaqgħu *online* fuq is-sit (http://www.etenders.gov.mt) mhux aktar tard mill-11.30 a.m. (CET) tal-Ġimgħa, 18 ta' Settembru, 2015.

Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jinkisbu biss minn fuq l-*Electronic Public Procurement System* (http://www.etenders.gov.mt). Għandha issir reġistrazzjoni sabiex issir sottomissjoni minn dan is-sit. Operaturi Ekonomiċi Maltin jeħtieġ ikollhom l-*Organisation e-ID* ħalli jagħmlu din is-sottomissjoni. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-Sezzjoni tal-FAQ tal-istess sit.

Operaturi Ekonomiċi li huma interessati sabiex jipparteċipaw f'din is-sejħa għal offerti huma mħeġġa jieħdu nota għall-*workshop* li sejjer jigi organizzat mid-Dipartiment tal-Kuntratti fejn f'dawn il-*workshops*, Operaturi Ekonomiċi sejrin ikollhom l-opportunita sabiex jsiru jafu aħjar kif għandhom jikkompilaw u jissottomettu l-offerti tagħhom *online*.

Aktar dettalji jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tal-*Contracts Management* permezz tat-telefon 2123 4710, jew b'*email* lil (cmd.mita@gov.mt).

Il-25 ta' Awwissu, 2015

The tender documents are free of charge.

Electronic tenders in respect of the following notices will be received up to 10.00 a.m. of Thursday, 24th September, 2015. Tenders are to be submitted ONLY online on (www.etenders.gov.mt) for:

CFT 004-10043/15. Supply of low- emission 7-seater van (re-issue)
CFT 012-10042/15. Supply of Photocopy Paper
CFT 018-10039/15. Supply of quarterly and annual testing of CSSD Sterilizers and Washer Disinfector

The tender documents are free of charge.

Tender documents are only obtainable from the Electronic Public Procurement System (www.etenders.gov.mt). Registration is required in order to make use of this website: Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ Section of the same website.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the times and dates specified above.

25h August, 2015

MALTA INFORMATION
TECHNOLOGY AGENCY

The Executive Chairman of MITA notifies that:

Electronic proposals for the 'EC INSPIRE Directive Consultancy Services - T066/15' are to be submitted online on (http://www.etenders.gov.mt) by not later than 11.30 a.m. (CET) of Friday, 18th September, 2015.

Tender documents are only obtainable from the Electronic Public Procurement System (http://www.etenders.gov.mt).Registration is required in order to submit through this website. Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to make their submission. More information is available from the FAQ Section of the same website.

Economic operators interested in participating in this call for tenders are urged to take note of a workshop to familiarise themselves with compiling and submitting a tender online. More information on this workshop is available in the tender document.

Further information may be obtained from the Contracts Management Department on telephone number 2123 4710, or by email on (cmd.mita@gov.mt).

25th August, 2015

IL-FONDAZZJONI LINO SPITERI

Il-Fondazzjoni Lino Spiteri tgħarraf illi:

Avviż Nru. LSF/RFP/001. Sejħa għal talba għall-proposti għall-provvista ta' *job coaches*.

Kopja tad-dokument għal iktar dettalji fuq din is-sejħa jista' jitniżżel mis-sit elettroniku tal-Fondazzjoni Lino Spiteri (www.linospiterifoundation.org) mingħajr ħlas.

L-offerti, kompluti bid-dokumenti neċessarji kollha, għandhom ikunu mibgħuta f'dan l-indirizz eletroniku (hr@linospiterifoundation.org) sa mhux aktar tard mill-Ġimgħa, l-4 ta' Settembru, 2015.

Il-25 ta' Awwissu, 2015

LINO SPITERI FOUNDATION

The Lino Spiteri Foundation notifies that:

Advt. No. LSF/RFP/001. Call for proposals for the provision of job coaches.

A copy of the document including a more detailed description on this call may be downloaded from the Lino SpiteriFoundation'swebsite(www.linospiterifoundation.org) free of charge.

Offers, complete with all required documents, are to be sent by email to (hr@linospiterifoundation.org) by not later than Friday, 4th September, 2015.

25th August, 2015

IL-FONDAZZJONI GĦAL
SERVIZZI TA' ĦARSIEN SOĊJALI

Il-Fondazzjoni għal Servizzi ta' Ħarsien Soċjali tgħarraf li qed tilqa' kwotazzjonijiet magħluqin għal:

Kwot Nru. FSWS/15/55. Xogħlijiet fuq faċċata.
Kwot Nru. SAPP/15/06. Installazzjoni ta' kamra tal-banju ġdida.
Kwot Nru. SAPP/15/10. Kamra tal-banju aċċessibbli ġdida.

Kopji tad-dokument tal-kwotazzjoni tista' titniżżel minn (http://www.fsws.gov.mt) jew permezz ta' *email* fuq (procurement.fsws-headoffice@gov.mt).

Il-kwotazzjonijiet għandhom jintefgħu fil-kaxxa tal-offerti fl-istess uffiċċju (212, FSWS, Triq il-Kanun, Santa Venera SVR 9034), jew permezz ta' *email* fuq (procurement.fsws-headoffice@gov.mt) sa mhux aktar tard mill-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, 4 ta' Settembru, 2015.

Min jagħżel li jibgħat l-offerta/i fil-kaxxi tal-offerti għandu jikkwota n-numru tal-kwotazzjoni kif imsemmi hawn fuq l-envelop magħluq, u indirizzat lil:

Kap Eżekuttiv
Uffiċċju Prinċipali
Fondazzjoni għal Servizzi ta' Ħarsien Soċjali
212, Triq il-Kanun, Santa Venera SVR 9034

Il-25 ta' Awwissu, 2015

FOUNDATION FOR
SOCIAL WELFARE SERVICES

The Foundation for Social Welfare Services notifies that sealed quotations will be received for:

Quot. No. FSWS/15/55. Facade works.
Quot. No. SAPP/15/06. Installation of new bathroom.

Quot. No. SAPP/15/10. New Accessible Bathroom.

Copies of the quotation documents can be downloaded from (http://www.fsws.gov.mt) obtained from the Foundation's or by email (procurement.fsws-headoffice@gov.mt).

Quotations are to be submitted in the tender box at the same office (212, FSWS, Triq il-Kanun, Santa Venera SVR 9034), or by email (procurement.fsws-headoffice@gov.mt) by not later than 10.00 a.m. of Friday, 4th September, 2015.

Those submitting their quotations physically are to include the quotation's title and code as stated above clearly on the sealed envelope, and addressed to:

The Chief Executive Officer
Head Office
Foundation for Social Welfare Services,
212, Triq il-Kanun, Santa Venera SVR 9034

25th August, 2015

L-AWTORITÀ MALTIJA DWAR IL-LOGĦOB

L-Awtorità Maltija dwar il-Logħob tgħarraf li:

Offerti elettroniċi rigward dan l-avviż se jintlaqgħu sal-ġurnata u l-ħin indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintbagħtu online BISS fuq (http://www.etenders.gov.mt).

Sad-9.30 a.m. tat-Tlieta, it-22 ta' Settembru, 2015, għal:

Avviż Nru. MGA/07/2015. Provvista u konsenja ta' ħamsa u għoxrin (25) *laptop computers* effiċjenti fl-użu tal-enerġija għall-Awtorità Maltija dwar il-Logħob.

Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jinkisbu biss minn fuq l-*Electronic Public Procurement System* (http://www.etenders.gov.mt). Trid issir reġistrazzjoni sabiex isir użu minn dan is-sit: operaturi ekonomiċi Maltin jeħtieġ ikollhom l-*Organisation e-ID* sabiex ikunu jistgħu jidħlu f'dan is-sit. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-Sezzjoni tal-FAQ tal-istess sit.

Operaturi ekonomiċi interessati sabiex jipparteċipaw f'dawn is-sejħiet għall-offerti huma mħeġġa jieħdu nota tal-*workshops* organizzati mid-Dipartiment tal-Kuntratti. F'dawn il-*workshops*, se jsiru simulazzjonijiet sabiex operaturi ekonomiċi jiffamiljarizzaw ruħhom bil-kompilazzjoni u sottomissjoni tal-offerti *online*. Iktar informazzjoni tinsab fid-dokument tal-offerta. Dawn il-*workshops* huma intenzjonati BISS għal dawk l-operaturi ekonomiċi li beħsiebhom jissottomettu offerta għal dawn l-offerti: operaturi prospettivi oħrajn huma mistiedna jattendu waħda mis-sensiela ta' sezzjonijiet ta' informazzjoni organizzati mid-Dipartiment tal-Kuntratti sabiex tingħata ħarsa ġenerali tal-proċeduri ġodda tal-*electronic procurement*.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni tal-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

Il-25 ta' Awwissu, 2015

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Id-Direttur Proġetti u Żvilupp jgħarraf illi b'referenza għall-avviż ippublikat fil-Gazzetta tal-Gvern tal-18 ta' Awwissu, 2015, in-numru tal-Offerta għal Kuntratt Perjodiku ta' Asfaltar f'diversi lokalitajiet f'Għawdex għandu jkun MGOZ T 42/2015 minflok MGOZ T 41/2015.

Il-25 ta' Awwissu, 2015

MALTA GAMING AUTHORITY

The Malta Gaming Authority notifies that:

Electronic tenders in respect of the following notice will be received on the day and time indicated below. Tenders are to be submitted online ONLY on (http://www.etenders.gov.mt).

Up to 9.30 a.m. of Tuesday, 22nd September, 2015, for:

Advt. No. MGA/07/2015. Supply and delivery of twenty five (25) energy efficient laptop computers to the Malta Gaming Authority.

Tender documents are only obtainable from the Electronic Public Procurement System (http://www.etenders.gov.mt). Registration is required in order to make use of this website: Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ Section of the same website.

Economic operators interested in participating in these current calls for tender are urged to take note of the workshops being organised by the Department of Contracts. During these workshops, simulations will be carried out so that economic operators familiarise themselves with compiling and submitting their tender online. More information is available in the tender document. These workshops are ONLY intended to economic operators that intend to submit an offer for these tenders: other prospective operators are invited to attend one of the information sessions currently being organised by the Department of Contracts that give an overview of the new electronic procurement procedures.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

25th August, 2015

MINISTRY FOR GOZO

The Director Projects and Development notifies that with reference to the advert published in the Goverenment Gazette of the 18th August 2015, the number of the Tender for a Period Contract for Hot Asphalt in various localities in Gozo should read MGOZ T 42/2015 instead of MGOZ T 41/2015.

25th August, 2015

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Id-Direttur Servizzi Korporattivi jgħarraf illi kwotazzjonijiet magħluqin rigward dan l-avviż jintlaqgħu sal-ġurnata u l-ħin indikati hawn taħt.

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, 11 ta' Settembru, 2015, għal:

Kwot. Nru. MGOZ Q 92/2015. Provvista, konsenja u installazzjoni ta' tlettax-il apertura tal-aluminju

Id-dokumenti għal din il-kwotazzjoni huwa bla ħlas.

L-kwotazzjonijiet għandhom isiru fuq il-formoli preskritti li flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi, jistgħu jinkisbu mill-*website* tal-Ministeru:

(http://mgoz.gov.mt/en/Pages/Procurement/Quotations/Quotations.aspx)

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni tal-kwotazzjonijiet fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

Il-25 ta' Awwissu, 2015

MINISTRY FOR GOZO

The Director Corporate Services notifies that sealed quotations in respect of the following notice will be received on the day and time indicated below.

Up to 10.00 a.m. of Friday, 11th September, 2015, for:

Quot. No. MGOZ Q 92/2015. Supply, delivery and installation of thirteen aluminium apeture frames

This quotation document is free of charge.

Quotations should be drawn out on the prescribed forms which, together with the relative conditions and other documents, may be downloaded from the Ministry's website:

(http://mgoz.gov.mt/en/Pages/Procurement/Quotations/Quotations.aspx)

The public may attend during the opening and scheduling of quotations at the time and date specified above.

25th August, 2015

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Id-Direttur tal-Proġetti u l-Iżvilupp jgħarraf illi kwotazzjonijiet magħluqin rigward dan l-avviż jintlaqgħu sal-ġurnata u l-ħin indikati hawn taħt.

Sal-10.00 a.m. tal-Erbgħa, 9 ta' Settembru, 2015, għal:

Kwot. Nru. MGOZ Q 95/2015. Provvista ta' ilma bil-*bowser* għal użu ta' irrigazzjoni, Taqsima Afforestazzjoni fid-Direttorat tal-Proġetti u l-Iżvilupp, Ministeru għal Għawdex

Id-dokumenti għal din il-kwotazzjoni huwa bla ħlas.

L-kwotazzjonijiet għandhom isiru fuq il-formoli preskritti li flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi, jistgħu jinkisbu mill-*website* tal-Ministeru:

(http://mgoz.gov.mt/en/Pages/Procurement/Quotations/Quotations.aspx)

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni tal-kwotazzjonijiet fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

Il-25 ta' Awwissu, 2015

MINISTRY FOR GOZO

The Director (Projects and Development) notifies that sealed quotations in respect of the following notice will be received on the day and time indicated below.

Up to 10.00 a.m. of Wednesday, 9th September, 2015, for:

Quot. No. MGOZ Q 95/2015. Supply of water by bowser for irrigation for the Afforestation Section as directed by Director Projects and Development, Ministry for Gozo

This quotation document is free of charge.

Quotations should be drawn out on the prescribed forms which, together with the relative conditions and other documents, may be downloaded from the Ministry's website:

(http://mgoz.gov.mt/en/Pages/Procurement/Quotations/Quotations.aspx)

The public may attend during the opening and scheduling of quotations at the time and date specified above.

25th August, 2015

ID-DIVIŻJONI GĦALL-IPPJANAR
U L-KOORDINAZZJONI TAL-PRIJORITAJIET,
SEGRETARJAT PARLAMENTARI
GĦALL-PRESIDENZA UE 2017
U GĦALL-FONDI EWROPEJ
MINISTERU GĦALL-AFFARIJIET EWROPEJ
U TWETTIQ TAL-MANIFEST
ELETTORALI

Sejħa għall-Kwotazzjonijiet

Id-Direttur Ġenerali, Diviżjoni għall-Ippjanar u l-Koordinazzjoni tal-Prijoritajiet, tgħarraf illi:

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ħamis, 3 ta' Settembru, 2015, jintlaqgħu l-kwotazzjonijiet permezz tal-posta elettronika fuq (janet.said@gov.mt) u (maxine.bellissimo@gov.mt) għal:

Avviż Nru. MEAIM/PPCD/029/2015. Kiri ta' post għat-Taħriġ fuq l-Għażliet ta' Spejjeż Issimplifikati

L-ispeċifikazzjonijiet jistgħu jinkisbu billi tintbagħat talba permezz tal-posta elettronika fuq dawn l-indirizzi: (janet.said@gov.mt) u (maxine.bellissimo@gov.mt).

Id-Diviżjoni żżomm id-dritt li tirrifjuta parti minn jew l-offerta sħiħa, jew parti minn jew l-offerti kollha mitfugħa, inkluż l-aktar vantaġġuża/i.

Proposti li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

Il-25 ta' Awwissu 2015

PLANNING AND PRIORITIES
CO-ORDINATION DIVISION,
PARLIAMENTARY SECRETARY
FOR THE EU PRESIDENCY 2017
AND EU FUNDS
MINISTRY FOR EUROPEAN AFFAIRS AND
IMPLEMENTATION OF THE
ELECTORAL MANIFESTO

Call for Quotations

The Director General, Planning and Priorities Co-ordination Division, notifies that:

Quotations will be received at this Office by email on (janet.said@gov.mt) and (maxine.bellissimo@gov.mt) until noon CET of Thursday 3rd September 2015, for:

Advt. No. MEAIM/PPCD/029/2015. Hiring of a Venue for Training on Simplified Cost Options

Specifications are to be collected by sending an email request to the following email addresses: (janet.said@gov.mt) and (maxine.bellissimo@gov.mt).

The Division reserves the right to refuse in part or in whole any or all of the quotations submitted, including the most advantageous.

Late submissions will not be considered.

25th August 2015

Programm Operattiv II - Politika ta' Koeżjoni 2007-2013
Insaħħu Ħilitna għal Aktar Impjiegi u Kwalità ta' Ħajja Aħjar
Avviż parzjalment kofinanzjat mill-Unjoni Ewropea
Fond Soċjali Ewropew (FSE)
Rata ta' kofinanzjament: 85% Fondi mill-UE; 15% Fondi Nazzjonali
Ninvestu fil-futur tiegħek

Operational Programme II - Cohesion Policy 2007-2013
Empowering People for More Jobs and a Better Quality of Life
Advert part-financed by the European Union
European Social Fund (ESF)
Co-financing rate: 85% EU Funds; 15% National Funds
Investing in your future

ID-DIVIŻJONI GĦALL-IPPJANAR
U L-KOORDINAZZJONI TAL-PRIJORITAJIET,
SEGRETARJAT PARLAMENTARI
GĦALL-PRESIDENZA UE 2017
U GĦALL-FONDI EWROPEJ
MINISTERU GĦALL-AFFARIJIET EWROPEJ
U TWETTIQ TAL-MANIFEST
ELETTORALI

Sejħa għall-Kwotazzjonijiet

Id-Direttur Ġenerali, Diviżjoni għall-Ippjanar u l-Koordinazzjoni tal-Prijoritajiet, tgħarraf illi:

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, 1 ta' Settembru, 2015, jintlaqgħu l-kwotazzjonijiet permezz tal-posta elettronika fuq (glenn.b.fenech@gov.mt) għal:

Avviż Nru. MEAIM/PPCD/033/2015. Xiri ta' karta tal-fotokopji għall-implementazzjoni tal-Programm Operattiv I.

L-ispeċifikazzjonijiet jistgħu jinkisbu billi tintbagħat talba permezz tal-posta elettronika fuq (glenn.b.fenech@gov.mt) jew mis-sit (eufunds.gov.mt)

Id-Diviżjoni żżomm id-dritt li tirrifjuta parti minn jew l-offerta sħiħa, jew parti minn jew l-offerti kollha mitfugħa, inkluż l-aktar vantaġġuża/i.

Proposti li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

Il-25 ta' Awwissu 2015

PLANNING AND PRIORITIES
CO-ORDINATION DIVISION,
PARLIAMENTARY SECRETARIAT
FOR THE EU PRESIDENCY 2017
AND EU FUNDS
MINISTRY FOR EUROPEAN AFFAIRS AND
IMPLEMENTATION OF THE
ELECTORAL MANIFESTO

Call for Quotations

The Director General, Planning and Priorities Co-ordination Division, notifies that:

Quotations will be received at this Office by email on (glenn.b.fenech@gov.mt) until noon CET of Tuesday, 1st September, 2015, for:

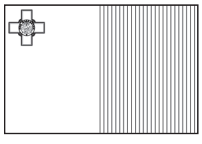
Advt. No. MEAIM/PPCD/033/2015. Procurement of photocopy paper for the implementation of Operational Programme I.

Specifications are to be collected by sending an email request to the following email address (glenn.b.fenech@gov.mt) or from the website (eufunds.gov.mt)

The Division reserves the right to refuse in part or in whole any or all of the quotations submitted, including the most advantageous.

Late submissions will not be considered.

25th August 2015



Programm Operattiv I - Politika ta' Koeżjoni 2007-2013
Ninvestu fil-Kompetittività għal Kwalità ta' Ħajja Aħjar
Avviż parzjalment kofinanzjat mill-Unjoni Ewropea
Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (FEŻR)
Rata ta' kofinanzjament: 85% Fondi mill-UE; 15% Fondi Nazzjonali
Ninvestu fil-futur tiegħek



Operational Programme I - Cohesion Policy 2007-2013
Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life
Advert part-financed by the European Union
European Regional Development Fund (ERDF)
Co-financing rate: 85% EU Funds; 15% National Funds
Investing in your future

L-AWTORITÀ TA' MALTA DWAR
L-AMBJENT U L-IPPJANAR

Sejħa għall-Kwotazzjonijiet

MEPA Ref: QT 11/2015 — Sejħa għall-Kwotazzjonijiet għall-provvista, konsenja, u installazzjoni ta' *T8 Retrofit LED tubes* ta' *T8 LFL tubes*

Id-Direttur tas-Servizzi Korporattivi tal-MEPA tgħarraf illi:

Il-MEPA tistieden lil min hu interessat biex jissottometti l-kwotazzjonijiet tiegħu għall-provvista, konsenja, u installazzjoni ta' *T8 Retrofit LED tubes* ta' *T8 LFL tubes*.

Din is-sejħa għall-offerti hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Programm Operattiv I – Politika ta' Koeżjoni 2007-2013 – Ninvestu fil-Kompetittività għal Kwalità ta' Ħajja Aħjar – Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (FEŻR).

Kwotazzjonijiet magħluqin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Kwotazzjonijiet li tinsab fil-Foyer tal-MEPA, f'St. Francis Ravelin, Il-Furjana sal-Ġimgħa, 16 ta' Settembru, 2015, qabel l-10.00 a.m. (Ħin Ċentrali Ewropew).

Kopja elettronika tas-sejħa għall-kwotazzjonijiet QT 11/2015 tista' titniżżel bla ħlas minn fuq is-sit tal-MEPA (http://www.mepa.org.mt/info-quotes).

Kwalunkwe talba ta' kjarifika li tikkoncerna din is-sejħa għall-kwotazzjonijiet għandha tiġi indirizzata lid-Direttur tas-Servizzi Korporattivi fuq l-*email* (tenders@mepa.org.mt) sa mhux aktar tard mis-1.00 p.m., tal-Ġimgħa, 4 ta' Settembru, 2015.

Se ssir żjara fuq is-sit nhar l-Erbgħa, 2 ta'Settembru, 2015, fl-10.00 a.m.

Il-MEPA żżomm id-dritt li tirrifjuta parti minn jew il-kwotazzjoni sħiħa, jew parti minn jew il-kwotazzjonijiet kollha mitfugħa, inkluż l-aktar vantaġġjuża/a.

Proposti li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

Il-25 ta' Awwissu, 2015

MALTA ENVIRONMENT AND
PLANNING AUTHORITY

Call for Quotations

MEPA Ref: QT 11/2015 — Call for Quotations for the supply, delivery and installation of T8 Retrofit LED tubes of T8 LFL tubes

The Director of Corporate Services of MEPA notifies that:

MEPA invites interested bidders to submit their quotations for the supply, delivery and installation of T8 Retrofit LED tubes of T8 LFL tubes.

This call for quotations is part-financed by the European Union under Operational Programme I - Cohesion Policy 2007-2013 – Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life – European Regional Development Fund (ERDF).

Sealed quotations are to be deposited in the Quotations Box at MEPA Foyer, St Francis Ravelin, Floriana by Friday, 16th September, 2015, before 10.00 a.m. (Central European Time).

An electronic copy of the Call for Quotations QT 11/2015 can be downloaded free of charge from MEPA's website (http://www.mepa.org.mt/info-quotes).

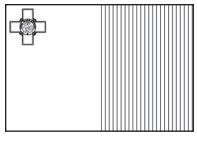
Any requests for clarifications concerning this call for quotations should be addressed to the Director of Corporate Services on email (tenders@mepa.org.mt) by not later than 1.00 p.m. of Friday, 4th September, 2015.

A site visit will take place on Wednesday 2nd September at 10.00 a.m.

MEPA reserves the right to refuse part, or whole/ any or all of the quotations submitted, including the most advantageous.

Late submissions will not be considered.

25th August, 2015



Programm Operattiv I – Politika ta' Koeżjoni 2007-2013
Ninvestu fil-Kompetittività għal Kwalità ta' Ħajja Aħjar
Avviż parzjalment iffinanzjat mill-Unjoni Ewropea
Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (FEŻR)
Rati ta' kofinanzjament: 85% Fondi mill-UE; 15% Fondi Nazzjonali
Ninvestu fil-futur tiegħek



Operational Programme I – Cohesion Policy 2007-2013
Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life
Advert part-financed by the European Union
European Regional Development Fund (ERDF)
Co-financing rate: 85% EU Funds; 15% National Funds
Investing in your future

L-AWTORITÀ TA' MALTA DWAR
L-AMBJENT U L-IPPJANAR

Sejħa għall-Kwotazzjonijiet

MEPA Ref: QT 12/2015 — Sejħa għall-Kwotazzjonijiet għall-Provvista, u Installazzjoni ta' 2 Sistemi ta' PVs fil-MEPA, Il-Furjana

Id-Direttur tas-Servizzi Korporattivi tal-MEPA tgħarraf illi:

Il-MEPA tistieden lil min hu interessat biex jissottometti l-kwotazzjonijiet tiegħu għall-provvista, u installazzjoni ta' 2 sistemi ta' PVs fil-MEPA, Il-Furjana.

Din is-sejħa għall-offerti hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Programm Operattiv I – Politika ta' Koeżjoni 2007-2013 – Ninvestu fil-Kompetittività għal Kwalità ta' Ħajja Aħjar – Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (FEŻR).

Kwotazzjonijiet magħluqin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Kwotazzjonijiet li tinsab fil-Foyer tal-MEPA, f'St. Francis Ravelin, Il-Furjana sal-Ġimgħa, 16 ta' Settembru, 2015, qabel l-10.00 a.m. (Ħin Ċentrali Ewropew).

Kopja elettronika tas-sejħa għall-kwotazzjonijiet QT 12/2015 tista' titniżżel bla ħlas minn fuq is-sit tal-MEPA (http://www.mepa.org.mt/info-quotes).

Kwalunkwe talba ta' kjarifika li tikkonċerna din is-sejħa għall-kwotazzjonijiet għandha tiġi indirizzata lid-Direttur tas-Servizzi Korporattivi fuq l-*email* (tenders@mepa.org.mt) sa mhux aktar tard mis-1.00 p.m., tal-Ġimgħa, 4 ta' Settembru, 2015.

Se ssir żjara fuq is-sit nhar l-Erbgħa, 2 ta' Settembru, 2015, fil-11.00 a.m.

Il-MEPA żżomm id-dritt li tirrifjuta parti minn jew il-kwotazzjoni sħiħa, jew parti minn jew il-kwotazzjonijiet kollha mitfugħa, inkluż l-aktar vantaġġjuża/a.

Proposti li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

Il-25 ta' Awwissu, 2015

MALTA ENVIRONMENT AND
PLANNING AUTHORITY

Call for Quotations

MEPA Ref: QT 12/2015 — Call for Quotations for the Provision and Installation of 2 PV Systems at MEPA Floriana

The Director of Corporate Services of MEPA notifies that:

MEPA invites interested bidders to submit their quotations for the Provision and Installation of 2 PV systems at MEPA Floriana.

This call for quotations is part-financed by the European Union under Operational Programme I - Cohesion Policy 2007-2013 – Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life – European Regional Development Fund (ERDF).

Sealed quotations are to be deposited in the Quotations Box at MEPA Foyer, St Francis Ravelin, Floriana by Friday, 16th September, 2015, before 10.00 a.m. (Central European Time).

An electronic copy of the Call for Quotations QT 12/2015 can be downloaded free of charge from MEPA's website (http://www.mepa.org.mt/info-quotes).

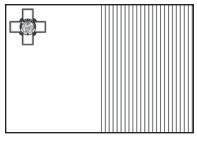
Any requests for clarifications concerning this call for quotations should be addressed to the Director of Corporate Services on email (tenders@mepa.org.mt) by not later than 1.00 p.m. of Friday, 4th September, 2015.

A site visit will take place on Wednesday 2nd September at 11.00 a.m.

MEPA reserves the right to refuse part, or whole/ any or all of the quotations submitted, including the most advantageous.

Late submissions will not be considered.

25th August, 2015



Programm Operattiv I – Politika ta' Koeżjoni 2007-2013
Ninvestu fil-Kompetittività għal Kwalità ta' Ħajja Aħjar
Avviż parzjalment iffinanzjat mill-Unjoni Ewropea
Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (FEŻR)
Rati ta' kofinanzjament: 85% Fondi mill-UE; 15% Fondi Nazzjonali
Ninvestu fil-futur tiegħek



Operational Programme I – Cohesion Policy 2007-2013
Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life
Advert part-financed by the European Union
European Regional Development Fund (ERDF)
Co-financing rate: 85% EU Funds; 15% National Funds
Investing in your future

L-AWTORITÀ TA' MALTA DWAR
L-AMBJENT U L-IPPJANAR

MEPA Ref. Nru. T08/2015 – Sejħa għall-Offerti għall-Analiżi tat-Trab fuq "filters" għal ċerti metalli, joni, Karbonju organiku u elementali (OC u EC) u Idrokarburi poliċikliċi aromatiċi

L-għan ġenerali tal-kuntratt hija l-Provvista u l-Analiżi tat-Trab fuq "filters" għal ċerti metalli, joni, karbonju organiku u elementali (OC u EC) u Idrokarburi poliċikliċi aromatiċi.

Il-preżentazzjoni tal-offerti għandha tissodisfa il-kundizzjonijiet imsemmija fis-Sezzjoni C – "Tender Preparation" (Paġna 9 tad-dokument tal-offerta) u depożitati fil-kaxxa tal-offerti fuq il-post tal-MEPA fil-Furjana sal-Erbgħa, 16 ta' Settembru, 2015 qabel il-10.00 a.m.

Kwalunkwe talba ta' kjarifikazzjoni li tikkonċerna din is-sejħa għall-offerti għandha tiġi indirizzata lid-Direttur tas-Servizzi Korporattivi fuq l-*email* (tenders@mepa.org.mt) sa mhux aktar tard mill-1.00 p.m. tal-Ġimgħa, 4 ta' Settembru, 2015.

Se ssir laqgħa ta' kjarifikazzjoni nhar il-Ħamis, 27 ta' Awwissu, 2015, fl-10.00 a.m.

Is-sottomissjonijiet li jaslu tard jew mhux kompluti ma jiġux ikkunsidrati. Offerti li jkunu ddevjati mill-ispeċifikazzjonijiet jiġu annulati.

Il-25 ta' Awwissu, 2015

MALTA ENVIRONMENT AND
PLANNING AUTHORITY

MEPA Ref. No. T08/2015 – Service Tender for the Analysis of Airborne Dust on Filters for Certain Metals, Ions, Elemental and Organic Carbon and Polycyclic Aromatic Hydrocarbons

The overall objective of the contract is the Analysis of Airborne Dust on Filters for Certain Metals, Ions, Elemental and Organic Carbon and Polycyclic Aromatic Hydrocarbons.

The presentation of the tenders should satisfy the conditions mentioned in Section C – Tender Preparation (Page 9 of the Tender Document) and deposited in the tender box at the MEPA premises in Floriana by Wednesday, 16th September, 2015 before 10.00 a.m.

Any requests for clarifications concerning this call for tenders should be addressed to the Director of Corporate Services on email (tenders@mepa.org.mt) by not later than Friday, 4th September, 2015 before 1.00 p.m.

A clarification meeting will be held on Thursday, 27th August, 2015 at 10.00 am.

Late or incomplete submissions will not be considered. Diversion from the specification will render the offer null and void.

25th August, 2015

TRANSPORT MALTA

Transport Malta tgħarraf illi:

Sa nofsinhar tal-Ħamis, l-1 ta' Ottubru, 2015, fil-Kaxxa tal-Offerti (*Reception* – Livell 0), Transport Malta, Ċentru Transport Malta, Marsa MRS 1917, jintlaqgħu offerti magħluqin kompluti bid-dokumenti kollha meħtieġa għal:

RFP Nru. RFP005/2015. Konċessjoni għall-operat u ġestjoni tal-Faċilitajiet tal-Lift tal-Barrakka

Irid jitħallas dritt ta' €20 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Id-dokumenti jinsabu fuq il-*website* ta' Transport Malta (www.transport.gov.mt) u jistgħu jinġabru minn Transport Malta, Taqsima tal-*Procurement*, Livell 4, Ċentru ta' Transport Malta, Xatt l-Għassara tal-Għeneb, Il-Marsa, bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar, u mis-1.00 p.m. sat-3.00 p.m. mit-Tnejn sal-Ġimgħa.

Il-25 ta' Awwissu, 2015

TRANSPORT MALTA

Transport Malta notifes that:

Sealed bids complete with all required documents are to be submitted in the Tender Box (Reception – Level 0), Transport Malta, Malta Transport Centre, Marsa MRS 1917, up to noon of Thursday, 1st October, 2015, for:

RFP. No. RFP 005/2015. Concession for the operation and management of the Barrakka Lift Facilities

A fee of €20 will be charged for each copy of tender document.

Documents can be previewed from the Transport Malta website (www.transport.gov.mt) and can be subsequently collected from Transport Malta, Procurement Unit, Level 4, Malta Transport Centre, Xatt l-Għassara tal-Għeneb, Marsa, between 8.00 a.m. and noon, and from 1.00 p.m. till 3.00 p.m. from Monday to Friday.

25th August, 2015

TRANSPORT MALTA

Transport Malta tgħarraf illi:

Sal-5.00 p.m. tal-Ġimgħa, it-28 ta' Awwissu, 2015, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin kompluti bid-dokumenti kollha meħtieġa bl-email fuq (tendersid@transport.gov.mt) u (tenders.tm@transport.gov.mt) għal:

Kwot. Nru. Quot_TM154/2015. Xogħlijiet ta' tiswija tal-elettriku urġenti (inkluż installazzjoni ġdida) fit-Terminus tal-Karozzi tal-Linja tal-Belt Valletta.

Il-kwotazzjonijiet ta' hawn fuq jistgħu jitniżżlu mingħajr ħlas mis-sit ta' *Transport Malta* (www.transport.gov.mt).

Il-25 ta' Awwissu, 2015

TRANSPORT MALTA

Transport Malta notifes that:

Sealed bids complete with all required documents are to be submitted by email on (tendersid@transport.gov.mt) and (tenders.tm@transport.gov.mt) up to 5.00 p.m. of Friday, 28th August, 2015, for:

Quot. No. Quot_TM154/2015. Emergency electrical repair works (including new installation) at Valletta Bus Terminus.

The above quotations may be downloaded free of charge from the Transport Malta website (www.transport.gov.mt).

25th August, 2015

TRANSPORT MALTA

Transport Malta tgħarraf illi:

Sad-9.30 a.m. tat-Tlieta, 15 ta' Settembru, 2015, jintlaqgħu offerti elettroniċi għal:

Avviż Nru. TM031/2015. Provvista ta' fliexken tal-ilma tax-xorb u *water dispensers* għal-diversi uffiċċji ta' Transport Malta.

Avviż Nru. TM032/2015. Provvista, konsenja u installazzjoni ta' *argonite extinguishing and detection system* għall-*archives* u *server rooms* f'A3 Towers, Il-Marsa.

Il-parteċipazzjoni hija bla ħlas.

L-offerti jistgħu jintbagħtu *online* BISS fuq (http://etenders.gov.mt).

Għandha ssir reġistrazzjoni sabiex isir użu minn dan is-sit: Operaturi Ekonomiċi Maltin jeħtieġ ikollhom l-*Organisation* e-ID biex jidħlu f'dan is-sit. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-Sezzjoni tal-FAQ tal-istess sit.

Operaturi Ekonomiċi li huma interessati sabiex jipparteċipaw f'din is-sejħa għal offerti huma mħeġġa jieħdu nota għall-*workshop* li se jiġi organizzat mid-Dipartiment tal-Kuntratti. F'dawn il-*workshops*. Operaturi Ekonomiċi se jkollhom l-opportunità sabiex isiru jafu aħjar kif għandhom jikkompilaw u jissottomettu l-offerti tagħhom *online*. Iktar informazzjoni tinsab fid-dokument tal-offerta.

Il-25 ta' Awwissu, 2015

TRANSPORT MALTA

Transport Malta notifes that:

Electronic tenders will be received up to 9.30 a.m. of Tuesday, 15th Sepember, 2015, for:

Advt. No. TM031/2015. Provision of drinking water bottles and water dispensers to various offices of Transport Malta.

Advt. No. TM032/2015. Supply, delivery and installation of argonite extinguishing and detection system for the archives and server rooms at A3 Towers, Marsa.

Participation is free of charge.

Tenders are to be submitted online ONLY on (http://etenders.gov.mt).

Registration is required in order to make use of this website. Maltese economic operators need to be in possession of their organization e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ Section of the same website.

Economic operators interested in participating in these calls for tender are urged to take note of the workshops being organized by the Department of Contracts. During these workshops, simulations will be carried out so that Economic Operators familiarize themselves with compiling and submitting their tender online. More information is available in the tender document.

25th August, 2015

DIVIŻJONI GĦALL-FONDI U PROGRAMMI

Id-Diviżjoni għall-Fondi u Programmi tgħarraf li qed tilqa' kwotazzjonijiet magħluqin għal dan li ġej:

Kwot. Nru. MEAIM/FPD/030/2015. Kiri ta' post li jinkudi tagħmir u provvediment ta' ikel għal Seminar tal-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali għall-Malta (FEŻR), Programm għall-Iżvilupp Rural għal Malta 2007-2014

Kopji tad-dokument tal-kwotazzjoni jista' jinġabar mill-Uffiċċju tad-Diviżjoni fi Triq il-Kukkanja, Santa Venera. jew jista' jitniżżel mill-*website* (https://eufunds.gov.mt/en/EU%20Funds%20Programmes/Procurement/Pages/Procurement.aspx) billi tagħfas il-*link* tal-*Procurement*.

Kwotazzjonijiet, flimkien mad-dokumenti neċessarji kollha, għandhom jintbagħtu lil (rdd.meaim@gov.mt) sa mhux aktar tard minn nofsinhar tal-Ġimgħa, 4 ta' Settembru, 2015.

Il-25 ta' Awwissu, 2015

FUNDS AND PROGRAMMES DIVISION

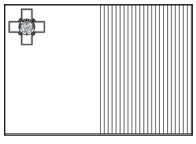
The Funds and Programmes Division, notifies that sealed quotations will be received for the following:

Quot. No. MEAIM/FPD/030/2015. Hiring of a venue inclusive of equipment and the provision of catering for a training Seminar of the European Agricultural Fund for Rural Development (EAFRD), Rural Development Programme for Malta 2007 – 2013

Copies of the quote document can be obtained from the Funds and Programmes Division, Triq il-Kukkanja, Santa Venera or can be downloaded from the website (https://eufunds.gov.mt/en/EU%20Funds%20Programmes/Procurement/Pages/Procurement.aspx) by clicking the Procurement link.

Quotations, complete with all required documents, are to be submitted by email to (rdd.meaim@gov.mt) by not later than noon of Friday, 4th September, 2015.

25th August 2015



Programm tal-Iżvilupp Rurali għal Malta 2007-2014
Parzjalment iffinanzjat mill-Unjoni Ewropea
Assitenza Teknika
Il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali
Rata ta' Ko-finanzjament: 75% Fondi UE; 25% Fondi Nazzjonali
L-Ewropa Tinvesti f'Żoni Rurali



Rural Development Programme for Malta 2007-2013
Part-financed by the European Union
Technical Assistance
The European Agricultural Fund for Rural Development
Co-financing rate: 75% EU Funds; 25% National Funds
Europe Investing in Rural Areas

KUNSILL MALTI GĦALL-ISPORT

Il-Kunsill Malti għall-i*Sport* jgħarraf illi:

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, 1 ta' Settembru, 2015, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:

Fire alarm fil-Kumpless tal-Pixxina Nazzjonali - *Plantroom*

Il-kwotazzjonijiet magħluqin għandhom jintefgħu fil-kaxxa tal-offerti li tinsab fir-*Reception Area* tal-Kunsill Malti għall-i*Sport*, Kumpless Sportiv tal-Kottonera, Vjal Cottoner, Bormla BML 9020.

Id-dokumenti tal-kwotazzjoni jistgħu jitniżżlu wkoll mill-*website* tal-KMS fuq (www.sportmalta.org.mt).

Il-25 ta' Awwissu, 2015

KUNSILL MALTI GĦALL-ISPORT

The Kunsill Malti għall-iSport notifies that:

Sealed quotations will be received up to noon of Tuesday, 1st September, 2015, for:

Fire alarm at the National Pool Complex - Plantroom

The sealed quotations are to be deposited in the Tender Box situated at the Reception Area of the Kunsill Malti għall-iSport, Cottonera Sports Complex, Vjal Cottoner, Cospicua BML 9020.

Quotation document can also be downloaded from KMS website on (www.sportmalta.org.mt).

25th August, 2015

MINISTERU GĦALL-AFFARIJIET BARRANIN

Id-Direttur, Servizzi Korporattivi, Ministeru għall-Affarijiet Barranin, jgħarraf li:

Sal-10.00 a.m. tat-Tlieta, 15 ta' Settembru, 2015, fil-kaxxa tal-offerti fl-uffiċċju tad-Direttorat tas-Servizzi Korporattivi, Ir-Raba' Sular, Allied House, 331, Triq San Pawl, Il-Belt Valletta, jew b'*email* fuq (procurement.mfa@gov.mt) jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:

Kwot. Nru. QMFA 072/2015. Kuntratt b'perijodu limitat għall-provvista u *typist chairs* għall-Ministeru għall-Affarijiet Barranin.

Kopja elettronika tad-dokument flimkien mal-formoli preskritti u kundizzjonijiet relattivi jistgħu jitniżżlu mingħajr ħlas mill-*website* tal-Ministeru tal-Affarijiet Barranin (http://foreignaffairs.gov.mt/en/Pages/Tenders.aspx).

Il-25 ta' Awwissu, 2015

L-UNIVERSITÀ TA' MALTA

Ir-Rettur jgħarraf li:

Sal-10.00 a.m. tal-Erbgħa, is-16 ta' Settembru, 2015, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:

Avviż Nru. UM1943. Provvista, konsenja, installazzjoni u kkummissjonar, kif applikabbli ta' diversi tagħmir ta' *UPS, Optical Fibre, Information Technology* u *CCTV*, effiċjenti fl-użu tal-energija, għat-twaqqif ta' Laboratorju Solari, fl-Università ta' Malta.

Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (2007-2013) – Ninvestu fil-futur tiegħek.

Id-dokument tal-offerta hu bla ħlas.

Il-proposti għandhom isiru biss fil-formola preskritta, li flimkien mal-kundizzjonijiet relevanti u d-dokumenti l-oħra jistgħu jinkisbu mid-Direttorat tal-*Procurement,* l-Università ta' Malta, L-Imsida, (Kamra 303 tal-Bini tal-Amministrazzjoni) f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u l-11.00 a.m.

L-offerenti prospettivi għandhom jaraw li d-dokument tal-offerta jista' jitniżżel mill-*website:* (https://www.um.edu.mt/procurement/service/tender) billi jikkwotaw in-numru tal-kwotazzjoni.

Il-pubbliku jista' jattendi għall-ftuħ u l-iskedar tal-kwotazzjonijiet nhar l-Erbgħa, is-16 ta' Settembru, 2015, fl-10.15 a.m. f'Kamra 325 tal-Bini tal-Amministrazzjoni, l-Università ta' Malta.

Il-25 ta' Awwissu, 2015

MINISTRY FOR FOREIGN AFFAIRS

The Director, Corporate Services, Ministry for Foreign Affairs, notifies that:

Sealed quotations will be received in the tender box at the office of the Corporate Services Directorate, 4th Floor, Allied House, 331, Triq San Pawl, Valletta, or by email on (procurement.mfa@gov.mt) by not later than 10.00 a.m. of Tuesday, 15th September, 2015, for:

Quot. No. QMFA 072/2015. Limited period contract supply and delivery of typist chairs at the Ministry for Foreign Affairs.

An electronic copy of the document, including the submission forms and relative conditions can be downloaded free of charge from the website of the Ministry for Foreign Affairs: (http://foreignaffairs.gov.mt/en/Pages/Tenders.aspx).

25th August, 2015

UNIVERSITY OF MALTA

The Rector notifies that:

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Wednesday, 16th September, 2015, for:

Advt. No. UM1943. Supply, delivery, installation and commissioning, as applicable, of 'energy efficient' UPS, Optical Fibre, Information Technology and CCTV Equipment for the Solar Research Laboratory at the University of Malta Institute of Solar Research at Marsaxlokk

This tender is part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund (2007-2013) – Investing in your future.

The tender dossier is free of charge

Proposals should be made only on the prescribed form, which together with the relative conditions and other documents may be obtained from the Procurement Directorate, University of Malta, Msida, (Room 303 Administration Building) on any working day between 8.30 a.m. and 11.00 a.m..

Prospective bidders are to note that this tender can be downloaded from (https://www.um.edu.mt/procurement/service/tender) by quoting the specific tender reference number.

The public may attend during the opening and scheduling of the quotations received up to 10.15 a.m. of Wednesday, 16th September, 2015, in Room 325, Administration Block, University of Malta.

25th August, 2015

KUNSILL LOKALI BIRKIRKARA

Il-Kunsill Lokali Birkirkara jgħarraf illi:

Sa nofsinhar tat-Tnejn, 14 ta' Settembru, 2015, jintlaqgħu dokumenti magħluqin u mmarkati bir-referenza relattiva fl-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill fiċ-Ċentru Ċiviku Birkirkara, Tieni Sular, Triq Tumas Fenech, Birkirkara BKR 2527 għal:

Kwot. Nru. BLCQ007/2015. Xogħol ta' tiswija f'katusa tad-drenaġġ fi Sqaq Bużawra, Birkirkara.

Ix-xogħol jinvolvi l-għeluq tat-triq, għalhekk il-kuntrattur irid jieħu ħsieb jagħmel il-permessi neċessarji ma' Transport Malta u mal-Gwardjani lokali. Il-kuntrattur irid jiftaħ 3 *manholes* biex jieħdu ventilazzjoni u jrid jipprovdi wkoll l-apparat kollu meħtieġ biex isir ix-xogħol skont ir-Regolamenti dwar Saħħa u Sigurtà.

Il-kuntrattur irid iqabbad *no return valve* qies 8 jew 10 li jitpoġġa fil-*manhole*. Għandu jipprovdi wkoll il-materjal kollu meħtieġ, bħal katusi, kollox inkluż fil-prezz. Inkluż fil-prezz irid ikun hemm ukoll it-tqattigħ tal-katusi kif meħtieġ.

Fejn ikun hemm bżonn jinqala' t-tarmak jew isir xi bdil fl-istruttura tat-triq jew bankina, irid jerġa' jsir kollox kif kien qabel u dan għandu jkun inkluż fil-prezz.

Id-dokumenti jinfetħu fil-preżenza tal-pubbliku eżattament kif jagħlaq il-ħin fiċ-Ċentru Ċiviku Birkirkara, it-Tieni Sular, Triq Tumas Fenech, Birkirkara.

Il-Kunsill Lokali Birkirkara jżomm id-dritt li jirrifjuta kull kwotazzjoni, anke dik l-aktar vantaġġuża. Aktar dettalji jinkisbu mingħand is-Segretarju Eżekuttiv fuq in-numru tat-telefon tal-Kunsill: 2144 2626, *fax*: 2144 2644, u permezz ta' *email* fuq (birkirkara.lc@gov.mt).

Il-25 ta' Awwissu, 2015

BIRKIRKARA LOCAL COUNCIL

The Birkirkara Local Council notifies that:

Sealed documents marked with the relevant reference are to be deposited in the appropriate box, at the Local Council's Administrative Office, Birkirkara Civic Centre, Second Floor, Triq Tumas Fenech, Birkirkara BKR 2527, by not later than noon of Monday, 14th September 2015, for:

Quot. No. BLCQ007/2015. Repair works on a drainage pipe at Sqaq Bużawra, Birkirkara.

The work involves closing the road. The contractor needs to get all the necessary permission from Transport Malta and Local Wardens. The contractor has to open 3 manholes for ventilation, ensuring adherence to Health and Safety Regulations.

The contractor is expected to install a size 8 or 10 no return valve in the manhole. Contractor is to include in the quotation all the necessary material including the drain pipe. Also included in price should be all preparatory work required for the cutting of the drain pipes as required.

Where there is the need to remove tarmac or structural work in the road or pavement is required, everything should be back to its original state and this should be included in the price.

Documents will be opened at the time of the closing date in the presence of the public at Birkirkara Civic Centre, Second Floor, Triq Tumas Fenech, Birkirkara.

The Council reserves the right to refuse any proposal, even the most advantageous one. Further details are obtained from the Executive Secretary on the Local Council's telephone number: 2144 2626, fax: 2144 2644, and by email on (birkirkara.lc@gov.mt).

25th August, 2015

AVVIŻI TAL-QORTI – *COURT NOTICES*

1380

B'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, fit-3 ta'Lulju 2015, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skont l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Go plc (C22334) ta' Fra Diego Street, Marsa, MRS 1501, ippreżentaw Talba, fit-2 ta' Ġunju 2015, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Gonzalez Perez Maria Begona (KI

By a decree of the Small Claims Tribunal of the 3rd July 2015, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap 12).

Go plc (C22334) of Fra Diego Street, Marsa, MRS 1501, filed a Claim on the 2nd June 2015 whereby they asked the Tribunal to condemn Gonzalez Perez Maria Begona (ID

79212A) ta' 700, Highgrove, Flat 707, Triq il-Kwarta, Swieqi, sabiex jħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' €668.98 liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet legali.

Il-kawża (Avviż Nru 446/15VG2) hija differita għall-24 ta' Settembru 2015 fis-1.00 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 21 ta' Awwissu 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

79212A) of 700, Highgrove, Flat 707, Triq il-Kwarta, Swieqi, to pay the plaintiff company the sum of €668.98 which amount is due to the plaintiff company.

With costs and legal interests.

The case (Claim Number 446/15VG2) is deferred on the 24th September 2015 at 1.00 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 21st August 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals.

1381

B'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, fit-8 ta' April 2015, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skont l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Go plc (C22334) ta' Fra Diego Street, Marsa, MRS 1501, ippreżentaw Talba, fit-23 ta' Jannar 2015, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Jaquiss Zahra (Passaport Ingliz 050425585GB) ta' 7, Triq il-Punent, in-Naxxar, sabiex jħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' €634.19 liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet legali.

Il-kawża (Avviż Nru 56/15YMS) hija differita għat-23 ta' Settembru 2015 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 21 ta' Awwissu 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By a decree of the Small Claims Tribunal of the 8th April 2015, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap 12).

Go plc (C22334) of Fra Diego Street, Marsa, MRS 1501, filed a Claim on the 23rd January 2015 whereby they asked the Tribunal to condemn Jaquiss Zahra (English Passport 050425585GB) of 7, Triq il-Punent, in-Naxxar, to pay the plaintiff company the sum of €634.19 which amount is due to the plaintiff company.

With costs and legal interests.

The case (Claim Number 56/15YMS) is deferred on the 23rd September 2015 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 21st August 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals.

1382

B'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, fid-19 ta'Mejju 2015, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skont l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Go plc (C22334) ta' Fra Diego Street, Marsa, MRS 1501, ippreżentaw Talba, fis-16 ta' April 2015, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Beatriz Diaz Pedraza (KI 72524A) ta' 105, Flat 2, Triq Sant'Antnin, San Ġwann, sabiex tħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' €434.89 liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet legali.

By a decree of the Small Claims Tribunal of the 19th May 2015, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap 12).

Go plc (C22334) of Fra Diego Street, Marsa, MRS 1501, filed a Claim on the 16th April 2015 whereby they asked the Tribunal to condemn Beatriz Diaz Pedraza (ID 72524A) of 105, Flat 2, Triq Sant'Antnin, San Ġwann, to pay the plaintiff company the sum of €434.89 which amount is due to the plaintiff company.

With costs and legal interests.

Il-kawża (Avviż Nru 281/15YMS) hija differita għat-23 ta' Settembru 2015 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 21 ta' Awwissu 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

The case (Claim Number 281/15YMS) is deferred on the 23rd September 2015 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 21st August 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals.

1383

B'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, fit-8 ta' April 2015, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skont l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Go plc (C22334) ta' Fra Diego Street, Marsa, MRS 1501, ippreżentaw Talba, fit-23 ta' Jannar 2015, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Cedric Vella (KI 460382M) ta' Flat 1, Blokk A, Triq is-Sebħ, Marsa, sabiex jħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' €522.12 liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet legali.

Il-kawża (Avviż Nru 41/15YMS) hija differita għat-23 ta' Settembru 2015 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 21 ta' Awwissu 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By a decree of the Small Claims Tribunal of the 8th April 2015, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap 12).

Go plc (C22334) of Fra Diego Street, Marsa, MRS 1501, filed a Claim on the 23rd January 2015 whereby they asked the Tribunal to condemn Cedric Vella (ID 460382M) of Flat 1, Blokk A, Triq is-Sebħ, Marsa, to pay the plaintiff company the sum of €522.12 which amount is due to the plaintiff company.

With costs and legal interests.

The case (Claim Number 41/15YMS) is deferred on the 23rd September 2015 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 21st August 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals.

1384

Bandu għall-Kuraturi

Repubblika ta' Malta

Lill-Marixxall tal-Qrati.

B'digriet mogħti minn din il-Qorti, fit-28 ta' Lulju 2015, fuq talba ta' Dr. Peter Fenech noe, ġie ordnat biex jintgħażlu kuraturi deputati sabiex jirrappreżentaw lil assenti kunsinnatarju ASALA TO IMPORT FURNITURE AND MKMLATH, fl-atti tar-Rikors Ġuramentat 710/2015 MCH, fl-ismijiet Dr. Peter Fenech noe vs kuraturi deputati u fl-atti l-oħra relattivi u sussegwenti.

Permezz ta' Rikors Ġuramentat, ippreżentat, fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, fl-ismijiet Avukat Dr. Peter Fenech bħala mandatarju specjali tas-soċjetà estera Jack Daniel's Properties, Inc. ta' 4040, Civic Center Drive, Suite 528, San Rafael, California, 94903, l-Istati Uniti tal-Amerika vs Kuraturi Deputati sabiex jirrappreżentaw lill-assenti kunsinnatarju

Bann for Curators.

Republic of Malta.

To the Court Marshall

By means of a decree given by this Court, on the 28th July 2015, following a request of Dr. Peter Fenech noe, it was ordered that deputy curators be chosen to represent absent consegnetary ASALA TO IMPORT FURNITURE AND MKMLATH, in the records of the Sworn application 710/2015 MCH, in the names Dr. Peter Fenech noe vs deputy curators and in the relative and subsequent acts.

By means of a Sworn Application, filed, in the First Hall Civil Court, in the names Advocate Dr. Peter Fenech as special mandatary of the foreign company Jack Daniel's Properties Inc. of 4040, Civic Center Drive, Suite 528, San Rafael, California, 94903, United States of America vs Deputy Curators to represent the absent consegnetary ASALA

ASALA TO IMPORT FURNITURE AND MKMLATH ta' CR No. 15124, ALHORIA STREET, 158/98 ALHKMUS, LYBIA, fit-23 ta' Lulju 2015; ir-rikorrenti Avukat Peter Fenech bħala mandatarju specjali tas-soċjetà estera Jack Daniel's Properties Inc, talab lil din l-Onorabbli Qorti;

1. Tiddikjara li l-oġġetti konsistenti f'elfejn disa' mija tmienja u tmenin (2,988) flixkun whiskey li fuqhom hemm il-Community Trademarks tas-soċjetà estera Jack Daniel's Properties Inc. hekk kif reġistrati mal-office for Harmonization in the Internal Market (OHIM) tal-Unjoni Ewropeja, senjatament a) community trademark 'JACK DANIEL'S' bin-numru ta' registrazzjoni 000154211 datata 29 ta' Settembru 1998, b) community trademark magħruf bħala Jack Daniel's Label bin-numru ta' reġistrazzjoni 009043886 datata 12 ta' Ottubru 2010 (DOK JD2) u li jinsabu preżentement taħt l-Awtorità tal-Kontrollu tad-Dwana wara li huwa kien issospenda r-rilaxx tal-container bin-numru BSIU 2015202 kontenti l-imsemmija merkanzija huma kontrafatti u jikkontravjenu d-drittijiet ta' proprejtà intelletwali tas-soċjetà rikorrenti Jack Daniel's Properties Inc u dan okkorrendo bin-nomina ta' esperti nominati għal dan il-fini.

2. Tordna lill-Komptrollur tad-Dwana li tiddisponi minn tali flixkien tal-whiskey, lil hinn mill-kanali tal-Kummerċ b'dak il-mod li jipprekludu xi ħsara lis-soċjetà rikorrenti jew tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiddistruġġi dawk l-oġġetti mingħajr kumpens lill-konvenuti.

3. Tordna li l-intimati għandhom ibatu l-ispejjeż kollha konnessi mal-miżuri ordnati ai termini tat-tieni u t-tielet talbiet tas-soċjetà rikorrenti, inklużi l-ispejjeż kollha inkorsi għad-distruzzjoni finali tal-istess merkanzija.

Bl-ispejjeż, kollha kontra l-konvenuti inġunta in subizzjoni.

Lista ta' Xhieda.

Lista ta' Dokumenti.

Rikorrenti: 36, Triq l-Arċisqof, Valletta, VLT 1447.

Kuraturi Deputati, il-Qorti, Valletta.

Int għaldaqstant ordnat li twaħħal kopja uffiċjali ta' dan il-bandu fid-daħla ta' din il-Qorti Superjuri u sejjaħ b'dan lil kull min irid jidħol bħala kuratur biex jidher fi żmien sitt ijiem f'dan ir-Reġistru u jagħmel b'nota d-dikjarazzjoni illi huwa jidħol għal dan.

Int ordnat ukoll li tgħarraf lil kull wieħed illi jekk ma jagħmilx din id-dikjarazzjoni fiż-żmien fuq mogħti, din il-Qorti tgħaddi biex tagħzel Kuraturi tal-Uffiċċju.

TO IMPORT FURNITURE AND MKMLATH, of CR No. 15124, ALHORIA Street, 158/98 Alhkmus, Lybia, on the 23rd July 2015, the applicant Advocate Peter Fenech as special mandatary of the foreign company Jack Daniel's Properties Inc, asked this Honourable Court;

1. To Declare that the objects consisting in two thousand nine hundred eighty eight (2,988) bottles of whiskey on which there are the Community Trademarks of the foreign company Jack Daniel's Properties Inc. as registered with the Office for Harmonisation in the Internal Market (OHIM) of the European Union, namely a) community trademark 'JACK DANIEL'S' with registration number 000154211 dated 29th September 1998, b) community trademark known as Jack Daniel's Label with registration number 009043886 dated 12th October 2010, (DOC JD2) and which are presently are under the authority of the Comptroller of Customs, after he suspended the release of the container BSIU 2015202 containing the said merchandise are counterfeit and contravene the rights of intellectual property of the applicant company Jack Daniel's Properties Inc and this if necessary with the appointment of experts for this purpose.

2. Order the Comptroller of Customs to dispose of the said bottles of whiskey outside the chanels of Commerce in such a manner to preclude any harm to the applicant company or order the Comptroller of Customs to destroy those objects without any compensation to the defendants.

3.Order that the defendant is to bear all the expenses in connection with the measures ordered in terms of the second and third demands of the applicant company, including all the costs for the final destruction of the said merchandise.

With all costs, against the defendants summoned so that a reference to their evidence be made.

List of Witnesses.

List of Documents.

Applicant: 36, Triq l-Arċisqof, Valletta, VLT 1147.

Deputy Curators, Courts of Justice, Valletta.

You are therefore ordered to affix an official copy of this bann at the entrance of this Superior Court and to summon whosoever wishes to act as curator to appear before this Registry within six days and by means of a minute to submit a declaration that he wishes so to act.

You are also ordered to inform each one that if he fails to make this declaration within the stipulated time, the Court will proceed to the selection of Curators of Office.

U wara li tkun għamilt dana, jew jekk tiltaqa' ma' xi xkiel fl-eżekuzzjoni ta' dan il-bandu, inti għandek tgħarraf minnufih lil din il-Qorti.

Mogħti mill-Qorti Superjuri, hawn fuq imsemmija bix-xhieda tal-Onor. Imħallef Giannino Caruana Demajo, LLD, Duttur tal-Liġi.

Illum 28 ta' Lulju 2015.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 21 ta'Awwissu 2015.

AVV. FRANK PORTELLI, LLD
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

And after so acting or if you should encounter any difficulty in the execution of this bann, you are to inform forthwith this Court.

Given by the Civil Court First Hall, above mentioned, with the witness of the Hon. Mr.Justice Giannino Caruana Demajo, LLD, Doctor of Laws.

Today 28th July 2015.

Registry of the Superior Courts, today 21st August 2015

ADV. FRANK PORTELLI, LLD
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1385

Permezz ta' digriet mogħti fil-15 ta' Mejju 2015 fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 1063/2015, fl-ismijiet Priscilla Sant vs Jane Falzon, mill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimata Jane Falzon a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili

Illum 23 ta' Marzu 2015

Lil Jane Falzon ta' St Martin Farmhouse, Kunċizzjoni, l/o Rabat

Permezz tal-preżenti Priscilla Sant (KI 54984M) ta' St Martin Farmhouse, Kunċizzjoni, limiti tar-Rabat, Malta, għall-finijiet u effetti kollha tal-liġi qiegħda b'effett immedjat tirrevoka kull prokura u kull mandat li hija setgħet tagħtek, bil-fomm jew bil-miktub, kemm jekk ġenerali kif ukoll speċjali, qabel id-data ta' llum.

Il-mittenti konsegwentement qiegħda wkoll tinterpellak sabiex tieqaf taġixxi għan-nom tagħha u minflokha, u sabiex fi żmien ġimgħa min notifika lilek, tagħtiha rendikont tal-amministrazzjoni li inti talvolta għamilt ta' ġidha matul il-perjodu tal-mandat mogħti lilek.

Tant biex tagħraf tirregola ruħek.

Notifika: Direttur Reġistru Pubbliku

Reġistru tal-Qorti Superjuri, illum 21 ta' Awwissu 2015

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby being notified that the First Hall of the Civil Courts by means of a decree of the 15th May 2015, in the records of the judicial letter number 1063/2015, in the names Priscilla Sant vs Jane Falzon, ordered the following publication for the purpose of effecting service on the respondent Jane Falzon in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

In the First Hall of the Civil Courts

Today 23rd March 2015

To Jane Falzon of St Martin Farmhouse, Kunċizzjoni, l/o Rabat.

By means of this present Priscilla Sant (ID 54984M) of St Martin Farmhouse, Kunċizzjoni, limits of Rabat, Malta for all purposes and effects of Law, is with immediate effect revoking any power of attorney or mandate that she might have given you, by word of mouth or in writing, both if general or special, before todays date.

Consequently the interpellant solicits you to stop acting on her behalf and instead of her, so that within one week of notification, you render an account of the administration that you carried out relating toher estate during the period of the mandate given to you.

So much for your own guidance.

Notification: Director Public Registry

Registry of the Superior Courts today 21st August 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1386

Permezz ta' digriet mogħti fis-17 ta' Novembru 2014 mill-Qorti Ċivili Prim'Awla, fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 91/2014, fl-ismijiet Il-Kummissarju tat-Taxxi vs Wembley Crane Hire Limited, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-kumpanija intimata a tenur tal-Artikolu 187 (5) tal-Kap. 12.

Fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili

Illum 13 ta' Jannar 2014

Lil Wembley Crane Hire Limited (C 5773) ta' Silver Dawn, St Andrew's Road, St Andrews, Swieqi.

Permezz tal-preżenti, il-Kummissarju tat-Taxxi ta' Centre Point Building, Ta' Paris Road, B'Kara, jinterpellak ai termini tal-Artiklu 59 tal-Att XXIII tal-1998 sabiex fi żmien jumejn (2) min-notifika ta' dan l-att tħallas l-ammont ta' €15,197.07 rappreżentanti ammont minnek dovut bħala Taxxa fuq il-Valur Mizjud, penali u interessi skont l-imsemmi Att XIII tal-1998 g]all-perjodu bejn l-1 ta' Lulju 2011 u l-31 ta' Diċembru 2011.

Bl-ispejjeż u bl-imgħax sad-data tal-pagament effettiv.

Din l-interpellanza qed issir għall-finijiet u l-effetti kollha tal-liġi u partikolament, imma mhux esklussivament, sabiex tirrendi eżegwibbli t-titolu eżekuttiv li għandu l-istess l-Kummissarju tat-Taxxi kontra tiegħek permezz tal-Avviż li ntbagħat lilek.

Fin-nuqqas, il-mittenti javżak li se jgħaddi sabiex jezegwixxi l-imsemmi titolu eżekuttiv li hu għandu kontra tiegħek permezz tal-mandati opportuni.

Tant sabiex tirregola ruħek u tagħraf timxi.

Reġistru tal-Qrati tal-Superjuri, illum 21 ta' Awwissu 2015

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

By means of a decree of the 17th November 2014 of the Civil Court First Hall in the records of judicial letter number 91/2014, in the names Commissioner of Revenue vs Wembley Crane Hire Limited, the following publication for the purpose of service of the respondent company was ordered in terms of Article 187 (5) of Cap. 12.

In the First Hall of the Civil Court

Today 13th January 2014

To Wembley Crane Hire Limited (C 5773) of Silver Dawn, St Andrew's Road, St Andrews, Swieqi.

By the present the Commissioner of Revenue of Centre Point Building, Ta' Paris Road, Birkirkara, calls upon you in terms of Article 59 of Act XXIII of 1998 so that within two (2) days from the service of this act, you pay the amount of €15,197.07 representing amount due by you pro et noe as Value Added Tax, penalties and interest according to the said Act XIII of 1998 for the period between the 1st July 2011 and 31st December 2011.

With costs and interest till the date of effective payment.

This calling is being made for all intents and purposes of law and particularly, but not exclusively, in order to render executable the executive title which the same Commissioner of Revenue has against you by means of a notice sent to you.

In default, the interpellant shall pass to execute the said executive title he has against you by means of the opportune warrants.

So much so that you may know how to regulate yourself and to proceed.

Registry of the Superior Courts today 21st August 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1387

Permezz ta' digriet mogħti fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili fis-26 ta' Ġunju 2015, fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 694/15, fl-ismijiet Bank of Valletta p.l.c. vs Maggi Limited, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-kumpanija intimata a tenur tal-Artikolu 187(5) tal-Kap. 12.

Permezz ta' ittra uffiċjali ppreżentata fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili lil Maggi Limited (C 29243) ta' 111/6, St Lucia Street, Valletta, fl-24 ta' Frar 2015, Bank of Valletta p.l.c.

By means of a decree of the 26th June 2015 in the First Hall of the Civil Courts in the records of the judicial letter number 694/15 in the names Bank of Valletta p.l.c. vs Maggi Limited, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent company in terms of Article 187(5) of Cap. 12.

By means of a judicial letter filed in the First Hall of the Civil Courts against Maggi Limited (C 29243) of 111/6, St Lucia Street, Valletta, on the 24th February 2015, Bank of

(C2833) ta' 1/5 Misraħ San Ġorg, Valletta VLT 1190, filwaqt illi tirreferik għall-kuntratt datat 24 ta' Mejju 2007, in atti tan-Nutar Dr John Gambin, fejn int iggarantejt flimkien u in solidum ma' International Plastering Company Limited id-debiti tal-istess International Plastering Company Limited sal-valur ta' €256,231.00 tinterpellak sabiex fi żmien jumejn int tħallsu flimkien u in solidum is-somma ta' €256,231.00 bilanċ minn somma akbar għad-debitu fil-Loan u Overdraft Account ta' International Plastering Company Limited mal-Bank of Valletta plc flimkien mal-imgħaxijiet ulterjuri mill-25 ta' Novembru 2014.

Is-soċjetà mittenti tavżak illi jekk tonqos hija se tkun kostretta tipproċedi kontra tiegħek skont il-liġi.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 21 ta' Awwissu 2015

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

Valletta p.l.c. (C2833) of 1/5, Misraħ San Ġorg, Valletta, VLT 1190, whilst refering you to the contract dated 24th May 2007 in the acts of Notary Doctor John Gambin, where you guaranteed together and in solidum with International Plastering Company Limited, the debts of the same International Plastering Company Limited till the value of €256,231.00, calls upon you so that within two days you pay together and in solidum the sum of €256,231.00 balance of debt in the Loan and OverdraftAccount of International Plastering Company Limited with Bank of Valletta p.l.c. together with further interests from the 25th November 2014.

The interpellant company warns you that if you fail they shall be constrained to proceed against you according to law.

Registry of the Superior Courts today 21th August 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1388

Permezz ta' digriet mogħti fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta) fil-25 ta'Ottubru 2012, fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 1774/12, fl-ismijiet Joinwell Limited vs Robert Azzopardi, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimat a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' ittra uffiċjali ppreżentata fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta) lil Robert Azzopardi ta' Ridge Heights, Flat 7, Triq il-Lewz, Baħrija, Rabat, fit-13 ta' Lulju 2012, Joinwell Limited (C 27929) ta' Mill Street, Qormi tinterpellak sabiex fi żmien erbat ijiem tħallas is-somma ta' €5,678.86 rappreżentanti ammont dovut minnek wara bejgħ u konsenja ta' għamara.

Fin-nuqqas jittieħdu passi ulterjuri kontra tiegħek bl-ispejjeż.

Din l-ittra qiegħda issir ukoll ai finijiet tal-artikolu 2148(b) tal-Kodiċi Ċivili.

Ħallas ukoll l-ispejjeż u l-imgħax legali.

Reġistru tal-Qrati tal-Maġistrati (Malta), illum 21 ta' Awwissu 2015

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

By means of a decree of the 25th October 2012 in the Court of Magistrates (Malta) in the records of the judicial letter number 1774/12 in the names Joinwell Limited vs Robert Azzopardi, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of a judicial letter filed in the Courts of Magistrates (Malta) against Robert Azzopardi of Ridge Heights, Flat 7, Triq il-Lewz, Baħrija, Rabat, on the 13th July 2012, Joinwell Limited (C27929) of Mill Street, Qormi, calls upon you so that within four days you pay the sum of €5,678.86 representing the amount due by you for the sale and delivery of furniture.

In default further procedures will be taken against you with costs.

This letter is being made for the purpose of article 2148(B) of the Civil Code.

Pay the costs and legal interest.

Registy of the Courts of Magistrates (Malta) today 21st August 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1389

Bandu għall-Kuraturi

Repubblika ta' Malta

Lill-Marixxall tal-Qrati.

B'digriet mogħti minn din il-Qorti, fl-10 ta' Lulju 2015, fuq talba ta'RTFX Limited, ġie ordnat biex jintgħażlu Kuraturi Deputati sabiex, jirrapreżentaw lill-assenti Jean -Marie Kohli, Sher Jung Rehdu, Leo N. Waldburger, Dimitri El Saddi, Itshak Laurent Elbo, Florent Kouassi Koffi, Sameera Pathirathna, Symon Leonard Trinos, fl-atti taċ-Ċedola ta' Depożitu numru 1029/2015, fl-ismijiet RTFX Limited vs Victoria Mc bride et u Kuraturi Deputati, u fl-atti l-oħra relattivi u sussegwenti.

Permezz ta' Ċedola ta' Depożitu, ippreżentata, fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, fl-ismijiet RTFX Limited (C 46029) vs Victoria Mcbride, Peter Wieczorek, Jerome Lacube, Jacky Moreau, Souhail Ait Youssef, Vincent Demolombe, Herve Garcia, Jean-Christophe Aubagnac, Serge Strivay, Abass Minte, Olivier Ahouzi, Nicolas Piloz, Dominique Coquelet, Ludovic Boivin, Florent Segondi, u Kuraturi Deputati sabiex jirrapreżentaw lill assenti, Jean-Marie Kohli, Sher Jung Rehdu, Leo N Waldburger, Dimitri El Saddi, Itshak Laurent Elbo, Florent Kouassi Koffi, Sameera Pathirathna, Symon Leonard Trinos, fit-8 ta' Lulju 2015, l-interpellanti RTFX Limited (C 46029) esponiet bir-rispett;

Illi interpellanti hija soċjetà liċenzjata mill-Malta Financial Services Authority (MFSA) bħala Category 3 Investment Services Licencee;

Illi s-soċjetà interpellanti hija liċenzjata inter alia sabiex iżomm fondi ta' klienti;

Illi l-interpellanti temmet l-attivita tagħha b'effett mid-29 ta' Mejju 2015 u ha ċċedi l-liċenzja tagħha lil MFSA ai termini tar-regoli u regolamenti relattivi u dan mill-1 ta' Lulju 2015 u dan bil-kunsens tal-istess MFSA.

Illi s-soċjetà interpellanti għamlet diversi tentattivi sabiex tikkomunika ma' whud mil-klienti tagħha sabiex jirtiraw il-fondi tagħhom sa mhux aktar tard mit-30 ta' Ġunju 2015;

Illi għad hemm klienti tas-soċjetà interpellanti illi ma ġibdux il-fondi tagħhom minkejja li sar kuntatt magħhom minn impjegati tas-soċjetà interpellanti.

Illi billi hija l-prassi tar-Reġistratur tal-Qrati tagħna illi depożiti taħt l-Awtorità tal-Qorti, jsiru biss f'Euro, fondi f'denominazzjonijiet differenti ġew konvertiti f'Euro, skont ir-rati prevalenti sabiex ikunu jistaw jiġu ddepożitati ma' din l-Onorabbli Qorti.

Bann for Curators

Republic of Malta

To The Marshall of the Court.

By means of a decree by this Court, on the 10th July 2015, following a request of RTFX Limited, it was ordered that Deputy Curators be chosen to represent the absent Jean-Marie Kohli, Sher Jung Rehdu, Leo N. Waldburger, Dimitri El Saddi, Itshak Laurent Elbo, Florent Kouassi Koffi, Sameera Pathirathna, Symon Leonard Trinos, in the records of the Schedule of Deposit number 1029/2015, in the names RTFX Limited vs Victoria Mcbride et and Deputy Curators and in the relative and subsequents acts.

By means of a Schedule of Deposit, filed, in the First Hall Civil Court, in the names RTFX Limited (C 46029) vs Victoria Mcbride, Peter Wieczorek, Jerome Lacube, Jacky Moreau, Souhail Ait Youssef, Vincent Demolombe, Herve Garcia, Jean-Christophe Aubagnac, Serge Strivay, Abass Minte, Olivier Ahouzi, Nicolas Piloz, Dominique Coquelet, Ludovic Boivin, Florent Segondi, and Deputy Curators to represent Jean –Marie Kohli, Sher Jung Rehdu, Leo N. Waldburger, Dimitri El Saddi, Itshak Laurent Elbo, Florent Kouassi Koffi, Sameera Pathirathna, Symon Leonard Trinos, on the 8th July 2015, the interpellant RTFX Limited (C 46029) respectfully pleaded;

That the interpellant is a company licensed by the Malta Financial Services Authority (MFSA) as Category 3 Investement Services Licensee;

That the interpellant is licensed inter alia to hold client funds;

That the interpellant ceased its operations with effect from the 29th May 2015 and surrendered its License to the MFSA in accordance with the applicable rules and regulations on or after the 1st July 2015, under the authority of the MFSA.

And whereas the Company has made every effort to communicate with and notify its clients requesting them to withdraw their funds by the 30th June 2015.

And whereas some of the Company's clients have not withdrawn their funds despite various communications made with them by employees of the interpellant company.

And whereas, pursuant to the policy and practice of the Registrar of Courts to accept solely deposits denominated in the Euro currency any client balances held in any other currency have been converted into Euro at the prevailing market rates in order to be deposited;

Illi l-MFSA ġiet debitament informata bl-intenzjoni tal-esponenti illi l-flus tal-klienti fil-pussess tal-interpellanti, sat 30 ta' Ġunju 2015, jiġu depożitati taħt l-Awtorità ta' dina l-Onorabbli Qorti.

Għaldaqstant l-interpellanti soċjetà RTFX Limited, qiegħda tiddepożita s-somma komplessiva ta' 156,188.02 Euro (mija sitta u ħamsin elf, mija tmienja u tmenin Euro u żewpġ ċenteżmi) taħt l-Awtorità ta' din l-Onorabbli Qorti, sabiex tkun tista' tiġi żbankata liberament mill-individwi identifikati fid-dokument anness u mmarkat dokument 'A' u fl-ammonti indikati ħdejn isem l-istess individwi bħala s-somma illi għandha tiġi zbankata minnu/minnha.

Depositanti: The Cornerstone Complex, Level 2, Suite 2, 16th September Square, Mosta MST 1180, Malta.

Indirizz tal-Assenti: Jean- Marie Kohli, Chemin du Carroz, 17, 1882, Gryon, Switzerland.

Sher Jung Rehdu ; Av. Arturo Prat, 2272, Depto.1504, Barbados las Antillas, 1100000, Iquique, Chile.

Leo N. Waldburger, 130 rte des Rosalys, 1619, Les Paccots, Switzerland.

Dimitri El Saddi, Beydoun Street, Jamil Saab Bldg, P.O. Box 175-636, Beirut, Lebanon.

Itshak Laurent Elbo, Hatsionout, 9/31a, 77641, Ashdod, Israel.

Florent Kouassi Koffi, Cossa 225, Abidjan, Cote d Ivoire.

Sameera Pathirathna, P.O. Box 183975, 11033, Dubai, United Arab Emirates.

Symon Leonard Trinos, 201 JP Rizal Street, San Roque, 1801, Marikina City, Philippines.

Int għaldaqstant ordnat li twaħħal kopja uffiċjali ta' dan il-bandu fid-daħla ta' din il-Qorti Superjuri u sejjaħ b'dan lil kull min jrid jidħol bħala kuratur biex jidher fi żmien sitt ijiem f'dan ir-Reġistru u jagħmel b'nota d-dikjarazzjoni illi huwa jidħol għal dan.

Int ordnat ukoll li tgħarraf lil kull wieħed illi jekk ma jagħmilx din id-dikjarazzjoni fiż-żmien fuq mogħti, din il-Qorti tgħaddi biex tagħzel Kuraturi tal-Uffiċċju.

U wara li tkun għamilt dana, jew jekk tiltaqa' ma' xi xkiel fl-eżekuzzjoni ta' dan il-bandu, inti għandek tgħarraf minnufih lil din il-Qorti.

Mogħti mill-Qorti Ċivili Prim'Awla hawn fuq imsemmija bix-xhieda ta l-Onor. Imħallef Miriam Hayman, LLD, Duttur tal-Liġi.

And whereas the MFSA has been duly notified by the Company of its intention to deposit the pending client balances as at the 30th June 2015 under the authority of the Registrar of Courts.

Now therefore the interpellant company RTFX Limited is depositing under the authority of this Honourable Court the sum of 156,188.02 Euro (one hundred and fifty –six thousand, one hundred and eighty Euro and two cents) which pertain to the individuals set out in in the attached Document 'A' so that the balance attributable to each client as listed in the attached Document 'A' shall be freely withdrawn upon an appropriate request made by the client concerned.

Depositor: The Cornerstone Complex, Level 2, Suite 2, 16th September Square, Mosta MST 1180, Malta.

Address of the Absentees: Jean- Marie Kohli, Chemin du Carroz, 17, 1882, Gryon, Switzerland.

Sher Jung Rehdu, Av Arturo Prat 2272, Depto 1504, Barbados las Antillas 1100000, Iquique, Chile.

Leo N. Waldburger, 130, rte des Rosalys, 1619, Les Paccots, Switzerland.

Dimitri El Saadi, Beydoun Street, Jamil Saab Bldg, P.O. Box 175 -636, Beirut, Lebanon,

Itshak Laurent Elbo, Hatsionout, 9/13a 77641, Ashdod, Israel.

Florent Kouassi Koffi, Cossa 225, Abidjan Cote d'Ivoire.

Sameera Pathirathna, P.O. Box 183975, 11033, Dubai, United Arab Emirates.

Symon Leonard Trinos, 201 JP Rizal Street, San Roque, 1801, Marikina City, Philippines.

You are therefore ordered to affix an official copy of this bann at the entrance of this Superior Court and to summon whosoever wishes to act as curator to appear before this Registry within six days and by means of a minute to submit a declaration that he wishes so to act.

You are also ordered to inform each one that if he fails to make this declaration within the stipulated time, the Court will proceed to the selection of Curators of Office.

And after so acting or if you should encounter any difficulty in the execution of this bann, you are to inform forthwith this Court.

Given by the Civil Court First Hall, above mentioned, with the witness of the Hon. Madam Justice Miriam Hayman, LLD, Doctor of Laws.

Illum 10 ta' Lulju 2015.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 21ta'Awwissu 2015.

AVV. FRANK PORTELLI, LLD
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali.

Today 10th July 2015.

Registry of the Superior Courts, today 21st August 2015

ADV. FRANK PORTELLI, LLD
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals.

1390

Permezz ta' digriet mogħti mill-Qorti tal-Maġistrati (Malta) fit-18 ta' Mejju, 2015, fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 574/15, fl-ismijiet Automated Revenue Management Services Limited vs Jonathan Guillaumier, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika tal-intimat a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta)

Illum 5 ta' Marzu 2015

Lil Jonathan Guillaumier (KI 240165M) ta' 11A, Flat 2, Triq Sant'Elija, San Ġiljan u/jew 14, Inspiration, Triq Mudest Sapiano, San Ġwann.

Permezz tal-preżenti Automated Revenue Management Services Limited (C46054) ta' Gattard House, National Road, Blata l-Bajda, Malta f'isimha proprju u għan-nom tal-Korporazzjoni Enemalta u l-Korporazzjoni għas-Servizzi tal-Ilma, qed jinnotifikawk bl-annessa dikjarazzjoni ġuramentata mmarkata bħala Dokument A, għall-finijiet u l-effetti kollha tal-Artikolu 466 tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta u qed jinterpellawk sabiex tħallas s-somma ta' €8,124.42 rapprezentanti bilanċ dovut minnek li jinkludi konsum ta' ilma u elettriku, kera tal-meteres tal-ilma u l-elettriku, spejjeż amministrattivi, spejjeż relatati mal-qtugħ u rinstallazzjoni tas-servizz, flimkien ma' imgħax dovut fuq l-ammont hawn fuq indikat skont il-Liġi fuq is-segwenti kontijiet:

In kwantu l-kont numru 101000021726, l-ammont ta' €5,172.03 fuq il-fond bl-indirizz 45, Triq San Ġwann, Mosta, MST 3602; u

In kwantu l-kont numru 101000231526, l-ammont ta' €2,952.29 fuq il-fond bl-indirizz Flat 2, Triq Sant'Elija, San Ġiljan.

L-ammont hemm imsemmi huwa ċert, likwidu u dovut u minkejja li l-mittenti interpellatek diversi drabi biex tagħmel il-pagamenti tal-ammont dovut, inti bqajt inadempjenti u ma ħallastx. Di piu ma hemm l-ebda raġuni valida għal din l-inadempjenza u inti qatt ma kkontestajtu l-ammont dovut.

Dan l-att qiegħed jintbagħat lilek għall-finijiet u l-effetti kollha tal-Liġi u fin-nuqqas ta' pagament jew oppożizzjoni da parti tiegħek fit-termini tal-imsemmi Artikolu 466 tal-Kap.

By means of a decree of the 18th May, 2015 handed down by the Court of Magistrates (Malta) in the records of the judicial letter number 574/2015 in the names Automated Revenue Management Services Limited vs Jonathan Guillaumier, the following publication was ordered for the purpose of effecting service on the repondent in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

In the Court of Magistrates (Malta)

Today 5th March 2015

To Jonathan Guillaumier (ID 240165M) of 11A, Flat 2, Triq Sant'Elija, San Ġiljan and/or 14, Inspiration, Triq Mudest Sapiano, San Ġwann.

By the present, Automated Revenue Management Services Limited (C 46054) of Gattard House, National Road, Blata l-Bajda, Malta, in its own name and on behalf of Enemalta Corporation and Water Services Corporation, notifies you with the attaced sworn declaration marked as Document A, for all the purposes and effects of Article 466 of Cap. 12 of the Laws of Malta and solicits you to pay the amount of €8,124.42 representing the blance due by you which consists consumption of water and electricty, rent of water and electricity meter, administrative costs, costs related to connection and disconnection fees, together with interest due on the Ammount above mentioned according to Law, on the following bills:

As per bill number 101000021726, the amount of €5,172.03 on the premises with address 45, Triq San Ġwann, Mosta, MST 3602; and

As per bill number 101000231526, the amount of €2,952.39 on the premises with address Flat 2, Triq Sant'Elija, San Ġiljan.

The amount mentioned is sure, liquid and due and despite several solicitations by the applicant company for the payment of the amount due, you remained in default and did not pay. In addition, there is no valid reason for your failure to pay and you never contested the Amount due.

This act is being sent to you for all the purposes and effects of law and in default of payment or opposition on your part within the time mentioned in Article 466 Cap. 12 of the Laws

12 tal-Liġijiet ta' Malta, l-mittenti jgħaddu biex jeżegwixxu dan il-kreditu skont il-Liġi.

Bl-ispejjeż.

Tant sabiex tagħraf timxi u tirregola ruħek.

Reġistru tal-Qrati Maġistrati (Malta), illum 21 ta' Awwissu 2015

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

of Malta, the applicant company shall proceed to enforce this credit according to law.

With costs.

So much of your guidance and to regulate yourself.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today 21st August 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1391

Permezz ta' digriet mogħti mill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili fis-27 ta' Mejju 2015, fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 1562/15, fl-ismijiet Automated Revenue Management Services Limited vs Andrew Mifsud, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili

Illum 30 ta' April 2015

Lil Andrew Mifsud (KI 138664M) ta' Sandor, Triq Adelaide Cini, Ħamrun.

Permezz tal-preżenti Automated Revenue Management Services Limited (C46054) ta' Gattard House, National Road, Blata l-Bajda, Malta f'isimha proprju u għan-nom tal-Korporazzjoni Enemalta u l-Korporazzjoni għas-Servizzi tal-Ilma, qed jinnotifikawk bl-annessa dikjarazzjoni ġuramentata mmarkata bħala Dokument A, għall-finijiet u l-effetti kollha tal-Artikolu 466 tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta u qed jinterpellawk sabiex tħallas s-somma ta' €21, 627.53 liema ammont huwa ċert, likwidu u dovut u rappreżantanti bilanċ dovut għall-konsum ta' ilma u elettriku, kera ta' meter tal-ilma u elettriku, spejjeż amministrattivi, connection u disconnection fees, flimkien ma' l-imgħax dovut fuq l-Ammont skont il-Liġi, relatat mal-kontijiet tas-servizzi utili fuq is-segwenti kontijiet bin-numri:

i. 101000043629 - €11,449.51 reġistrat fuq il-fond Androxa, Triq l-Industrija, Qormi;
ii. 101000077262 - €9,896.86 reġistrat fuq il-fond Euro Mac Woodworks, Qasam Industrijali, Kalkara;
iii. 101000081564 - €281.16 reġistrat fuq il-fond Androxa Furniture, Triq il-Kappillan Mifsud, Ħamrun.

Totalita tad-dejn fuq dawn il-kontijiet, jammonta għall-€21,627.53.

Nonostante diversi interpellazzjonijiet mill-mittenti għall-ħlas tal-Ammont dovut, inti inqast milli tħallas sal-ġurnata tal-preżentata ta' din l-ittra. Di più ma hemm l-ebda raġuni

By means of a decree of the 27th May 2015 handed down by the First Hall of the Civil Court in the records of the judicial letter number 1562/2015 in the names Automated Revenue Management Services Limited vs Andrew Mifsud, the following publication was ordered for the purpose of effecting service in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

In the First Hall of the Civil Court

Today 30th April 2015

To Andrew Mifsud (ID 138664M) of Sandor, Triq Adelaide Cini, Ħamrun.

By the present, Automated Revenue Management Services Limited (C 46054) of Gattard House, National Road, Blata l-Bajda, Malta, in its own name and on behalf of Enemalta Corporation and Water Services Corporation, notifies you with the attached sworn declaration marked as Document A, for all the purposes and effects of Article 466 of Cap. 12 of the Laws of Malta and solicits you to pay the amount of €21, 627.53 which amount is sure, liquid and due and respresenting the balance for the consumption of water and electricity, rent of water and electicity meter, administrative costs connection and disconnection fees, together with interest due on the Ammount according to Law related to the utility bills on the following bills with number:

i. 101000043629 - €11,449.51 registered on the premises Androxa, Triq l-Industrija, Qormi;
ii. 101000077262 - €9,896.86 registered on the premises Euro Mac Woodworks, Qasam Industrijali, Kalkara;
iii. 101000081564 - €281.16 registered on the premises Androxa Furniture, Triq il-Kapillan Mifsud, Ħamrun.

The total amount of debt on these bills amounts to €21,627.53.

Despite several solicitations by the applicant company for the payment of the amount due, you remained in default and did not pay till the day of the filing of this judicial letter. In

valida għal din l-inadempjenza u inti qatt ma kkontestajt l-Ammont dovut.

Dan l-att qiegħed jintbagħat lilek għall-finijiet u l-effetti kollha tal-Liġi u fin-nuqqas ta' pagament jew oppożizzjoni da parti tiegħek fit-termini tal-imsemmi Artikolu 466 tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta, l-mittenti jgħaddu biex jeżegwixxu dan il-kreditu skont il-Liġi.

Bl-ispejjeż.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 21 ta' Awwissu 2015

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

addition, there is no valid reason for your failure to pay and you never contested the Amount due.

This act is being sent to you for all the purposes and effects of law and in default of payment or opposition on your part within the time mentioned in Article 466 Cap. 12 of the Laws of Malta, the applicant company shall proceed to enforce this credit according to law.

With costs.

Registry of the Superior Courts today 21st August 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1392

Permezz ta' digriet mogħti mill-Qorti tal-Maġistrati (Malta) fit-18 ta' Ġunju 2015, fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 978/15, fl-ismijiet Automated Revenue Management Services Limited vs Basket Ball Club Sigġiewi, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika a tenur tal-Artikolu 187(5) tal-Kap. 12.

Fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta)

Illum 7 ta' Mejju 2015

Lil Basket Ball Club Sigġiewi ta' Ġawhra, Triq Dun Fran Camilleri, Santa Venera.

Permezz tal-preżenti Automated Revenue Management Services Limited (C46054) ta' Gattard House, National Road, Blata l-Bajda, Malta f'isimha proprju u għan-nom tal-Korporazzjoni Enemalta u l-Korporazzjoni għas-Servizzi tal-Ilma, qed jinnotifikawk bl-annessa dikjrazzjoni guramentata mmarkata bħala Dokument A għall-finijiet u l-effetti kollha tal-Artikolu 466 tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta u qed jinterpellawk sabiex tħallas s-somma ta' €8,255.86 liema ammont huwa ċert, likwidu u dovut u rappreżantanti bilanċ dovut għall-konsum ta' ilma u elettriku, kera ta' meter tal-ilma u elettriku, spejjeż amministrattivi, connection u disconnection fees, flimkien ma' l-imgħax dovut skont il-Liġi fuq l-Ammont skont il-Liġi relatat mal-kontijiet tas-servizzi utili bin-numru 101000114315 ossia dwar il-fond bl-indirizz Basket Ball Crt, Wied il-Ħesri, Sigġiewi, liema ammont jammonta għall-€8.255.86.

Nonostante diversi interpellazzjonijiet mill-mittenti għall-ħlas tal-Ammont dovut, inti inqast milli tħallas sal-ġurnata tal-preżentata ta' din l-ittra. Di più ma hemm l-ebda raġuni valida għal din l-inadempjenza u inti qatt ma kkontestajt l-Ammont dovut.

By means of a decree of the 18th June 2015 handed down by the Court of Magistrates (Malta) in the records of the judicial letter number 978/2015 in the names Automated Revenue Management Services Limited vs Basket Ball Club Sigġiewi the following publication was ordered for the purpose of effecting service in terms of Article 187(5) of Cap. 12.

In the Court of Magistrates (Malta)

Today 7th May 2015

To Basket Ball Club Sigġiewi of Ġawhra, Triq Dun Frans Camilleri, Santa Venera.

By the present, Automated Revenue Management Services Limited (C 46054) of Gattard House, National Road, Blata l-Bajda, Malta, in its own name and on behalf of Enemalta Corporation and Water Services Corporation, notifies with the attached sworn declaration marked as Document A for all the purposes and effects of Article 466 of Cap. 12 of the Laws of Malta and solicits you to pay the amount of €8,255.86 which amount is sure, liquid and due and respresenting the balance due for the consumption of water and electricity, rent of water and electicity meter, administrative costs connection and disconnection fees, together with interest due on the Ammount according to Law related to the bills of utility services with number 1010000114315 on the premises with address Basket Ball Crt, Wied il-Ħesri, Sigġiewi which amount adds up to €8.255.86.

Despite several solicitations by the applicant company for the payment of the amount due, you remained in default and did not pay till the day of the filing of this judicial letter. In addition, there is no valid reason for your failure to pay and you never contested the Amount due.

Dan l-att qiegħed jintbagħat lilek għall-finijiet u l-effetti kollha tal-Liġi u fin-nuqqas ta' pagament jew oppożizzjoni da parti tiegħek fit-termini tal-imsemmi Artikolu 466 tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta, l-mittenti jgħaddu biex jeżegwixxu dan il-kreditu skont il-Liġi.

Bl-ispejjeż.

Reġistru tal-Qrati Maġistrati (Malta), illum 21 ta' Awwissu 2015

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

This act is being sent to you for all the purposes and effects of law and in default of payment or opposition on your part within the time mentioned in Article 466 Cap. 12 of the Laws of Malta, the applicant company shall proceed to enforce this credit according to law.

With costs.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today 21st August 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1393

B'digriet mogħti, mill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, fl-10 ta' Awwissu 2015, fl-atti tar-Rikors Ġuramentat, fl-ismijiet Celik Rose et vs Caruana Keith et, rikors numru 706/2015 LM, ġiet ordnata is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-konvenut Keith Caruana, billi l-konvenut l-ieħor ġie notifikat, a tenur tal-Artikolu 187(3) et seq. tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors Ġuramentat, ippreżentat, fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, fl-ismijiet Rose Celik (ID 461659(M) u żewgħa Murteza Celik kif ukoll Dennis Celik (ID 30986M) vs Keith Caruana (ID 165492M), Middle Sea Insurance p.l.c. (Reġistrazzjoni numru C-5553) fit-22 ta' Lulju 2015, ir-rikorrenti Rose Celik (ID 461659M) talbet l-intimati jgħidu għaliex m'għandhiex din l-Onorabbli Qorti;

1. Tiddikjara li l-intimati jew min minnhom, responsabbli għal-incident stradali li seħħ fid-9 ta' Ġunju 2013, fi Triq Wied tal-Imsida, Birkirkara, li fih safa vittma iben ir-rikorrenti, passiġġier fl-vettura tal-għamla Volkswagen Polo bin-numru ta registrazzjoni KTH392, misjuqa mil-intimat, b'rizultat ta' liema tilef ħajtu, tillikwida d-danni kollha sofferti mir-rikorrenti, b'riżultat tal-incident, tiklkundanna l-intimat iħallas lir-rikorrenti d-danni hekk likwidati.

Bl-imgħax u spejjeż legali, kontra l-intimat inġunt għas-subizzjoni.

Notifika: Keith Caruana, 1, Dar Al-Marah, Triq Sebastjan Saliba, Għaxaq.

Ir-Rikors Ġuramentat Celik Rose et vs Caruana Keith et, rikors numru 706/2015 LM, jinsab differit għas-smigħ għat-Tlieta, 27 ta' Ottubru 2015, fid 9.15 a.m.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 24 ta' Awwissu 2015.

AVV. FRANK PORTELLI, LLD
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali.

By means of a decree given, by the First Hall Civil Court, on the 10th August 2015, in the records of the Sworn Application, in the names Celik Rose et vs Caruana Keith et, application number 706/2015 LM, the following publication was ordered for the purpose of the defendant Keith Caruana, as the other defendant, has been notified, in terms of Article 187(3) et seq.of Cap 12.

By means of a Sworn application, filed, in the First Hall Civil Court, in the names Rose Celik (ID 461659(M) and her husband Murteza Celik as well as Dennis Celik (ID 30986M) vs Keith Caruana (ID 165 492M), Middle Sea Insurance p.l.c. (Registration number C-5553) on the 22nd July 2015, the applicant Rose Celik (ID 461659M) asked the respondents to state why this Honourable Court should not;

1. Declare the respondents or either of them responsible for the street incident which occurred on the 9th June 2013, in Triq Wied tal-Imsida, Birkirkara, in which the applicant's son who was the victim, was the passenger in the vehicle of the type Volkswagen Polo, with registration number KTH392, driven by the respondent, as a result of which he lost his life, liquidate all the damages suffered by the applicant, as a result of the incident, condemn the respondent to pay the applicant the damages so liquidated.

With interest and legal expenses, against the respondent summoned so that a reference to their evidence be made.

Notify: Keith Caruana, 1, Dar Al-Marah, Triq Sebastjan Saliba, Għaxaq.

The Sworn Application Celik Rose et vs Caruana Keith et, application number 706/2015, LM, has been deferred for hearing to Tuesday, 27 th October 2015, at 9.15 a.m.

Registry of the Superior Courts, today 24th August 2015.

ADV. FRANK PORTELLI, LLD
For the Reġistrar, Civil Courts and Tribunals.

B'digriet mogħti mill-QORTI TAL-MAĠISTRATI (GĦAWDEX), ĠURISDIZZJONI SUPERJURI, SEZZJONI ĠENERALI, fil-21 ta' Awwissu, 2015 fuq rikors ta' Maria Salvina sive Maria Galea fl-atti tas-subbasta numru 11/2015 fl-ismijiet 'Maria Salvina sive Maria Galea vs Angelo Mizzi et' u permezz ta' sentenza mogħtija fil-15 ta' Mejju 2015 fl-atti tal-kawża Ċitazzjoni numru 135/1999 fl-ismijiet 'Maria Galea vs Angeo Mizzi et' ġie iffissat il-jum tat-Tnejn 19 ta' Ottubru 2015 fl-10.00am għall-BEJGĦ BL-LIĊITAZZJONI li għandu jsir fl-edifizzju tal-Qorti ta' Għawdex, Misraħ il-Katidral, Victoria, Għawdex tal-fondi hawn taħt deskritti:

1. Biċċa raba' msejħa bħala 'Tal-Munxar' fil-limiti tal-Munxar, Għawdex, tal-kejl ta' ċirka mija u tlieta u tmenin metri kwadri (183m.k.) u tmiss mit-Tramuntana ma' Triq San Pawl, Lvant ma' beni ta' Joseph Buttiġieg, u nofsinhar ma' beni ta' Pawlu Debrincat, valur ta' €163, 000;

2. Biċċa raba' msejħa bħala 'Ta' Fejn taż-Żambla' sive 'Tal-Ktajjen' sive 'Tat-Taksis' fil-limiti tal-Munxar, Għawdex tal-kejl ta' ċirka tmien mija u tlieta u tmenin metri kwadri (883m.k.) u tmiss mill-Lvant u Tramuntana ma' passaġġ u minn nofsinhar in parti ma' beni ta' Francesco Agius u in parti ma' beni ta' Lorenzo Attard, valur ta' €1, 830;

3. Biċċa raba' msejħa 'Tas-Sanap' fil-kontrada magħrufa bħala 'Tax-Xlendi' fil-limiti tal-Munxar, Għawdex tal-kejl ta' ċirka seba' mija u sebgħa u erbgħin metri kwadri (747m.k.) u tmiss mill-irjieħat kollha ma' beni ta' Maria Buttiġieg, valur ta' €1, 548;

4. Biċċa raba' magħrufa bħala 'Ta' Latniga' fil-limiti tal-Munxar, Għawdex tal-kejl ta' ċirka mija u tmenin metri kwadri (180m.k.) u tmiss mill-Punent ma' beni ta' Giuseppe Spiteri, Tramuntana ma' beni ta' Antonio Tabone u Nofsinhar ma' beni ta' Francesco Scicluna, valur ta' €186;

5. Biċċa raba' magħrufa bħala 'Tal-Ktajjen' sive Tal-Ħofra' fil-limiti tal-Munxar, Għawdex tal-kejl ta' ċirka elf metru kwadru (1,000m.k.) u tmiss mill-Lvant u Tramuntana ma' passaġġ, u minn Nofsinhar in parti ma' beni ta' Francesco Agius u in parti ma' beni ta' Lorenzo Agius u in parti ma' beni ta' Lorenzo Attard, valur ta' €3,500;

L-imsemmija proprjeta' jappartjenu lil eredi ta' Giuseppa Mizzi, u se jinbiegħu bħalma ġew deskritti mill-AIC Joseph Mizzi fir-relazzjoni tiegħu maħlufa fit-12 ta' Dicembru, 2013.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex), Ġurisdizzjoni Superjuri, Sezzjoni Ġenerali,

By a decree given by the COURT OF MAGISTRATES (GOZO), SUPERIOR JURISDICTION, GENERAL SECTION, on the 21st of August, 2015 on the application of Maria Galea in the records of judicial sale by auction number 11/2015 in the names 'Maria Salvina sive Maria Galea vs Angelo Mizzi et' and by means of a judgment given on the 15th of May 2015 in the acts of case number 135/1999 in the names 'Maria Galea vs Angeo Mizzi et' Monday 19th October 2015 at 10am, has been fixed for the SALE BY LICITATION to be held at the Gozo Court's edifice in Cathedral Square, Victoria, Gozo, of the following property:

1. Portion of land known as 'Tal-Munxar' limits of Munxar, Gozo, measuring approximately one hundred and eighty three meters squared (183sq.m.) bounded North with Saint Paul Street, East with property of Joseph Buttiġieg, and South with property of Pawlu Debrincat, valued at €163, 000;

2. Portion of land known as 'Ta' Fejn taż-Żambla' sive 'Tal-Ktajjen' sive 'Tat-Taksis' limits of Munxar, Gozo, measuring approximately eight hundred and eight-three meters squared (883sq.m.) bounded East and North with a passage and South in part with property of Francesco Agius and in part with property of Lorenzo Attard, valed at €1, 830;

3. Portion of land known as 'Tas-Sanap' in the district known as 'Tax-Xlendi' Taksis' limits of Munxar, Gozo, measuring approximately seven hundred and fourth-seven meters squared (747sq.m.) bounded with property of Maria Buttiġieg, valued at €1, 548;

4. Portion of land known as 'Ta' Latniga' limits of Munxar, Gozo, measuring approximately hundred and eighty meters squared (180sq.m.) bounded West with property of Giuseppe Spiteri, North with property of Antonio Tabone and South with property of Francesco Scicluna, valued at €186;

5. Portion of land known as 'Tal-Ktajjen' sive Tal-Ħofra' limits of Munxar, Gozo, measuring approximately one thousand meters squared (1,000sq.m.) bounded East and North with a passage and South in part with property of Francesco Agius and in part with property of Lorenzo Agius and in part with property of Lorenzo Attard, valued at €3,500;

The said property belongs to the heirs of Giuseppa Mizzi, and will be sold as described in the report sworn by AIC Joseph Mizzi on the 12th of December, 2013.

Registry of the Court of Magistrates (Gozo), Superior Jurisdiction, General Section,

Illum 21 ta' Awwissu, 2015.

DANIEL SACCO
Għar-Reġistratur
Qrati u Tribunali (Għawdex)

This 21st of August, 2015.

DANIEL SACCO
For the Registrar
Gozo Courts and Tribunals

1395

B'digriet tas-27 ta' Lulju, 2015, mogħti mill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, dina l-Qorti ordnat il-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt biex iservi ta' notifiki skont l-artiklu 187 (3) tal-Kodiċi tal-Proċedura u Organizzazzjoni Ċivili (Kap. 12).

By a decree given on 27th July, 2015 by the Civil Court First Hall, the Court ordered that the extract hereunder mentioned be published for the purpose of service according to Article 187(5) of the Code of Organization and Civil Procedure (Cap. 12).

B'rikors preżentat fil-Qorti Ċivili, Prim'Awla fit-8 ta' Mejju, 2014, minn Bank of Valletta Malta plc (C2833) bin-numru 28/15 fl-ismijiet Bank of Valletta plc (C2833) vs Issa Isslam Tawfik qed jintalab il-bejgħ bl-irkant ta':

By the application filed in the Civil Court First Hall on the 8th May, 2015 by Bank of Valletta Malta plc (C2833), application number 28/15 in the names Bank of Valletta plc (C2833) vs Issa Isslam Tawfik being asked that the Court orders the sale by auction of the:

L-appartament, internament immarkat bin-numru tlieta (3), li jinsab fit-tieni sular u jifforma parti minn blokk ta' erba' (4) appartamenti, liema blokk huwa bla numru uffiċjali u bl-isem 'Bountempo Estates' li jinsab ġewwa triq privata mingħajr isem li tagħti għal Balzan Valley, Balzan u liema appartament jinsab fuq in-naħa tax-xellug tal-imsemmi blokk meta wieħed iħares lejn l-imsemmi blokk. Inkluż mal-appartament hemm ukoll kwart sehem indiviz (¼) tal-partijiet komuni tal-imsemmi blokk u nofs sehem indiviz (½) tal-bejt li jiġi sovrastanti l-istess apartament u jinkludi ukoll il-kamra tal-bejt tal-arja ta' ċirca ħamsa u tletin metru kwadru (35 m²) li huma aċċessibbli mill-partijiet komuni tal-imsemmi blokk ta' appartamenti li jikkonfina mill-irjiħ kollha ma' proprjetà ta' Devicon Limited. L-imsemmi blokk jikkonfina mill-Lbiċ, mill-Majjistral u mix-Xlokk mat-triq ġdida bla isem li tagħti għal Balzan Valley u irjiħ oħra verjuri. L-imsemmi appartament igawdi d-drittijiet u huwa suġġett għas-servitujiet naxxenti mill-posizzjoni tiegħu u huwa liberu u battal bil-drittijiet u l-pertinenzi kollha tiegħu.

The Apartment internally marked with number three (3) situated at the second floor level, and forming part of a block of four (4) apartments, which block is unofficially number and named 'Bountempo Estates' in an unnamed private road which abuts in Balzan Valley, Balzan and the said apartment is on the left hand side of the said block when one is looking at the same block. Also included with this apartment is one forth (¼) undivided share of the common parts of the said block and half undivided share (½) of the roof which overlies the said apartment and including the washroom of area measuring approximately thirty five square metres (35 m²) and is accessible from the common parts of the said block of apartments and bounded on all compass points by property of the Devicon Limited. The said block in its entirety is bounded on the South West, on the North West and on the South East by new unnamed street which abuts in Balzan Valley, and other correct boundaries. The said property enjoys the active rights and is subject to the passive servitudes arising from its relative position otherwise is free and unencumbered and with all its rights and appurtenances.

L-imsemmi fond huwa proprjetà ta' ISSA ISSLAM TAWFIK (K.I. 20380A).

The said tenement is the property of ISSA ISSLAM TAWFIK (I.D. 20380A).

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum il-Ħamis, 20 ta' Awwissu, 2015.

MARVIC FARRUGIA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

Registry of the Superior Courts, this Thursday, 20th August, 2015.

MARVIC FARRUGIA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

B'digriet tat-12 ta' Ġunju, 2015, mogħti mill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, dina l-Qorti ordnat il-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt biex iservi ta' notifiki skont l-artikolu 187 (3) tal-Kodiċi tal-Proċedura u Organizzazzjoni Ċivili (Kap. 12).

B'rikors ppreżentat fil-Qorti Ċivili, Prim'Awla fil-11 ta' Ġunju, 2015 minn Charmaine Degiorgio fl-atti tas-subbasta numru 94/11 fl-ismijiet Charmaine Degiorgio vs Joseph Sarè, fejn esprimew bir-rispett:

Illi fl-atti tas-subbasta ġie nominat il-Perit Joseph Briffa sabiex jagħmel stima tal-immobbli.

Illi l-esponenti ippreżenta rikors fejn talbet illi l-perit tekniku jiġi awtorizzat jaċċeddi permezz ta' sgass.

Illi din l-Onorabbli Qorti tat digriet fejn talbet li tiġi esebita prova illi l-intimat kien notifikat bil-nomina tal-perit u bid-data tal-aċċess.

Illi l-avukat ikkomunika mal-perit bit-telefon u ġie nfurmat mill-perit illi kien infurma lil Joseph Sarè b'permezz ta' ittra bid-data u l-ħin tal-aċċess bil-posta normali, l-ittra kienet indrizzata fl-indirizz indikat fl-atti tas-subbasta. Meta l-perit mar fil-fond indikat kien jidher dizabitat u kien hemm xi posta mhix miġbura fil-kaxxa tal-ittri.

Illi l-esponenti ma tafx b'indirizz ieħor.

Għaldaqstant l-eponenti titlob li din l-Onorabbli Qorti jogħġobha tidderiġiha dwar kif għandha tipproċedi sabiex issir l-aċċess u tordna n-notifika ta' dan ir-rikors b'permezz tal-proċedura tal-affissjoni u pubblikazzjoni u tawtorizza lil perit tekniku jaċċedi fil-fond permezz ta' sgass u dawk il-provvedimenti li jidhrilha xierqa u opportuni.

Il-Qorti,

Rat ir-rikors u laqgħet it-talba u ordnat in-notifika ta' dan ir-rikors permezz ta' affissjoni u pubblikazzjoni.

Reġistru tal-Qorti Ċivili Prim'Awla, illum il-Ġimgħa, 13 ta' Awwissu, 2015.

MARVIC FARRUGIA
Deputat Registratur

By a Decree of the 12th June, 2015, given by the First Hall Civil Court, the Court ordered that the extract hereunder mentioned be published for the purpose of service according to Article 187(3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Cap. 12)

By the application filed in the Civil Court First Hall on the 11th June, 2015 from Charmaine Degiorgio, in the acts of file number 94/11 in the names Charmaine Degiorgio vs Joseph Sarè, respectfully submitted that:

That in the acts of the judicial sale was appointed the Architect and Civil Engineer Joseph Briffa to do an estimate of the immovable property.

That the applicant presented an application asking that the Architect and Civil Enginéer is being authorise to make an onsite inspection by forced entry.

That this Honorouble Court ordered and asked for an evidence that the defenadent was notified with the appointment of the architect and with the date of the inspection.

That the advocate communicated with the Architect by telephone and was informed by the architect that he sent a letter to Joseph Sarè with the inspection date and time with the normal post, the letter was addressed in the address indicated in the judicial sale. When the Architect went on site he noticied that the tenement seemed uninhaited and there were also uncollected mail in the mailbox.

That the applicant doesn't know another address.

Thus the applicant is asking this Honorable Court steering on how to proceed in order to onsite inspection and order the notification of the application by means of the procedure of posting and publishing and authorize Architect and Civil Enginéering on site enquiry by force entry and the provisions it deems fit and appropriate.

The Court,

Seen the application and approved it and ordered the notification of this application by leaving a copy at the place of residence and publication.

Registry of the Superior Courts, this Friday, 13th August, 2015.

MARVIC FARRUGIA
Deputy Registrar

Ippubblikat mid-Dipartiment tal-Informazzjoni (doi.gov.mt) — Valletta — *Published by the Department of Information (doi.gov.mt) — Valletta*
Mitbugħ fl-Istamperija tal-Gvern fuq karta riċiklata — *Printed at the Government Printing Press on recycled paper*